

מדריך מהיר

دليل سريع

ID. BUZZ



**Commercial
Vehicles**

שותפות אמיתית

לתשומת לבך!

חוברת זו היא תמצית הוראות השימוש הכוללת את הנשאים כפי שהוגדרו בחוק רישוי שירותים ומקצועות בענף הרכב התשע"ו - 2016 והתקנות שהותקנו מכוחו.

המידע בתמצית הוראות השימוש מבוסס על ספר הנהג. האיורים, ההסברים והמפרטים הנכללים בספר הנהג ובתמצית הוראות השימוש הם בעלי אופי כללי, ומודגש בזאת כי הם אינם בהכרח תואמים את רמת הגימור ו/או האבזור של רכבך. בכל מקרה, המידע בתמצית הוראות השימוש אינו מחליף את המידע בספר הנהג.

אנו ממליצים לך לקרוא בתשומת לב גם את ספר הנהג, ויחד עם חוברת זו הם יאפשרו לך ללמוד ולהבין את הוראות ההפעלה והבטיחות של רכבך.

המידע המפורט בחוברת זו הוא נכון למועד הדפסתו ועשוי להשתנות מעת לעת בהתאם להוראות יצרן הרכב.

נلفت انتباهك!

هذا الكتيب هو خلاصة تعليمات الاستخدام التي تشمل المواضيع التي يحددها قانون ترخيص الخدمات والمهن في قطاع المركبات 2016 واللوائح الصادرة بموجبها.

المعلومات الصادرة في خلاصة التعليمات تركز على دليل السائق. الرسوم والشروحات والخصائص المشمولة في دليل السائق وخلاصة تعليمات الاستخدام هي ذات طابع عام، ويشدد بهذا بأنها لا تلائم بالضرورة مستوى الإنهاء و/أو أكسسوارات المركبة. في كل الأحوال، المعلومات الواردة في تعليمات الاستخدام لا تستبدل المعلومات الواردة في دليل السائق.

نحن نوصيك بقراءة دليل السائق أيضا بانتباه كما قراءة هذا الكتيب لأنهما سيسمحان لك بتعلم وفهم تعليمات التشغيل والسلامة الخاصة بمركبتك.

المعلومات المفصلة في هذا الكتيب هي صحيحة حتى موعد طباعتها وقد تتفقر من وقت إلى آخر بحسب تعليمات شركة تصنيع المركبة.

תוכן העניינים

3.....	חיוויי אזהרה בלוח המחוונים.....
9.....	לחצי ניפוח בצמיגים והחלפת גלגל.....
18.....	תחזוקה שוטפת בסיסית.....
23	הטענת הסוללה.....
27.....	הוראות למקרה חירום.....

סמלים במכלול המחוונים

נוריות האזהרה והחיווי עשויות לדלוק אחת-אחת או בשילובים שונים זו עם זו, והן מציגות אזהרות, תקלות או פונקציות מסוימות. נוריות אזהרה וחיווי אחדות נדלקות עם הפעלת ההצתה, והן חייבות לכבות כעבור זמן מה. מידע על נוריות חיווי נוספות, כגון במתגים ובלחצנים, תמצא בפרקים המתאימים.

אזהרה

- התעלמות מנוריות אזהרה דולקות ומהודעות טקסט עלולה להוביל להיתקעות של הרכב בדרך, לתאונות ולפציעות קשות ואפילו למוות.
- לעולם אין להתעלם מנוריות אזהרה דולקות ומהודעות טקסט.
- עצור את הרכב מיד כאשר הדבר אפשרי ובטוח.



עקב הפיתוח המתמיד של הרכב ייתכן שנוריות האזהרה והחיווי המצוינות כאן ייראו אחרת ברכב לאחר עדכון.

סמל	משמעות	סמל	משמעות
	נורית אזהרה מרכזית		אין להמשיך בנסיעה! תקלה בהיגוי
	חגירת חגורת הבטיחות		אין להמשיך בנסיעה! צא מהרכב! סכנת שריפה
	בלם חנייה אלקטרוני		אין להמשיך בנסיעה! אין להמשיך בנסיעה!
	כוח ההחזקה של בלם החניה האלקטרוני חלש מדי		אין להמשיך בנסיעה! תקלה במערכת המתח גבוה
	הלחצן של בלם החניה האלקטרוני פגום		אין להמשיך בנסיעה! אין להמשיך בנסיעה! מערכת המתח הגבוה חמה מדי
	אין להמשיך בנסיעה! בלם החניה האלקטרוני תקול		אין להמשיך בנסיעה! המנוע החשמלי חם מדי
	אין להמשיך בנסיעה! תקלה במערכת הבלמים		אין להמשיך בנסיעה! תקלה באספקת החשמל במתח 12 וולט ← מצבר ה-12 וולט
	אין להמשיך בנסיעה! מפלס נוזל הבלמים נמוך		אפשרי רק לאחר תמרון
	אין להמשיך בנסיעה! מגבר הבלם האלקטרוני-מכני כשל		פתח חלון! ריכוז ה- CO ₂ גבוה מדי
	קח את השליטה על הרכב והייה מוכן לבלום!		אזהרה מפני התנגשות
	תקלה במעגל המתח הגבוה		קח מיד את השליטה בהגה

משמעות	סמל	משמעות	סמל
מערכת הגנת הנוסעים הפרו-אקטיבית מוגבלת		Emergency Assist מווסת, הנחיית נתיב אדפטיבית פעילה	
כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי כבויה	OFF	Emergency Assist מווסת, הנחיית נתיב אדפטיבית פסיבית	
כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי	ON	התערבות ההגנה הפרו-אקטיבית לנוסעים	
תקלה במערכת שיחת החירום	SOS	קצה פקק תנועה לפניך	
מפתח הרכב אינו ברכב		מערכת העזר של הרכב שלפניך נכנסה לפעולה	
תקלה בבלם החנייה האלקטרוני		מקום תאונה לפניך	
בדוק את רפידות הבלמים		רכב חירום בפעולה	
בלם חם מדי		רכב נוסע נגד הכיוון	
מאירה: בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) כובתה על-ידי המערכת		ראות מוגבלת	
מהבהבת: בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) או מערכת בקרת האחיזה (ASR) מווסתת		זוהה מכשול מאחור	
מערכת בקרת האחיזה (ASR) כבויה		סיכון מוגבר בדרך	
תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)		סיכון חמור בדרך	
עזר הנסיעה (Travel Assist) לא זמין		זוהתה עייפות מתקדמת	
תאורת הנסיעה כשלה		סיכון חמור בדרך	
פנסי הערפל דולקים		נורית אזהרה מרכזית 2	
מערכת בקרת האקלים אינה מתפקדת בצורה תקינה או אי אפשר למדוד את ריכוז ה-CO ₂		תקלה בתצוגת מצב החגורות	
לפתוח חלונות! ריכוז CO ₂ גבוה מדי		מערכת כריות האוויר ומתחן החגורות כובו על ידי מכשיר האבחון	
		תקלה במערכת כריות האוויר ובמערכת מתיחת החגורות	

סמל	משמעות	סמל	משמעות
	תקלה בחיישן הגשם והתאורה		העזר לשמירת נתיב (Lane Assist) מבצע בקרה
	תקלה במגבים		תקלה בעזר להחלפת נתיב (Side Assist)
	מפלס מי שטיפת השמשות נמוך מדי		אזהרת היציאה מהרכב תקולה
	תקלה בהיגוי		תקלה באספקת ה-12 וולט
	לחץ אוויר נמוך בצמיגים		רמת טעינה נמוכה במצבר המתח הגבוה
	מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים תקולה		מצבר המתח הגבוה ריק. סכנת פריקה עמוקה
	תקלה במערכת ההנעה החשמלית		תקלה בחישוב טווח הנסיעה
	מערכת המתח הגבוה תקולה		וו הגרירה של התקן הגרירה אינו נעול
	הספק נסיעה מופחת		עזר היציאה מחניה תקול
	רעש המנוע האלקטרוני (e-Sound) תקול		מגבר הבלם האלקטרומכני תקול
	ראות מוגבלת או לא קיימת של החיישנים במערכות העזר לנהג		אזהרת העייפות זמינה באופן מוגבל בלבד
	עזר בלימת החירום (Front Assist) לא זמין		אזהרת העייפות לא זמינה
	העזר לשמירת נתיב (Lane Assist) כבוי		אזהרת הערנות זמינה באופן מוגבל בלבד
	עזר בלימת חירום (Front Assist) כבוי		אזהרת הערנות לא זמינה
	מגביל המהירות לא זמין		עזר זיהוי התמרורים לא זמין
	בקרת השיוט לא זמינה		קצה פקק תנועה לפניך
	בקרת השיוט האדפטיבית (ACC) לא זמינה		מקום תאונה לפניך
	Emergency Assist לא זמין		עבודות בדרך לפניך
	העזר לשמירת נתיב (Lane Assist) אינו זמין		

משמעות	סמל	משמעות	סמל
בקרת שיוט אדפטיבית (ACC) מבצעת בקרה, לא זוהה רכב נוסע לפנים		רכב חירום בפעולה	
בקרת שיוט אדפטיבית (ACC) מבצעת בקרה, זוהה רכב נוסע לפנים		רכב עומד או מקולקל לפניך	
ויסות עקב עיקול שמאלה		בעלי חיים על הכביש	
ויסות עקב עיקול ימינה		ראות מוגבלת	
ויסות עקב מעגל תנועה		מכשולים בכביש	
ויסות עקב צומת		אנשים בכביש	
ויסות עקב ביטול הגבלת מהירות		רכב אטי מלפנים	
ויסות עקב קצה פקק תנועה		רוח חזקה	
אורות גבוהים או הבהוב בפנסים ראשיים		כביש חלק	
ויסות האור הגבוה דולק		הפונקציה Auto Hold פעילה	
פונקציית Auto Hold		פנס איתות	
בקרת השיוט מופעלת, לא מתבצע ויסות		אור איתות של הגרור	
מגביל המהירות מופעל, הוויסות לא פעיל		מצבר המתח הגבוה נמצא בטעינה	
בקרת השיוט האדפטיבית (ACC) לא מווסתת, זוהה רכב נוסע לפניך ACC		תצוגת מוכנות לנסיעה	
בקרת השיוט האדפטיבית (ACC) אינה מווסתת, לא זוהה רכב נוסע לפניך		מערכת בקרת השיוט מופעלת, מתבצע ויסות	
העזר לשמירת נתיב (Lane Assist) לא מוכן לוויסות		מגביל המהירות מופעל, הוויסות פעיל	
עזר הנסיעה (Travel Assist) לא פעיל, בקרת המרחק פעילה, הנחיית הנתיב האדפטיבית לא פעילות		העזר לשמירת נתיב (Lane Assist) מוכן לוויסות	
		עזר נסיעה (Lane Assist) פעיל	

משמעות	סמל	משמעות	סמל
הגבלת המהירות המרבית פעילה		עזר נסיעה (Lane Assist) מושבת	
פרופיל הנסיעה Eco		נורית אזהרה מרכזית	
פרופיל הנסיעה Comfort		מצב טעינה של מצבר מתח גבוה	
פרופיל הנסיעה Individual		טמפרטורה חיצונית נמוכה מ-4°C	
פרופיל הנסיעה Sport		דרוש שירות	
הפניה למידע בספר הרכב		זוהתה עייפות	
הכיוון שממנו רכב החירום מגיע		הנהג לא ערני	
ויסות עקב עיקול שמאלה		עזר זיהוי התמרורים מבוטל חלקית	
ויסות עקב עיקול ימינה		מעבר הנתיב האוטומטי דולק, מעבר נתיב לא אפשרי	
ויסות עקב צומת		החלפת נתיב אוטומטית דולקת, אפשר להחליף נתיב	
ויסות עקב מעגל תנועה		החלפת נתיב אוטומטית דולקת, החלפת נתיב מתבצעת	
ויסות עקב ביטול הגבלת מהירות		בקרת האור הגבוהה פעילה	
הסר את הרגל מדוושת ההאצה		נהג ברכב בעצמך	
יציאה מכביש מהיר לפניך		כבל טעינה מחובר	
ירידה לפניך		העזר לבלימת חירום (Front Assist) מתחיל לפעול	
קצה פקק תנועה לפניך		אזהרת מרחק	



אזהרה בעדיפות 2

נורית האזהרה המרכזית הצהובה מהבהבת או דולקת, לעתים יחד עם צלילי אזהרה או סמלים נוספים. תקלות רכב או נזלי תפעול חסרים עלולים לגרום נזקים לרכב ואף להשביתו. בדוק בהקדם את הפונקציה שאינה תקינה. סע מיד למוסך מומחה כדי לבדוק את המערכת.



הנחיות ומידע בספר הרכב

בספר הרכב תמצא מידע נוסף על האזהרה הנוכחית.

הודעת מידע

מידע על תהליכים שונים ברכב.



כאשר ישנן כמה התראות, הסמלים מופיעים בזה אחר זה למשך כמה שניות. הסמלים מופיעים באופן רציף עד אשר מקור הבעיה יטופל.



אם בעת יצירת מוכנות לנסיעה מופיעות הודעות המזהירות מפני תקלות, ייתכן שלא יתאפשר להשתמש בהגדרות ובתצוגת המידע כמתואר. אם התקלה עדיין קיימת, פנה למוסך מומחה. להשתמש בהגדרות ובתצוגת המידע כמתואר. אם התקלה עדיין קיימת, פנה למוסך מומחה.

משמעות	סמל
הגבלת מהירות לפניך, דוגמה	
מגבלת המהירות שזוהתה מוחלת, לדוגמה	
רכב נוסע לפניך	
טעינת חירום של מצבר המתח הגבוה	
חימום גלגל ההגה	
תזכורת המושב האחורי מושתקת	

מידע לנהג

הודעות אזהרה ומידע

בעת הפעלת ההצתה או במהלך הנסיעה, המערכת בודקת את המצב של פונקציות ורכיבים אחדים ברכב. תקלות מצוינות באמצעות סמלי אזהרה אדומים או צהובים והודעות טקסט בצג מכלול המחווים, ובמקרים מסוימים גם בשילוב אות קולי. תצוגת הטקסט והסמלים במכלול המחווים עשויה להשתנות בהתאם לאבזור הרכב.

בנוסף, ניתן להציג באופן ידני תקלות קיימות.

לשם כך פתח את התפריט **Vehicle status** או **Vehicle** (תפריט הגדרות רכב).



אזהרה בעדיפות 1

נורית האזהרה המרכזית האדומה מהבהבת או דולקת, לעתים יחד עם צלילי אזהרה או סמלים נוספים.



אין להמשיך בנסיעה! קיימת סכנה.

בדוק את הפונקציה התקולה. פנה מיד לעזרה מקצועית.

לחצי ניפוח בצמיגים והחלפת גלגל

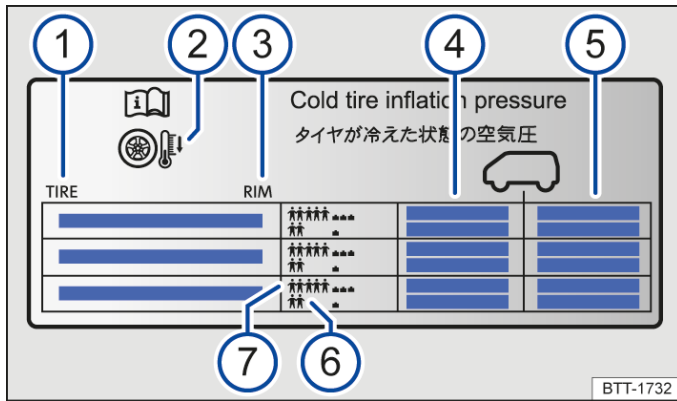
בדיקת לחץ האוויר בצמיגים

לחץ אוויר שגוי בצמיגים משפיע לרעה על מאפייני הנסיעה ומוביל לבלאי מוגבר ואף להתפוצצות הצמיג. במיוחד במהירויות גבוהות יש חשיבות גבוהה ללחץ אוויר הנכון בצמיגים.

- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים אחת לחודש לפחות ובנוסף לכך לפני כל נסיעה ארוכה. באזורים קרים יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים לעתים תכופות יותר.
- בדוק תמיד את כל הצמיגים, כולל את הגלגל החלופי, אם קיים.
- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים קרים. לחץ האוויר הנתון תקף לצמיגים קרים. כאשר הצמיגים חמים, לחץ האוויר בהם גבוה מאשר בצמיגים קרים. לכן אין לרוקן אוויר מצמיגים חמים לשם התאמת לחץ האוויר של הצמיג.
- הקפד להתאים את לחץ האוויר בצמיגים לעומס המשקל על הרכב ← איור 1.
- לאחר התאמת לחץ האוויר בצמיגים יש להקפיד להבריג את הכיסוי על השסתום ולפעול בהתאם למידע של מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים.
- הקפד להשתמש בלחץ האוויר הנתון שצוין בלוחית. לעולם אין לחרוג מלחץ האוויר המרבי שצוין על דופן הצמיג.
- אם גודל הצמיג של הצמיגים המותקנים שונה מהנתון שצוין בלוחית הדגם או במדבקת לחץ האוויר בצמיגים, יש לברר את לחץ האוויר הנכון עבור הצמיגים.

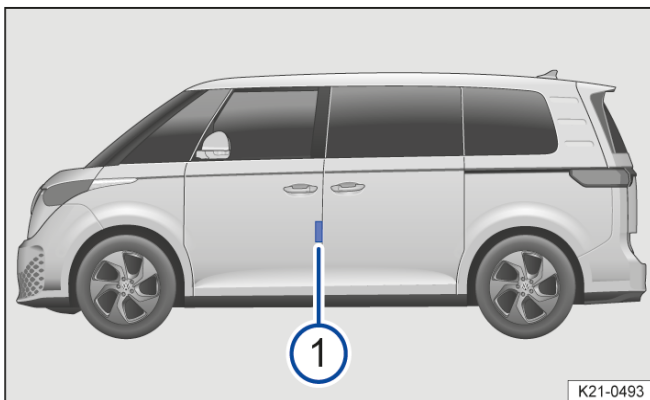
מיקום סימן לחץ האוויר בצמיגים

הלוחית מציינת את ערכי לחץ האוויר הנכונים עבור הצמיגים שאושרו וניתן למצוא אותה או בקורת דלת הנהג ← איור 1. או בצד הפנימי של דלתית המצבר.



איור 1 - נתונים על מדבקת לחצי האוויר בצמיגים

- ① מידת הצמיג.
- ② הנחיה: בדוק את לחץ האוויר בצמיגים קרים.
- ③ גודל החישוק.
- ④ לחץ אוויר עבור צמיגי הסרן הקדמי.
- ⑤ לחץ אוויר עבור צמיגי הסרן האחורי.
- ⑥ לחץ אוויר בצמיגים בעומס טעינה חלקי.
- ⑦ לחץ אוויר בצמיגים בעומס טעינה מלא.



איור 2 על דלת הנהג ①: מדבקת לחץ אוויר בצמיגים (לחלופין,

על הצד הפנימי של דלתית טעינת המצבר)

בהתאם לרכב, חזות הלוחית עשויה להשתנות. ייתכן שייכללו גדלי צמיגים נוספים שלא אושרו עבור הרכב הספציפי שלך. את מידות הצמיגים המאושרות לרכבך תמצא במסמכי הרישוי של הרכב או באישור התאימות של ה-EC (מסמך CoC או במרכז שירות מורשה פולקסווגן מסחריות).

לחץ אוויר נמוך מדי בצמיגים מגביר את צריכת האנרגיה.

ערכה לתיקון תקרים

מבוא לנושא

במדינות מסוימות הרכב מסופק עם ערכה לתיקון תקרים.

הערכה לתיקון תקרים מאפשרת לאטום באופן זמני ובבטחה נזקים בסולית הצמיג שנגרמו מגוף זר או מדקירה בקוטר של עד 6 מ"מ. אין לחלץ מתוך הצמיג את העצם הזר, לדוגמה בורג! לאחר מילוי הצמיג בחומר האטימה, יש להקפיד לבדוק ולהתאים את לחץ האוויר בצמיג 10 דקות בקירוב לאחר תחילת הנסיעה. אם יותר מצמיג אחד ברכב ניזוק, פנה לעזרה של מוסך מומחה. הערכה לתיקון תקרים מיועדת לניפוח של צמיג אחד בלבד.

מותר להשתמש בערכה לתיקון תקרים רק אם הרכב חונה בבטחה ואתה בקיא בפעולות ובאמצעי הבטיחות הדרושים! אחרת יש לפנות לעזרת מוסך מומחה.

במקרים הבאים אסור להשתמש בחומר האטימה לצמיגים:

- יש נזק בחישוק.
- כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה מ-30°C.
- חתיכים או חורים בצמיג, שקוטרם עולה על 6 מ"מ.
- כאשר לחץ האוויר בצמיג בעת הנסיעה היה נמוך מאוד.
- כאשר תאריך התפוגה של חומר האטימה חלף.
- כאשר עליך להסיר עצם זר מהצמיג.
- יחד עם צמיגים עם חומר אטימה. כדי לברר אם רכבך מצויד בצמיגים עם חומר אטימה, בדוק את הכיתוב "Seal" שעל חלקו החיצוני של הצמיג.

זהירות

חומר האיטום עלול להזיק לעור במגע.

- אם חומר איטום נגע בעור, הסר אותו מיד במטלית או בעצם מתאים אחר מהעור.
- שמור את הערכה לתיקון התקרים הרחק מהישג ידם של ילדים.

סלק כנדרש בחוק חומר איטום משומש או פג תוקף.

מידע על תצוגת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS)

תצוגת בקרת צמיגים

לימוד הלחץ על-ידי תצוגת בקרת הצמיגים

בתנאים הבאים יש לכייל מחדש את תצוגת בקרת הצמיגים:

- לאחר התאמת לחצי האוויר בצמיגים.
- לאחר החלפה של גלגל אחד או יותר.

מותר לכייל מחדש את תצוגת בקרת הצמיגים רק כאשר כל הצמיגים מלאים בלחץ האוויר הנכון, שנמדד בצמיגים קרים. לפני שבדקים את לחץ האוויר בצמיגים קרים, יש להחנות את הרכב במקום שאינו חשוף לקרינת שמש ישירה.

אם מופיעה אזהרה על לחץ אוויר נמוך מדי בצמיגים, תוכל לכייל מחדש את מערכת בקרת לחץ האוויר בצמיגים רק בהתמלא שני התנאים הבאים:

- כבה את ההצתה והפעל אותה שוב.
- אז:** המתן 60 שניות כאשר הרכב במצב מוכן לנסיעה ועומד במקום.

1. פתח את סקירת האפליקציות במערכת המידע והבידור.

2. הקש על Vehicle.

3. הקש על Status.

4. הקש על Tyres.

5. הקש על .

אם לחץ האוויר בכל ארבעת הצמיגים תואם לערכים הדרושים, הקש על .

נורית החיווי  מהבהבת למשך כ-6 שניות. בנוסף נשמע צליל ומופיעה הודעת טקסט בצג מכלול המחוונים. לאחר זמן נסיעה של 20 דקות לפחות ומהירויות משתנות המערכת מכיילת באופן עצמי את הערכים החדשים ומפקחת עליהם.

אם נורית החיווי  מהבהבת במשך כ-6 שניות מבלי שתצוגת בקרת הצמיגים כוילה לפני כן, יש לגשת מיד למוסך מומחה.



בקבוק מילוי צמיגים חדש תוכל לרכוש במוסך מומחה.



הישמע להוראות השימוש הנפרדות של יצרן הערכה לתיקון התקרים.

אחסון

הערכה לתיקון תקרים נמצאת בתא המטען מצד שמאל מאחורי מכסה התחזוקה.

הכנת הרכב

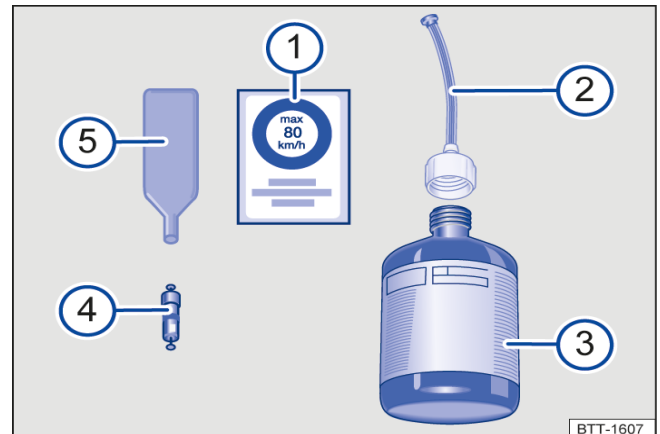
רשימת ביקורת

הקפד לבצע את הפעולות הבאות בסדר הנתון:

1. העמד את הרכב במרחק בטוח מהתנועה הזורמת על קרקע ישרה ומוצקה. שים לב לכל המידע החשוב בנושא חנייה.
2. הפעלת מאותתי החירום.
3. בקש מכל הנוסעים לצאת מהרכב והובל אותם בבטחה למקום מרוחק מהתנועה הזורמת, לדוגמה מאחורי מעקה בטיחות. שים לב לתקנות החוק במדינה בנוגע לאפוד זוהר.
4. הצב משולש אזהרה כדי להפנות את תשומת הלב של משתמשי דרך אחרים לרכב.
5. בדוק אם ניתן לתקן את הנזק בעזרת הערכה לתיקון תקרים.
6. בעת גרירת גרור: נתק את הגרור מהרכב הגורר והחנה אותו.
7. כאשר תא המטען מלא: רוקן את תא המטען.
8. הוצא את הערכה לתיקון תקרים מהרכב.
9. אל תחלץ מתוך הצמיג את העצם הזר, לדוגמה בורג.

איטום צמיגים וניפוחם

אטימת הצמיג



איור 1 - תכולת הערכה לתיקון תקרים (תרשים כללי)

① מדבקה עם נתוני מהירות "max. 80 km/h" או "max. 50 mph". (מהירות מקסימלית של 80 ק"מ/שעה או 50 מייל/שעה).

- ② צינורית מילוי עם פקק.
- ③ בקבוק מילוי צמיגים.
- ④ ליבת שסתום חלופית.
- ⑤ חולץ ליבת שסתום.

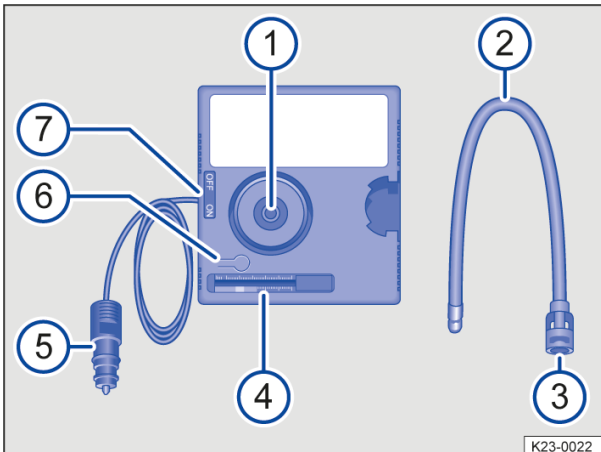


בקצה התחתון של חולץ ליבת השסתום ← איור 1 יש חריץ המתאים לליבת השסתום. רק בעזרתו ניתן להוציא את ליבת השסתום ולהבריג אותה אחר כך בחזרה לצמיג. הדבר חל גם על רכיב השסתום החלופי ④.

1. הדבק את המדבקה שבערכה לתיקון תקרים ← איור 1 על לוח המחוונים בשדה הראייה של הנהג.
2. הברג החוצה את מכסה השסתום.
3. הוצא את ליבת השסתום מתוך שסתום הצמיג בעזרת חולץ ליבת השסתום ← איור 1 והנח אותה על משטח נקי.
4. נער את בקבוק מילוי הצמיג ← איור 1 בחוזקה כמה פעמים.
5. הברג היטב את צינורית המילוי ← איור 1 אל בקבוק מילוי הצמיג בכיוון השעון. האטימה בקצה הבקבוק תנוקב באופן אוטומטי.
6. הסר את הפקק מצינורית המילוי ← איור 1 והברג את הצד הפתוח עד הסוף על שסתום הצמיג.

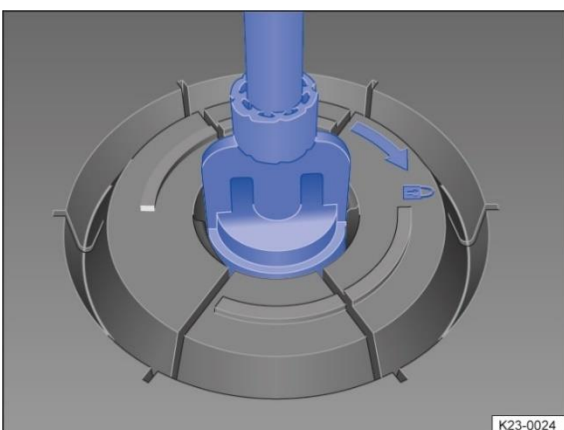
7. החזק את הבקבוק כשתחתיתו כלפי מעלה ומלא את הצמיג בכול חומר האטימה שבבקבוק.
8. נתק את הבקבוק הריק מהשסתום.
9. הברג בחזרה את ליבת השסתום ← איור 1 אל תוך שסתום הצמיג באמצעות חולץ ליבת השסתום.

ניפוח צמיגים (אפשרות 1)



איור 2 - מדחס הערכה לתיקון תקרים (תרשים כללי)

- ① חיבור לצינור מילוי הצמיגים.
- ② צינור מילוי צמיגים.
- ③ אום פרפר.
- ④ תצוגת לחץ אוויר בצמיגים.
- ⑤ תקע חשמל 12 וולט.
- ⑥ לחצן שחרור אוויר.
- ⑦ מתג הפעלה/כיבוי.

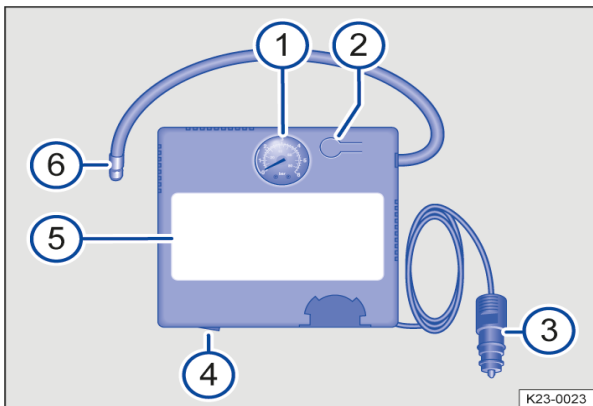


איור 3 - התקנת צינור מילוי הצמיגים



יש להפעיל את המדחס מהערכה לתיקון תקרים באמצעות שקע ה-12 וולט, גם אם ההספק הנתון שצוין על לוחית הדגם של המדחס חורג מההספק המרבי של שקע החשמל.

ניפוח צמיגים (אפשרות 2)



איור 4 - מחדש הערכה לתיקון תקרים (תרשים כללי)

- ① תצוגת לחץ אוויר בצמיגים.
- ② לחצן שחרור אוויר.
- ③ תקע חשמל 12 וולט.
- ④ מתג הפעלה/כיבוי.
- ⑤ מחדש.
- ⑥ צינור מילוי צמיגים.



יש להפעיל את המחדש מהערכה לתיקון תקרים באמצעות שקע ה-12 וולט, גם אם ההספק הנתון שצוין על לוחית הדגם של המחדש חורג מההספק המרבי של שקע החשמל.

1. הברג היטב את צינור המילוי ← איור 4 ⑥ של המחדש על שסתום הצמיג.
2. צור מוכנות לנסיעה של הרכב.
3. חבר את תקע הכבל 12 וולט ← איור 4 ③ לשקע חשמל 12 וולט ברכב.
4. הדלק את המחדש באמצעות מתג ההדלקה והכיבוי ← איור 4 ④.
5. הנח למחדש לפעול עד שהלחץ בשעון יגיע לרמה של 2.5–2.0 בר (200 – 250 kPa / 29 – 36 psi)

זמן הפעלה מרבי: 10 דקות.

6. כבה את המחדש.

1. קח את צינור מילוי הצמיגים ← איור 2 ② מהצד האחורי של המחדש.
2. הכנס את הצינור למילוי צמיגים ← איור 2 ② עם אום הפרפר ③ כך שהתושבת על הצינור למילוי הצמיגים ① כך שאום הפרפר תצביע על .
3. סובב את אום הפרפר ← איור 2 ③ בכיוון השעון עד שהיא פונה אל ← איור 3.
4. הברג היטב את צינור המילוי ← איור 2 ② של המחדש על שסתום הצמיג.
5. צור מוכנות לנסיעה של הרכב.
6. חבר את תקע הכבל 12 וולט ← איור 2 ⑤ לשקע חשמל 12 וולט ברכב שקעי חשמל.
7. הדלק את המחדש באמצעות מתג ההדלקה והכיבוי ← איור 2 ⑦.
8. הנח למחדש לפעול עד שהלחץ בשעון יגיע לרמה של 2.5–2.0 בר (200 – 250 kPa / 29 – 36 psi)
9. כבה את המחדש.

אם לא ניתן להגיע ללחץ אוויר של 2.5–2.0 בר (29 – 36 psi/200 – 250 kPa)

1. הברג החוצה את צינור מילוי הצמיגים.
2. סע עם הרכב קדימה ואחורה כ-10 מטרים לכל כיוון כדי לחלק את חומר האטימה בצורה שווה בצמיג.
3. הברג שוב את צינורית מילוי הצמיג של המחדש אל שסתום הצמיג וחזור על תהליך הניפוח.
4. אם עדיין לא ניתן להגיע ללחץ האוויר הנדרש, משמעות הדבר היא שהצמיג ניזוק בצורה חמורה. הערכה לתיקון תקרים אינה מספיקה לאטימת הצמיג. אל תמשיך לנסוע.
5. פנה לעזרת מוסך מומחה.

חידוש הנסיעה

1. נתק את המחדש משקע החשמל ואת צינור מילוי האוויר משסתום הצמיג.
2. ברגע שלחץ האוויר בגלגל הגיע לרמה של 2.5 – 2.0 בר (200 – 250 kPa / 29 – 36 psi) המשך מיד בנסיעה במהירות של עד 80 קמ"ש.
3. לאחר 10 דקות נסיעה בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

אם לא ניתן להגיע ללחץ אוויר של 2.0–2.5 בר
(29 – 36 psi/200 – 250 kPa)

1.4 בר (20 psi/140 kPa) או יותר:

1. תקן את לחץ האוויר בצמיג לערך הנכון.
2. המשך בנסיעה זהירה למוסך המומחה הקרוב במהירות שאינה עולה על 80 קמ"ש.
3. החלף את הצמיג הפגום במוסך מומחה.

1. הברג החוצה את צינור מילוי הצמיגים.
2. סע עם הרכב קדימה ואחורה כ-10 מטרים לכל כיוון כדי לחלק את חומר האטימה בצורה שווה בצמיג.
3. הברג שוב את צינורית מילוי הצמיג של המדחס אל שסתום הצמיג וחזור על תהליך הניפוח.
4. אם עדיין לא ניתן להגיע ללחץ האוויר הנדרש, משמעות הדבר היא שהצמיג ניזוק בצורה חמורה. הערכה לתיקון תקרים אינה מספיקה לאטימת הצמיג. אל תמשיך לנסוע. פנה לעזרת מוסך מומחה.

המשך נסיעה

1. נתק את המדחס משקע החשמל ואת צינור מילוי האוויר משסתום הצמיג.
2. ברגע שלחץ האוויר בגלגל הגיע לרמה של 2.0 – 2.5 בר (29 – 36 psi/200 – 250 kPa), המשך מיד בנסיעה במהירות של עד 80 קמ"ש.
3. לאחר 10 דקות נסיעה בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

בדיקה לאחר 10 דקות נסיעה

1. עצור את הרכב בהזדמנות הבטיחותית הבאה, לדוגמה במקום חנייה, על קרקע ישרה ויציבה.
2. חבר בחזרה את צינור מילוי הצמיגים ← איור 2 ② או ← איור 4 ④ וקרא את לחץ האוויר בצמיגים במד לחץ האוויר ← איור 2 ④ או ← איור 4 ①.

1.3 בר (19 psi / 130 kPa) ופחות:



1. אין להמשיך בנסיעה!

הערכה לתיקון תקרים אינה מספיקה לאטימת הצמיג.
פנה לעזרת מוסך מומחה.

החלפת גלגל

מבוא לנושא

בצע החלפת גלגל בעצמך, רק אם הרכב חונה בבטחה, אם אתה מכיר את הוראות הבטיחות והפעולות הדרושות והכלים הדרושים זמינים לרשותך. רכבים אחדים מסופקים על-ידי היצרן ללא מגבה ומפתח גלגלים. במקרה כזה בצע את החלפת הגלגל במוסך מומחה.

אם הרכב סופק מהמפעל עם מגבה, מותר להשתמש במגבה רק כאשר גלגל אחד ברכב פגום וצריך להחליפו. אם שני צמיגים בצד אחד של הרכב או שני צמיגים על סרן אחד של הרכב או כל הצמיגים ניזוקו, אסור להשתמש במגבה שסופק מהמפעל. במקום זאת סע למוסך מומחה.

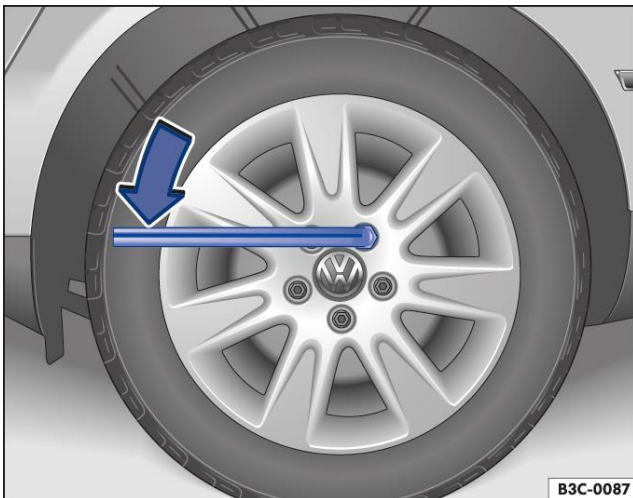
יש לבצע את הפעולות הבאות כדי להחליף גלגל.

1. הכן את הרכב להחלפת גלגל.
2. הסר את צלחת הגלגל או את הכיסויים של בורגי הגלגל.
3. שחרר את בורגי הגלגל.
4. הרם את הרכב עם המגבה.
5. הסר את הגלגל הפגום והתקן את הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי.



אם הגלגל החלופי שונה במפרט שלו מגלגלי הרכב האחרים, לדוגמה כאשר מדובר בצמיגי חורף או בגלגל חלופי קומפקטי, השתמש בגלגל החלופי אך ורק במקרה של תקר בצמיג ונהג בזהירות המתבקשת. החלף את הגלגל החלופי הקומפקטי במהירות האפשרית בגלגל רגיל.

שחרור בורגי הגלגל



איור 1 - שחרור בורגי הגלגל

שחרר את בורגי הגלגלים בעזרת מפתח גלגלים מתאים.

לפני הרמת הרכב באמצעות מגבה הרכב, שחרר מעט את בורגי הגלגל בסיבוב אחד בלבד.

1. הרכב את מפתח הגלגלים על בורג הגלגל עד הסוף.
2. אחוז בקצה מפתח הגלגלים וסובב את בורג הגלגל בסיבוב אחד נגד כיוון השעון.



אם בורג כלשהו אינו מסתובב, לחץ בזהירות עם הרגל על קצה מפתח הגלגלים. הישען היטב על הרכב ושמור על עמידה יציבה.

שחרור בורג הגלגל נגד גניבה

1. הוצא מערכת כלי העבודה את המתאם לבורגי הגלגל נגד גניבה.
2. הלבש את המתאם על בורג הגלגלים נגד גניבה עד להישמע נקישת מתכת במתכת.
3. הלבש את מפתח הגלגלים על המתאם עד הסוף.
4. אחוז בקצה מפתח הגלגלים וסובב את בורג הגלגל בסיבוב אחד נגד כיוון השעון.



אם בורג כלשהו אינו מסתובב, לחץ בזהירות עם הרגל על קצה מפתח הגלגלים. הישען היטב על הרכב ושמור על עמידה יציבה.

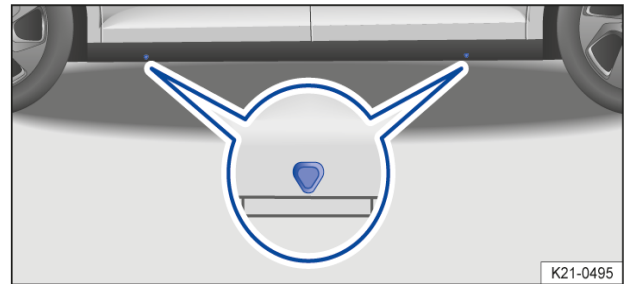
רשימת ביקורת

למען בטיחותך בצע את הפעולות הבאות בסדר הנתון:

1. חבר את הידית לפתח של המגבה (בהתאם לאבזור).
2. חפש מתחת לרכב את נקודת ההרמה של המגבה ← איור 1, הקרובה ביותר לגלגל המיועד להחלפה.
3. סובב את המגבה לגובה הרב ביותר האפשרי לפני שהוא נוגע בנקודת האחיזה.
4. ודא שרגלית המגבה מונחת באופן מלא על הקרקע ונמצאת בקו אנכי מתחת לנקודת ההרמה ← איור 2 ו- ← איור 3.
5. ישר את המגבה ובזמנית המשך לסובב אותו כלפי מעלה, עד שהתופס נאחז היטב בנקודת ההרמה של המגבה מתחת לרכב ← איור 3.
6. המשך להגביה את המגבה בעזרת הידית, עד שהגלגל מתרומם מן הקרקע.

הרמת הרכב באמצעות מגבה

נקודות הרמה

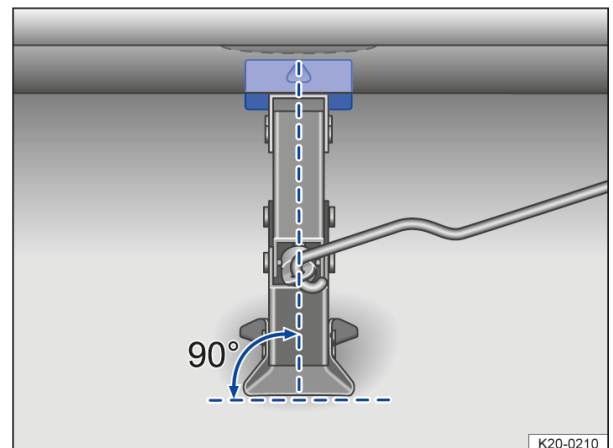


איור 1 - קורת סף צדדית של הרכב: סימונים לנקודות ההרמה של המגבה

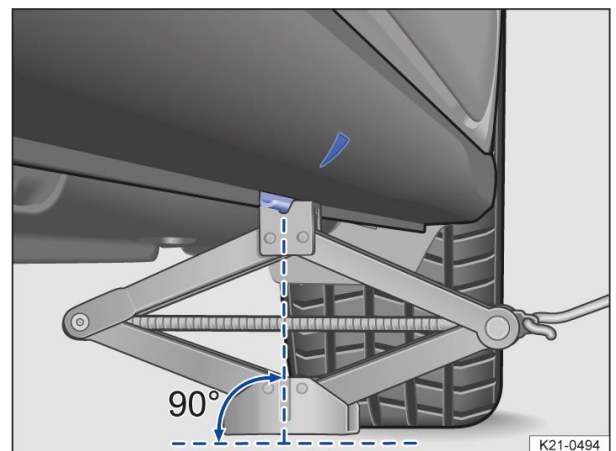
יש למקם את המגבה אך ורק באזורים המחוזקים בגחון הרכב, שניתן למצוא מאחורי הסימונים שעל-גבי המרכב ← איור 1.

עבור כל גלגל שרוצים להחליף יש להשתמש בנקודת ההרמה המצויה לידו.

הצבת המגבה

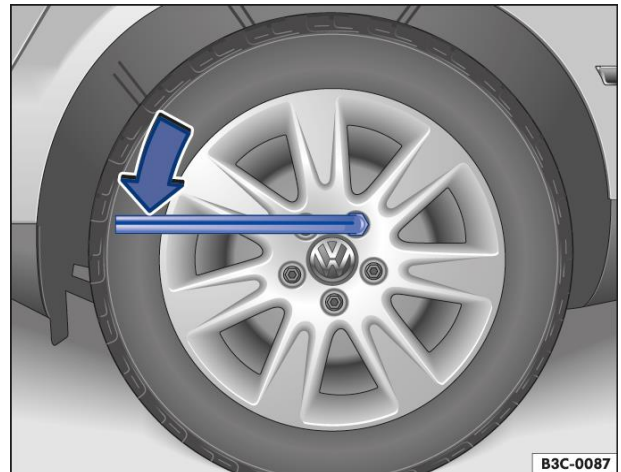


איור 2 - יישור נכון של המגבה



איור 3 - יישור נכון של המגבה

הסרת הגלגל



איור 1 - שחרור בורגי הגלגל באמצעות מפתח הגלגלים

1. שחרר את בורגי הגלגלים.

2. הרם את הרכב עם המגבה.

3. סובב את בורגי הגלגלים העליונים המשוחררים באמצעות מפתח הגלגלים ← איור 1, הוצא אותם לגמרי והנח אותם על משטח נקי.

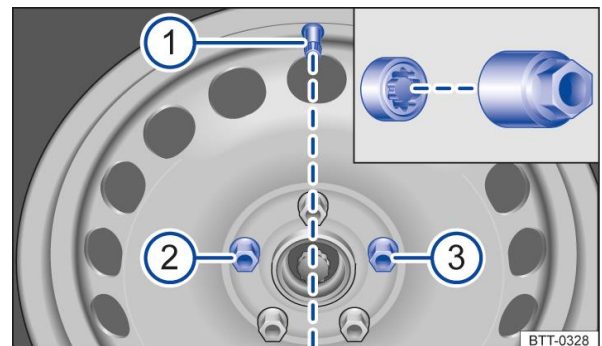
4. הסר את הגלגל.

בורגי גלגלים בעלי שני חלקים

עבור הרכב, יש להשתמש בבורגי גלגלים בעלי שני חלקים. בבורגי גלגלים בעלי שני חלקים, המושב הכדורי מחובר לראש באופן לא הדוק.

אסור להשתמש בבורגי גלגלים בעלי חלק אחד. אם אינך בטוח באיזה בורגי גלגל אפשר להשתמש עבור רכבך, ברר במוסך מומחה.

הרכבת גלגל חלופי או גלגל חלופי קומפקטי



איור 2 - שסתום מילוי האוויר והמיקומים של

בורגי הגלגל למניעת גניבה ② או ③

1. שים לב לכיוון הנסיעה של הצמיג ← סימון הצמיגים וסוג הצמיגים.

2. הרכב את הגלגל.

3. הכנס את הבורג למניעת גניבה בעזרת המתאם למיקום המתאים והדק אותו קלות. יש להבריג את בורג הגלגל נגד גניבה בגלגל בעל כיסוי גלגל מלא במיקום ← איור 2 או ③, ביחס למיקום של שסתום הצמיג ①. אחרת לא ניתן יהיה להתקין את כיסוי הגלגל המלא.

4. הברג את בורגי הגלגל בכיוון השעון והדק אותם מעט בעזרת מפתח הגלגלים.

5. הנמך את הרכב באמצעות מגבה הרכב.

6. חזק היטב את כל בורגי הגלגל בעזרת מפתח הגלגלים. הקפד לעבור תמיד לבורג הגלגל הנגדי.

7. התקן את כיסוי טבור הגלגל או את צלחות הגלגלים.

לאחר החלפת הגלגל

1. נקה את הגלגל שהוחלף ואחסן אותו בבטחה ברכב.

2. במקרה הצורך נקה את ערכת כלי העבודה ואחסן אותה בבטחה ברכב.

3. בדוק מיד את מומנט ההידוק של בורגי הגלגלים או של אומי הגלגלים.

4. החלף את הגלגל שניזוק במהירות האפשרית.

מומנט ההידוק של בורגי הגלגלים

מומנט ההידוק התקני עבור בורגי גלגלים בחישוקי פלדה וסגסוגת קלה:

• 160 Nm (118 ft-lbs)

לאחר החלפת גלגל יש לבדוק את מומנט ההידוק של בורגי הגלגל ללא דיחוי בעזרת מפתח מומנט הידוק.

יש להחליף בורגי גלגלים חלודים וברגים המתברגים בקושי לפני בדיקת מומנט ההידוק וכן לנקות את התברגים במרכז הגלגל.

אין לשמן או לסכך את בורגי הגלגלים ואת הקדחים שבמרכז הגלגל. גם כאשר מומנט ההידוק תקני, הברגים עדיין יכולים להשתחרר במהלך הנסיעה.

לאחר החלפת גלגל נורית החיווי של מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים עשויה לאותת על תקלת מערכת.



תחזוקה שוטפת בסיסית

סגירת מכסה תא המנוע

1. דחף קדימה את המכסה הקדמי.

מכסה תא מנוע שנסגר כהלכה יימצא במפלס

אחד עם חלקי הרכב הסובבים אותו.

כאשר המכסה הקדמי אינו סגור כהלכה, מופיע חיזוי מתאים בצג של מכלול המחשבים. כדי לסגור את המכסה הקדמי, פתח וסגור אותו שוב.

שטיפת שמשות

מילוי נוזל שמשות

מי מתזים



איור 1 - בתא המנוע: מכסה המכל של מי המתזים

יש לבדוק בקביעות את מפלס מי המתזים ולהוסיף מים לפי הצורך.

בפתח המילוי של מכל מי המתזים ישנה מסננת. המסננת מרחיקה חלקיקי לכלוך מהמתזים בעת מילוי המכל. יש להוציא את המסננת רק כשיש צורך לנקות אותה. אם המסננת פגומה או חסרה, חלקיקי לכלוך עלולים לחדור למערכת בעת המילוי ולגרום לסתימה של המתזים.

1. פתח את מכסה תא המנוע.

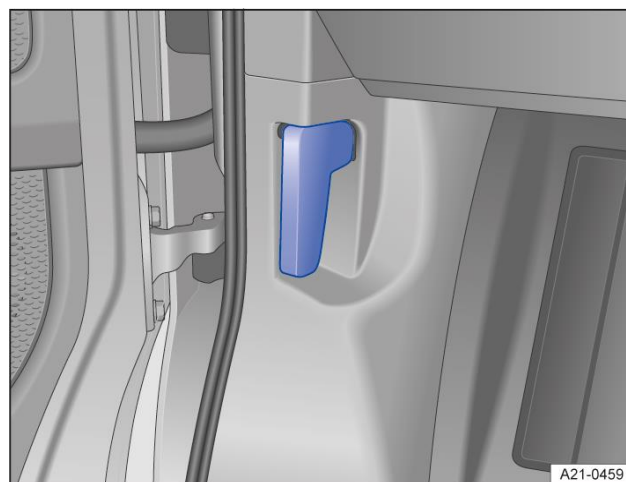


אפשר לזהות את מכל מי השטיפה לפי הסמל

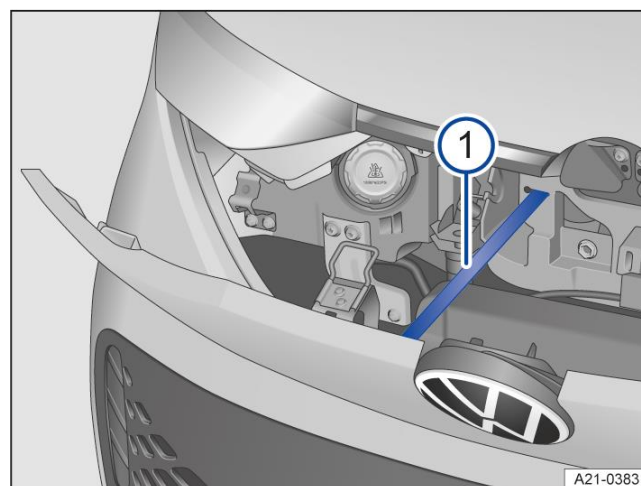
המופיע על המכסה ← איור 1.

2. בדוק האם מפלס מי המתזים במכל מספיק.

פתיחה וסגירה של מכסה תא המנוע



איור 1 - באזור הרגליים בצד שמאל: ידית לפתיחת המכסה הקדמי (תרשים כללי)



איור 2 - בתא הקדמי: מחזיק עבור המכסה הקדמי

① רצועה להחזקת המכסה הקדמי.

פתיחת מכסה תא המנוע

1. פתח את הדלת הקדמית ומשוך את ידית השחרור

בכיוון החץ ← איור 1.

מכסה תא המנוע קופץ כלפי מעלה כתוצאה משחרור ו הנעילה.

2. כדי לפתוח את המכסה הקדמי לגמרי, משוך קדימה את המכסה הקדמי.

המכסה הקדמי מוחזק ברצועה ← איור 2 ①.

הרמה של זרועות מגבי השמשה הקדמית

1. לפני הרמת להבי המגבים יש להעביר את זרועות המגבים למצב שירות.
2. אחוז בזרועות המגבים והרם אותן רק באזור החיבור של להבי המגבים.

הנחת זרועות המגבים של השמשה הקדמית

1. אחוז בזרועות המגבים לפני תחילת הנסיעה בזהירות ורק באזור חיבור להב המגב, והנח אותן על השמשה הקדמית.
 2. כשההצתה מופעלת, לחץ לחיצה קצרה על הלחצן של ניגוב חד-פעמי.
- זרועות המגבים נעות בחזרה לעמדת המוצא.

החלפת מגבים

ניקוי והחלפה של להבי המגבים

להבי המגבים שהותקנו על-ידי היצרן מצופים בשכבת גרפיט. שכבת הגרפיט מסייעת לפעולה שקטה יותר של המגב על גבי השמשה. שכבת גרפיט שניזוקה גורמת בין היתר לרעש מוגבר בעת ניגוב השמשה.

בדוק באופן קבוע את מצב להבי המגבים. החלף להבי מגבים רוטטים ומרעישים שנפגמו, או נקה אותם אם הם מלוכלכים.

להבי מגבים שניזוקו יש להחליף ללא דיחוי.

להבי מגבים מתאימים אפשר לרכוש במוסך מומחה.



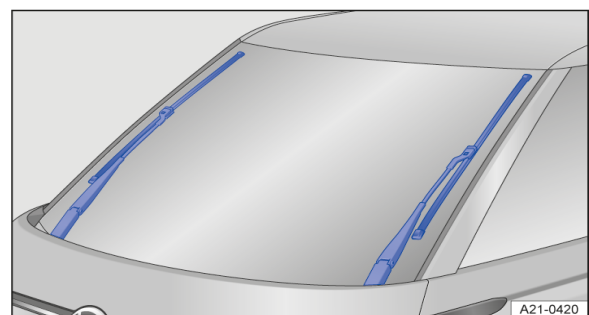
שיירים של חומרי ניקוי ממתקני שטיפה או של חומרי טיפוח אחרים שנותרו על שמשות הרכב עלולים לגרום לחיכוך ולרעידות של המגבים. יש להסיר שיירי חומרי ניקוי באמצעות חומר ניקוי מיוחד או באמצעות מטליות ניקוי.

3. מלא מים נקיים, לא מזוקקים, מעורבים בנוזל ניקוי שמשות מתאים. הקפד על הוראות הערבוב המופיעות על אריזת נוזל הניקוי.
4. כאשר הטמפרטורה בחוץ נמוכה מאוד יש להוסיף לתערובת תוסף נגד קפיאה, כדי שהמים לא יוכלו לקפוא.

קיבוע מגבים במצב שירות

מצב שירות

במצב שירות ניתן להרחיק את זרועות המגבים מהשמשה הקדמית ← איור 1.



איור 1 - על השמשה הקדמית: מגבים במצב שירות (תרשים כללי)

הפעלת מצב שירות באמצעות ידית המגבים

1. החנה את הרכב.
 2. סגור את דלת הנהג ודלת הנוסע הקדמי.
 3. הפעל את ההצתה ולאחר מכן נתק אותה.
 4. לחץ על הלחצן של הניגוב החד-פעמי.
- מגבי השמשה הקדמית עוברים למצב שירות.

הפעלה של מצב השירות באמצעות מערכת המידע

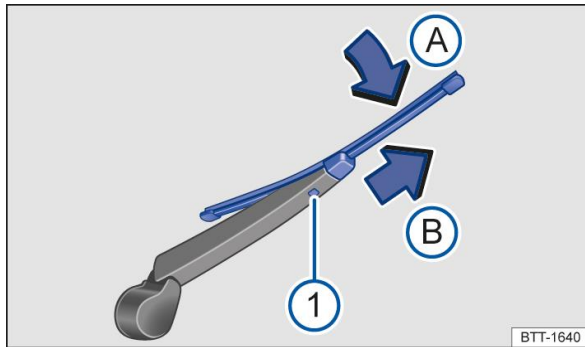
והבידור

1. החנה את הרכב.
2. סגירת מכסה תא המנוע.
3. הפעל את ההצתה.
4. הקש על לחצן המסך.
5. כדי להפעיל ולבטל את מצב השירות, הקש על לחצן



המסך [Service position]

החלפת להב המגב של השמשה האחורית



איור 2 - בחלק האחורי של הרכב: החלפת להב המגב

של השמשה האחורית

① לחצן לשחרור נעילה.

1. הרם את זרוע המגב והטה אותה הרחק מהשמשה; הקפד לאחוז רק באזור של חיבור להב המגב.
2. החזק את לחצן השחרור לחוץ ← איור 2 ①.
3. הטה את להב המגב לכיוון זרוע המגב ← איור 2 A ובו-זמנית שלוף אותו בכיוון החץ B. הדבר עשוי לדרוש כוח מוגבר.
4. הרכב על זרוע המגב להב מגב חדש באורך ובמפרט זהים, דחף אותו נגד כיוון החץ ← איור 2 B עד שהוא ננעל. להב המגב צריך להיות במצב מוטה A.
5. הנח בזירות את זרוע המגב על השמשה האחורית.

בדיקה ומילוי נוזל קירור

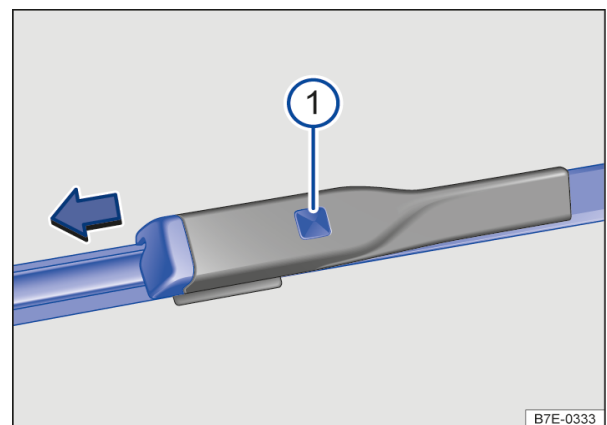
הכנות:

1. החנה את הרכב על משטח מאוזן ויציב.
2. הנח להנעה החשמלית להתקרר.
3. פתח את המכסה הקדמי.

ניקוי להבי המגבים

1. הבא את מגבי השמשה הקדמית למצב שירות.
2. הרם את זרועות המגבים, והקפד תוך כך לאחוז בהן רק באזור החיבור של להבי המגבים.
3. נקה את המגבים בעדינות באמצעות ספוג.
4. הנח בזירות את זרועות המגבים על השמשה.

החלפת להבי המגבים של השמשה הקדמית



איור 1 - על השמשה הקדמית: החלפת להבי המגבים

של השמשה הקדמית

- ① לחצן לשחרור נעילה.
1. לפני הרמת להבי המגבים יש להעביר את זרועות המגבים למצב שירות.
2. הרם את זרועות המגבים, והקפד תוך כך לאחוז בהן רק באזור החיבור של להבי המגבים.
3. לחץ על לחצן השחרור, השאר אותו במצב לחוץ ובו-זמנית שלוף את להב המגב בכיוון החץ ← איור 1 ①.
4. הרכב להב מגב חדש באותו אורך ובמפרט זהה על גבי זרוע המגב המתאימה, עד לנעילת להב המגב במקומו.
5. הנח בזירות את זרועות המגבים על השמשה הקדמית.

מילוי נזל קירור

1. הברג בזהירות את המכסה החוצה.
2. מלא אך ורק נזל קירור חדש ותואם למפרט הדרוש.
אם במקרה חירום אי אפשר להשיג נזל קירור התואם למפרט הדרוש, מלא בשלב ראשון מים מזוקקים בלבד. לאחר מכן יש להגיע בהקדם האפשרי למוסך מומחה ושם למלא יחס תערובת נכון עם התוסף הדרוש לנזל הקירור.
3. מלא נזל קירור עד לסימון המפלס העליון. לאחר מילוי נזל קירור המפלס צריך להימצא בין הסימונים שעל מכל נזל הקירור.
4. הברג היטב חזרה את מכסה המכל.
5. בדוק את מפלס נזל הקירור לאחר יום אחד. אם מפלס נזל הקירור שוב יורד מתחת לסימון המינימום "min" - סע למוסך מומחה כדי לבדוק את מערכת הקירור.



אפשר לזהות את מכל נזל הקירור על-פי הסמל

על המכסה ← איור 1.



איור 1 - בתא הקדמי: מכסה נזל קירור המנוע

בדיקת מפלס נזל הקירור

בעת מסירת רכב חדש או לאחר תיקון של מערכת קירור המנוע, ייתכן שמפלס נזל הקירור יימצא מעל לתחום המסומן. הדבר תקין. אין צורך לשאוב את נזל הקירור.

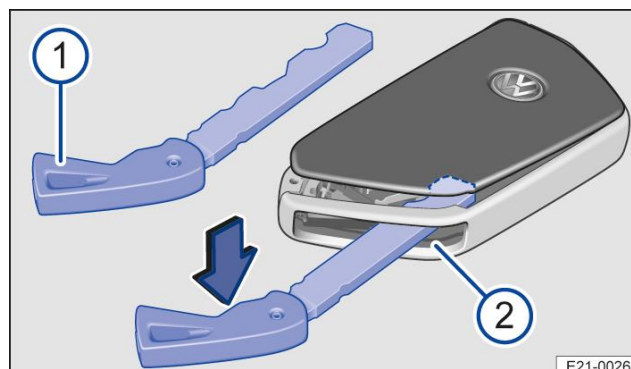
לא בכל דגם אפשר לבדוק במדויק את מפלס נזל הקירור, מאחר שלא תמיד אפשר לראות היטב את מפלס הנזל במכל. אם אי אפשר לקרוא במדויק את מפלס נזל הקירור, פנה לשם כך לעזרת מוסך מומחה.

1. בדוק את מפלס נזל הקירור על פי הסימונים שבצד מכל נזל הקירור כשההנעה החשמלית קרה. מפלס נזל הקירור חייב להימצא בתחום שבין הסימונים.
2. אם מפלס הנזל במכל נזל הקירור נמצא מתחת לבליטה או במחצית התחתונה של המכל, הוסף נזל קירור.
כאשר מערכת ההנעה החשמלית חמה, מפלס נזל הקירור עשוי להיות מעט מעל הסימון העליון.
3. אם כבר לא רואים נזל קירור במכל נזל הקירור, אין להוסיף נזל קירור.

החלפת סוללת מפתח

החלפת סוללת כפתור

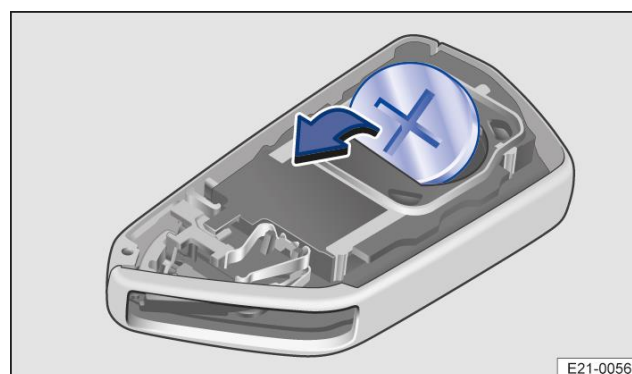
יש להחליף את סוללת הכפתור במוסך מומחה.



איור 1 - מפתח רכב: פתיחת מכסה תא הסוללה

① מפתח חירום.

② שחרר את הכיסוי.



איור 2 - מפתח הרכב: החלפת סוללת כפתור

1. שלוף את מפתח החירום ← איור 1 ① מפתח הרכב.

2. הכנס את מפתח החירום לחריץ, לחץ בכיוון החץ והרם את הכיסוי ← איור 1 ②.

3. הרם את סוללת הכפתור מתא הסוללה ← איור 2.

4. הכנס לתא הסוללה סוללת כפתור חדשה במפרט זהה.

5. לחץ את הכיסוי כנגד המעטפת ← איור 2.

6. אחסן את מפתח החירום.

7. יש להשליך סוללה שהתרוקנה תוך שמירה על איכות הסביבה.

סוללות מהסוג שמשמשות בשלט הרחוק של מפתח



הרכב שלך עלולות להכיל פרכלורט. הדבר עשוי לדרוש טיפול מיוחד. ציית לכל תקנות החוק בנוגע לטיפול ולסילוק של סוללות אלה.

פולקסווגן מסחריות ממליצה שמוסך מומחה יבצע שירות זה עבורך.

מידע על כללי על טעינת הרכב

מצבר מתח גבוה - מבוא לנושא

דרישות

- ✓ הרכב אינו במצב מוכן לנסיעה.
- ✓ כבל הטעינה ותשתית הטעינה נבדקו ונמצאים במצב תקין.



הספק הטעינה המרבי האפשרי מושפע בין היתר מהספק הטעינה של עמדת הטעינה המקומית, מכבל הטעינה, אבזור הרכב וטמפרטורת הסביבה והמצבר.

סוגי טעינה

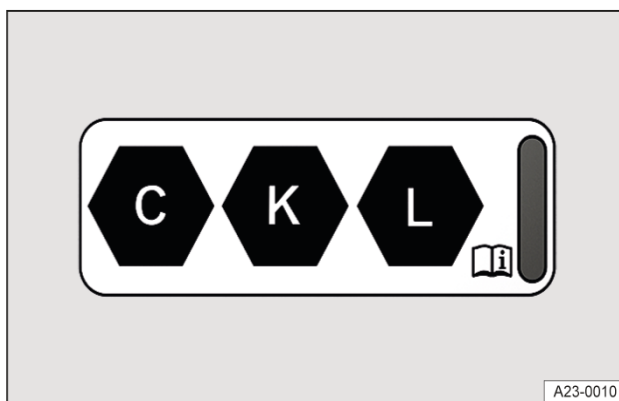
- טעינת AC בעמדת טעינה ציבורית או עמדת טעינה ביתית עם זרם חילופים.



לצורך יעילות אנרגטית גבוהה יותר מומלץ לטעון בהספק טעינת AC המרבי הזמין.

- טעינת DC בזרם טעינה גבוה מאוד מעמדת טעינה מהירה של זרם ישר.

שקעי טעינה מתאימים



איור 1 - על שקע הטעינה: מדבקה לטעינת AC (C)

ולטעינת DC (K, L) במתח של עד 920 וולט

אפשר למצוא את הסמלים שעל שקע הטעינה גם על עמדות טעינה, כבלי טעינה או אביזרי טעינה מתאימים ← איור 1.



הדרישות של המדינה והתקנים המתאימים חלים

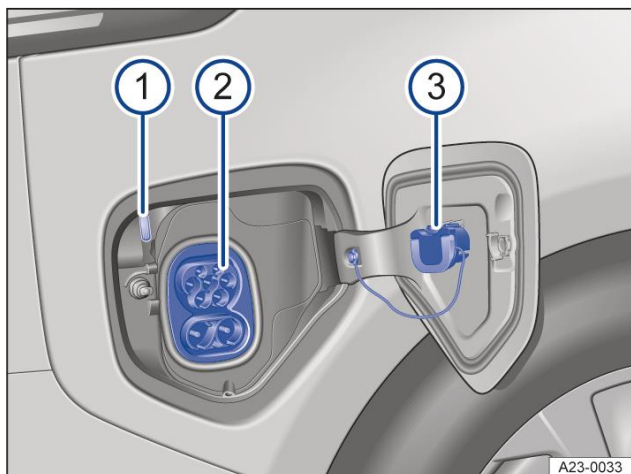
על רכיבי הטעינה.

- IEC 61851 ו- IEC 62196 (אירופה) IEC.
- SAE J 1772 (יפן, ארה"ב וקנדה).

טעינה

אפשר לטעון את מצבר המתח הגבוה בזרם חילופים בעמדת טעינה או משקע חשמל רגיל (טעינת AC) או בזרם ישר בעמדת טעינה מהירה (טעינת DC)

חיבור כבל הטעינה



איור 1 - מאחורי דלתית טעינת המצבר מאחור בצד ימין:

שקע טעינה

- ① תצוגת הליך טעינה.
 - ② חיבור AC (למעלה) וחיבור DC (למטה) של שקע הטעינה.
 - ③ כיסוי מגן ב"מצב חניה".
1. שחרור נעילת הרכב.
 2. רכבים עם בסיס גלגלים ארוך: סגור את דלת ההזזה האוטומטית עד שהיא אינה נמצאת עוד בטווח של דלתית טעינת המצבר. **או:** סגור את דלת ההזזה לגמרי במצב ידני או סגור לגמרי את דלת ההזזה הידנית.
 3. פתח את דלתית טעינת המצבר בלחיצה קלה.
 4. קח את כבל הטעינה מעמדת הטעינה או חבר אותו לאספקת החשמל ופרוס אותו לגמרי.
- כבל טעינה עבור שקעי חשמל ביתיים: מנגנון ההגנה של כבל הטעינה מבצע בדיקה עצמית.

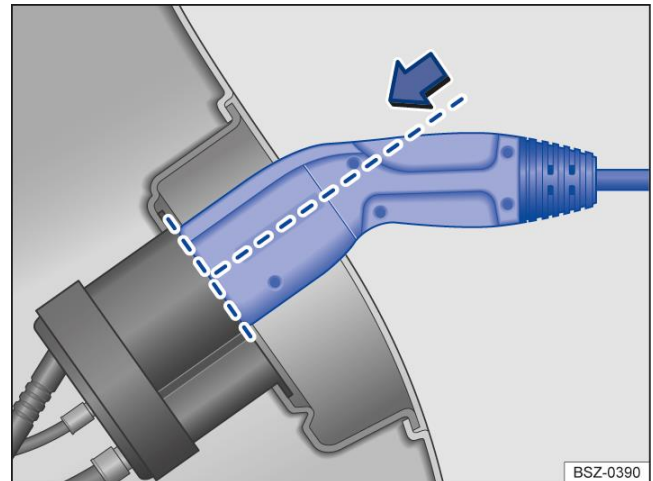
5. טעינת בזרם ישר: הסר את כיסוי המגן ואבטח אותו

ב- "מצב חניה" ← איור 1 ③.

6. נעץ את תקע הטעינה בשקע הטעינה בצורה ישירה

וודא שהוא נעוץ עד הסוף ← איור 2.

תקע הטעינה ננעל באופן אוטומטי.



איור 2 - בשקע הטעינה: תקע טעינה שחובר

במלואו (תרשים כללי)



כאשר תקע הטעינה נעוץ בשקע, נורית החיווי במכלול המחווים הדיגיטלי מאירה בלבן.

התחלת הליך הטעינה

1. כדי להשיג את טווח הנסיעה המבוקש בטעינה מיידית, הגדר את גבול הטעינה העליון של המצבר במסך פרטי הטעינה שבמערכת המידע והבידור.

2. אשר את עמדת הטעינה במקרה הצורך.

הטעינה מתחילה אוטומטית או בהשהיה, על פי ההגדרות של מקום הטעינה השמור במערכת מידע ובידור.



כאשר מצבר המתח הגבוה נטען, נורית החיווי במכלול המחווים הדיגיטלי מהבהבת בירוק. נורית ה-LED בשקע הטעינה פועמת בירוק.

הפסקת תהליך טעינה לפני סיום

עמדת טעינה או שקע חשמל (טעינת AC):

1. הקש על **Stop charging** בתפריט **Charging**

במערכת המידע והבידור.

או: לחץ את לחצן שחרור הנעילה במפתח הרכב. הוצא את תקע הטעינה בתוך 30 שניות מאחר שלאחר זמן זה תהליך הטעינה ימשיך.

עמדת טעינה מהירה (טעינת DC): אפשר לעצור את תהליך הטעינה לפני סיומו בעמדת טעינת DC.

בסיום הטעינה

לאחר טעינת מצבר המתח הגבוה, תצוגת הליך הטעינה בשקע הטעינה מאירה בירוק.

עמדת טעינה או שקע חשמל (טעינת AC):

1. פתח את נעילת הרכב ונתק את התקע בתוך 30 שניות. **או:** אם האפשרות **Release AC cable** **automatically** נבחרה במערכת המידע והבידור, תקע הטעינה כבר השתחרר אוטומטית ואפשר לנתק אותו.

2. נתק את כבל הטעינה מאספקת החשמל ונעץ את כיסוי המגן.

3. סגור את דלתית טעינת המצבר עד שהיא תינעל בצליל נקישה.

עמדת טעינה מהירה (טעינת DC): לאחר הטעינה נעילת תקע הטעינה תשתחרר אוטומטית ואז אפשר לנתק את תקע הטעינה.



בעזרת שחרור חירום של תקע הטעינה אפשר למנוע היתקעות של הרכב.



אם תצוגת תהליך הטעינה מציגה ברציפות תקלה באספקת החשמל או במערכת הטעינה של הרכב, פנה למוסך מומחה.

תאורת התמצאות

תצוגת תהליך הטעינה מאירה בחשכה.

- נעילת הרכב שוחררה.
- תקע הטעינה נותק משקע הטעינה.

לאחר נעילה או שחרור הנעילה של הרכב, התאורה נכבית אוטומטית לאחר זמן מה.

שחרור חירום של תקע הטעינה

מתי אפשר לשחרר את תקע הטעינה?

- נעילת הרכב שוחררה.
- תהליך הטעינה הסתיים או נפסק.
- תקע הטעינה אינו תקוע בצורה עקומה בשקע הטעינה, לדוגמה עקב לחץ המשקל או המיקום של כבל הטעינה.

אם עדיין לא ניתן לשלוף את תקע הטעינה, בצע שחרור חירום של נעילת תקע הטעינה.

אם הופעלה טעינה מושהית לזמן יציאה או אם המיזוג במנוחה פעיל, אי אפשר לבצע שחרור חירום.



יש לבצע שחרור חירום של תקע הטעינה אך ורק

בעת תקלה ברכב.

- אל תיגע בשום אופן במגעים בשקע הטעינה או בתקע הטעינה.

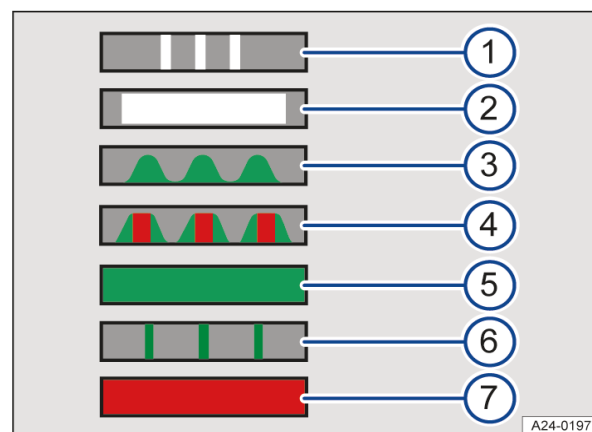
תצוגת תהליך טעינה



איור 1 - מאחורי דלתית טעינת המצבר:

תצוגת תהליך טעינה

נורית LED בשקע הטעינה ← איור 1 - מציגה את מצב תהליך הטעינה ← איור 1 (חץ) נורית LED.



איור 2 - חיוויים תפעוליים וחיוויי תקלה של נורית

ה-LED (איור כללי)

- ① הבזקה: תקע הטעינה זוהה.
- ② הבהוב בלבן: הרכב מתחבר לתשתית הטעינה. הכנה של תהליך הטעינה. אור רציף: אין אף פונקציית טעינה פעילה.
- ③ פעימות בירוק: מצבר המתח הגבוה נטען.
- ④ פעימות בירוק לסירוגין עם אור אדום: טעינת חירום בזרם טעינה מופחת. ישנה תקלה, למשל תקע הטעינה אינו נעוץ עד הסוף.
- ⑤ אור ירוק: תהליך הטעינה הסתיים בהצלחה.
- ⑥ הבזקות בירוק: ישנו תהליך טעינה מושהה במצב פעיל, אך הוא עדיין לא החל.
- ⑦ הארה באדום: מערכת הטעינה פגומה או ישנה תקלה.

שחרור חירום של תקע הטעינה באמצעות הנעילה המרכזית

1. בדוק אם הטעינה הופסקה. נורית LED בשקע הטעינה דולקת בלבן ובמערכת המידע והבידור לא מוצגת טעינה פעילה.
2. פתח את תא המטען.
3. בצד הימני של רצפת תא המטען ישנו כיסוי נשלף ← איור 1.
4. אחוז בשקע האחיזה של הכיסוי, והוצא את הכיסוי במשיכה הצידה (כיוון החץ) ← איור 1 (A).
5. הרם החוצה את החלק התחתון של הכיסוי (כיוון החץ) ← איור 1 (B).
6. משוך את הלולאה של שחרור החירום הידני ← איור 2 ①.
- כעת ניתן לשלוף את תקע הטעינה.
7. הרב את הכיסוי ברצפת תא המטען בסדר פעולות הפוך.
8. סע למוסך מומחה כדי לבדוק את שקע הטעינה.

1. סיים את תהליך הטעינה.



2. לחץ על הלחצן במפתח הרב שלוש פעמים

במרווחים של שנייה אחת לפחות.

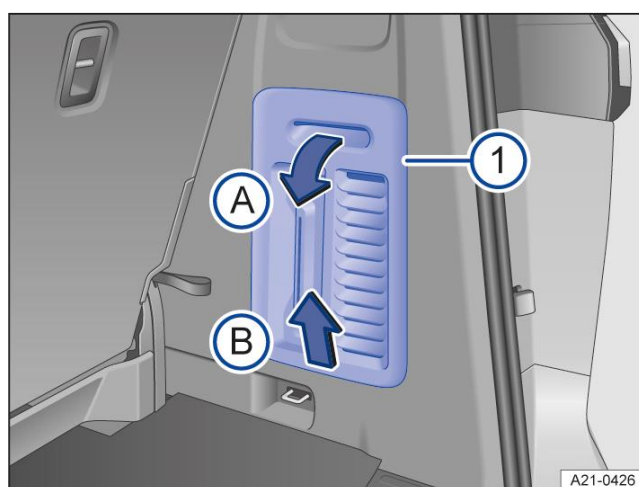
על פנסי האיתות להבהב שלוש פעמים.

3. שלוף את תקע הטעינה.

4. אם הבעיה נמשכת, בצע שחרור חירום ידני של תקע

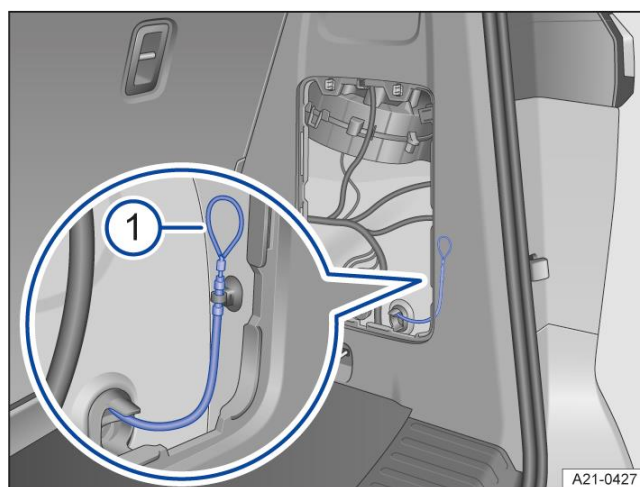
הטעינה.

שחרור חירום ידני של תקע הטעינה



איור 1 - צד ימין בתא המטען: כיסוי ברצפת תא המטען

① כיסוי נשלף.



איור 2 - מאחורי רצפת תא המטען: שחרור חירום של תקע הטעינה

① לולאה לשחרור הנעילה בחירום.

התנעת חירום מצבר ה-12 וולט (הנעה בכבלים)

סיוע בהתנעה

מבוא לנושא

מסיבות טכניות, אסור להתניע את הרכב בגרירה. אם לא ניתן ליצור מוכנות לנסיעה, מפני שמצבר ה-12 וולט התרוקן, אי אפשר ליצור מוכנות לנסיעה בעזרת מצבר 12 וולט של רכב אחר. ליצירה של מוכנות לנסיעה אפשר להשתמש במטען מצברים רגיל או בבוסטר עם זרם מוצא מרבי של 50 אמפר. מסיבות טכניות נקודות ההתנעה בכבלים ברכבים חשמליים לא מתאימות להתנעה של רכב אחר בכבלים.

הכנה להתנעה בכבלים

אם אי אפשר להעביר את הרכב למצב מוכן לנסיעה מאחר שמצבר ה-12 וולט התרוקן, מותר להשתמש רק במטען מצברים רגיל או בבוסטר התנעה עם זרם מוצא מרבי של עד 50 A.

כדי לבצע התנעה בכבלים, יש לשים לב לפריטים האלה:

- לבש מגני עיניים מתאימים וכפפות הגנה.
- הישמע להוראות ההפעלה של יצרן מטען המצברים או של הבוסטר.
- פתח את המכסה הקדמי.
- לצורך התנעה בכבלים יש להשתמש תמיד במטען מצברים רגיל או בבוסטר התנעה עם מצבטים מבודדים ובידוד מושלם של כבלי ההתנעה.
- הקפד על מגע מתכתי מספיק של מצבטי הקטבים.
- אין להשתמש בטלפון נייד בעת ניתוק או חיבור של כבלי העזר להתנעה.

כבלי התנעה

כדי לאפשר התנעה ממקור חיצוני דרושים כבלי התנעה מתאימים.

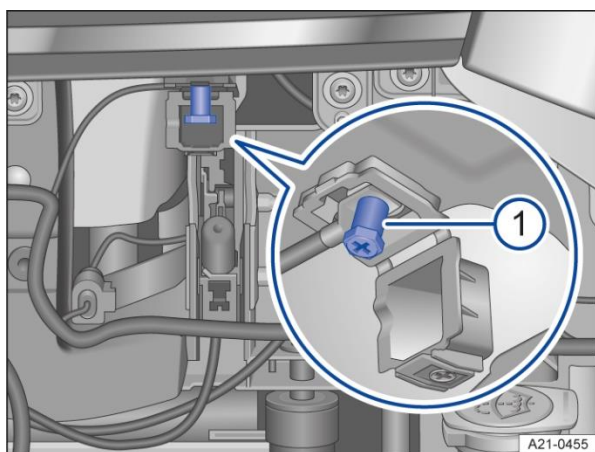
חתך הרוחב של כבלי ההתנעה חייב להיות לפחות 25 מ"ר.

הרכב שמקבל את הסיוע להתנעה

1. בדוק שמצבר ה-12 וולט המרוקן מחובר כהלכה לרשת החשמל של הרכב.
2. כשמותקן מצבר רכב 12 וולט עם חלופית, בדוק את הצבע של החלופית. אם החלופית צהבהבה או חסרת צבע, אין לבצע התנעה בכבלים, אלא לפנות לעזרה מקצועית.

חיבור כבלי העזר להתנעה

נקודת התנעה בכבלים, פלוס



איור 1 - בתא הקדמי משמאל מתחת לכיסוי:

נקודת התנעה בכבלים, פלוס

- ① נקודת התנעה בכבלים (פלוס) (+) לחיבור כבל ההתנעה האדום.

בהתנעה לרכבים אחרים.

יש לחבר את כבלי ההתנעה רק לפי הסדר ←

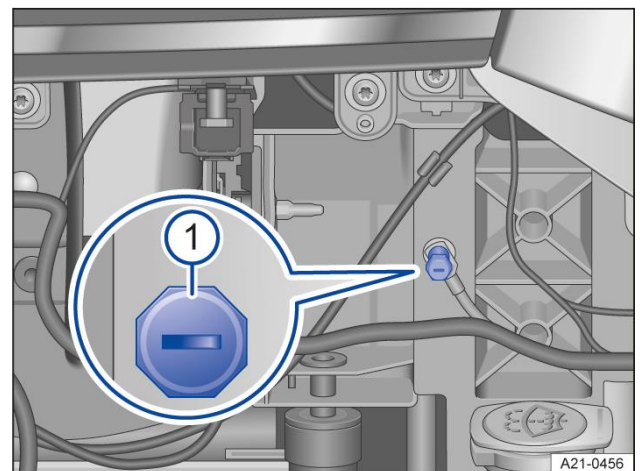
איור 3 ← A ← B

1. כבה את ההצתה.
2. פתח את הכיסוי של קוטב הפלוס של נקודת ההתנעה בכבלים.
3. חבר את המצבט של כבל ההתנעה האדום לנקודת ההתנעה בכבלים – פלוס ברכב ← איור 3 ①.
4. חבר את המצבט של כבל ההתנעה השחור לנקודת ההתנעה בכבלים – הארקה של הרכב ← איור 3 ②.
5. הקפד על מגע מתכתי מספיק של מצבטי הקטבים.
6. הקפד להניח את הכבלים כך שלא יוכלו להיתפס בחלקים מסתובבים.

יצירת מוכנות לנסיעה

1. הדלק את מטען המצברים או הבוסטר.
 2. העבר את הרכב למצב מוכן לנסיעה. אם לא ניתן לעבור למצב מוכן לנסיעה, הפסק את תהליך ההתנעה לאחר 10 שניות וחזור עליו שוב בעבור דקה.
- אם עדיין לא ניתן ליצור מוכנות לנסיעה, פנה למוסך לצורך קבלת סיוע.

נקודת התנעה בכבלים, הארקה



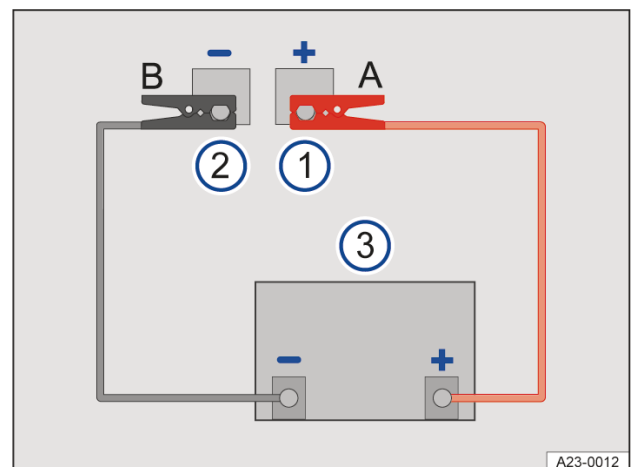
איור 2 - בצד שמאל של התא הקדמי:

נקודת התנעה בכבלים, הארקה

① ההארקה (-) של נקודת ההתנעה בכבלים לחיבור

כבל ההתנעה השחור.

חיבור כבלי התנעה



איור 3 - תרשים עבור החיבור של כבל העזר

① נקודת התנעה בכבלים פלוס ברכב המקבל את

הסיוע בהתנעה.

② נקודת התנעה בכבלים הארקה ברכב המקבל

את הסיוע בהתנעה.

③ מטען מצברים או בוסטר, מספק חשמל.

כדי למנוע נזקים חמורים למערכת החשמל ברכב, אסור להתניע כלי רכב אחרים בעזרת רכב חשמלי. נקודות הסיוע בהתנעה אינן מיועדות למתן סיוע

ניתוק כבלי העזר להתנעה

1. לפני ניתוק כבל ההתנעה כבה את האור הנמוך, אם הוא דולק.
2. הפעל את המפוח של מערכת בקרת האקלים ואת חימום השמשה האחורית ברכב בעל מצבר ה-12 וולט הריק, כדי לאפשר פריקה של שיאי מתח בעת ניתוק כבלי ההתנעה.
3. לאחר ההתנעה בכבלים יש לנתק את כבלי ההתנעה רק בסדר הבא $A \leftarrow B$.
4. סגור את הכיסוי של נקודת ההתנעה בכבלים – פלוס.
5. סגירת מכסה תא המנוע.
6. לאחר התנעה בכבלים פנה למוסך מומחה כדי לבדוק את מצבר ה-12 וולט.

שימוש במפתח חירום

מפתח חירום



איור 1 - מפתח רכב: שחרור נעילת מפתח חירום

- ① לחץ לחיצה קצרה על כפתור שחרור הנעילה.
- טבעת המפתח נפתחת.
- ② לחץ על כפתור שחרור הנעילה, שלוף את מפתח החירום בכיוון החץ.
- ③ מפתח חירום.

במפתח הרכב של מערכת הנעילה והתנעה ללא מפתח "Keyless Access" ישנו מפתח חירום ← איור 1.

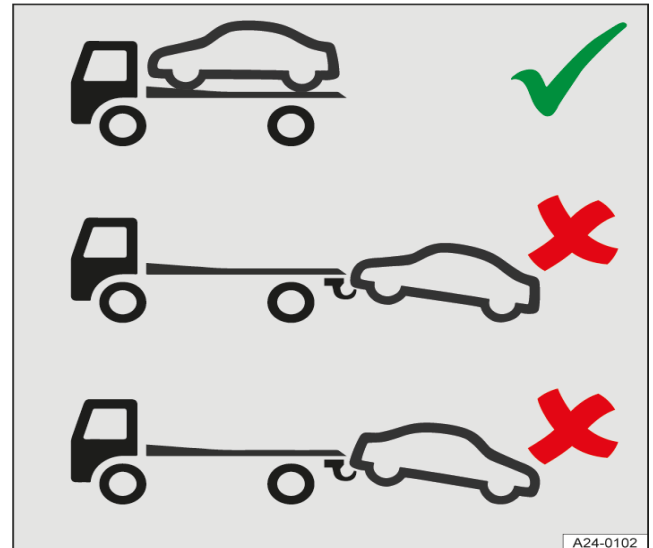
לצורך נעילה ושחרור נעילה ידניים של הרכב.

כאשר מצבר הרכב או הסוללה במפתח ריקים, אפשר לנעול או לשחרר את הרכב בתהליך נעילת חירום או שחרור חירום.

גרירה

פינוי הרכב באמצעות גרר

כשצריך לפנות את הרכב, חובה להוביל אותו על רכב גרר כאשר כל ארבעת הגלגלים מונחים על הגרר.



איור 1 - פינוי הרכב באמצעות גרר

מידע על נקודות עיגון מלפנים ומאחור לצורך פינוי הרכב ← טבעת גרירה קדמית ← טבעת גרירה אחורית.

נקודת חיבור קדמית

על פי המדינה והאבזור יימצא מאחורי כיסוי בפגוש הפתח עבור טבעת הגרירה.

1. לפני הגרירה בדוק אם ישנו תבריג מוכן עבור טבעת הגרירה.
 2. ציית להוראות הגרירה.
 3. אחרת פנה לעזרת בעל מקצוע, ודאג לגרירת הרכב על ידי גרר.
- טבעת הגרירה חייבת להימצא תמיד ברכב.

התקנת טבעת גרירה מלפנים



איור 1 - בפגוש הקדמי מצד ימין: הסרת הכיסוי



איור 2 - בפגוש הקדמי הימני: הברגת טבעת גרירה

1. הוצא את טבעת הגרירה מערכת כלי העבודה.
2. כדי לשחרר את נעילת הכיסוי, לחץ על האזור המסומן בכיסוי בכיוון החץ ← איור 1.
3. הסר את הכיסוי, הנח לו לתלות מהרכב או הנח אותו ברכב.
4. סובב והדק את טבעת הגרירה בכיוון החץ חזק ככל האפשר לכניסה שלה ← איור 2.
5. לאחר תהליך הגרירה, סובב את טבעת הגרירה בעזרת חפץ מתאים, הברג בחוזקה את טבעת הגרירה עד הסוף לתוך נקודת ההברגה.
5. לאחר תהליך הגרירה, סובב את טבעת הגרירה בעזרת חפץ מתאים נגד כיוון החץ והסר אותה.

1. הוצא את טבעת הגרירה מערכת כלי העבודה.
2. כדי לשחרר את נעילת הכיסוי, לחץ על האזור המסומן בכיסוי בכיוון החץ ← איור 1.
3. הסר את הכיסוי, הנח לו לתלות מהרכב או הנח אותו ברכב.
4. סובב והדק את טבעת הגרירה בכיוון החץ חזק ככל האפשר לכניסה שלה ← איור 2.
- בעזרת חפץ מתאים, הברג בחוזקה את טבעת הגרירה עד הסוף לתוך נקודת ההברגה.
5. לאחר הגרירה הברג החוצה את טבעת הגרירה נגד כיוון השעון.
6. הכנס את כיסוי המגן לפתח המתאים ולחץ אותו פנימה, עד שהוא ננעל במקומו.
7. נקה את טבעת הגרירה והחזר אותה לערכת כלי העבודה.

רכבים עם התקן גרירה

- ברכב בעל התקן גרירה שהותקן על-ידי היצרן, לא ניתן למצוא מאחורי הכיסוי פתח עבור טבעת הגרירה המתברגת.
1. לגרירה סובב החוצה תפוח הגרירה או התקן אותו והשתמש בו.

6. הרכב את כיסוי המגן בפתח המתאים ולחץ אותו פנימה, עד שהוא ננעל במקומו.
7. נקה את טבעת הגרירה והחזר אותה לערכת כלי העבודה.

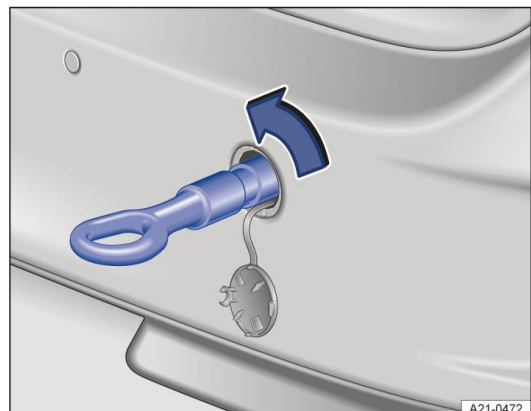
נקודת עיגון מאחור

- על פי המדינה והאבזור יימצא מאחורי כיסוי בפגוש הפתח עבור טבעת הגרירה.
1. לפני הגרירה בדוק אם ישנו תבריג מוכן עבור טבעת הגרירה.
 2. ציית להנחיות הנסיעה בעת גרירה.
 3. אחרת פנה לעזרת בעל מקצוע, ודאג לגרירת הרכב על ידי גרר.
- טבעת הגרירה חייבת להימצא תמיד ברכב.

הרכבת טבעת גרירה אחורית



איור 1 - בפגוש האחורי מימין: הסרת הכיסוי



איור 2 - בפגוש האחורי מצד ימין: הברג את טבעת הגרירה

מערכת שיחות חירום E-Call

במדינות מסוימות, מערכת שיחת החירום הדרושה בחוק ואינה כרוכה בתשלום פעילה כסטנדרט. רכיב ההפעלה נמצא בקונסולת התקרה.

במצבים מסוכנים, שיחת החירום מאפשרת להזעיק עזרה בדחיפות. המערכת מתקשרת טלפונית למוקד חירום ציבורי. נציג השירות הטלפוני מתקשר בשפה המקומית של המדינה שבה הרכב נמצא. בנוסף, המערכת משדרת אל מוקד החירום הציבורי באופן אוטומטי את הנתונים הרלוונטיים הקבועים בחוק, כגון המיקום הנוכחי של הרכב.

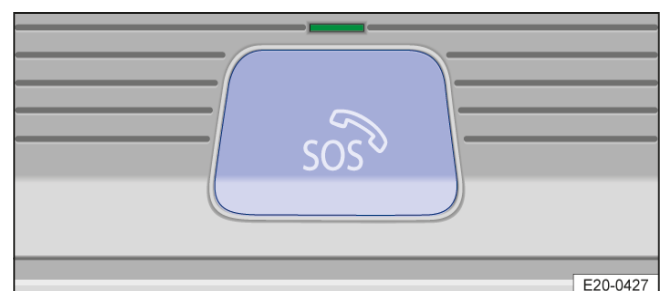
הבסיס המשפטי לעיבוד הנתונים של מערכת שיחת החירום eCall הדרושה בחוק תואם לחוק המקומי, לדוגמה לתקנת האיחוד האירופי 2015/758. ראה גם המידע על מאגרי הנתונים ושירותי הנתונים.

הקישור הדרוש מבוצע באמצעות יחידת בקרה שהותקנה על-ידי היצרן. כדי להבטיח שהרכב יוכל לתפקד גם לאחר תאונה קשה דרושים רכיבים נוספים, מיקרופון שיחת חירום, רמקול שיחת חירום וסוללה מובנית ובלתי-תלויה במערכת החשמל של הרכב.

שיחת מידע, שיחה לקבלת סיוע, מערכת שיחת חירום eCall

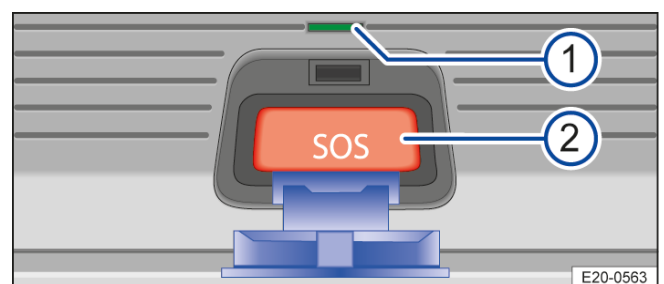


איור 1 - בקונסולת התקרה: רכיבי הפעלה עבור שיחת מידע ושיחה לקבלת סיוע



איור 2 - בקונסולת התקרה: רכיב הפעלה עבור מערכת שיחת החירום (eCall) מאחורי כיסויי הלחצנים

- שיחה לקבלת מידע. 
- שיחה לקבלת סיוע. 
- מערכת שיחת החירום eCall. 



איור 3 - בקר עבור שיחת חירום: נורית חיווי ולחצן

- ① נורית חיווי.
 - ② לחצן עבור מערכת שיחת החירום eCall.
- בהתאם לאבזור ולמדינה, הרכב עשוי להיות מצויד במערכת שיחת חירום.

הפעלה ידנית של שיחת חירום



1. לחץ לחיצה קצרה על כיסוי הלחצן ופתח את כיסוי הלחצן.
2. לחץ על לחצן שיחת החירום ← איור 3 ② במשך כמה שניות ברציפות. שיחת החירום מתחילה והמערכת מתקשרת למוקד החירום.
- אם לחצת על לחצן שיחת החירום בשוגג, נתק מיד את שיחת החירום:
1. לחץ שוב על לחצן שיחת החירום, עד שנורית החיווי תדלק ברציפות בירוק.



לחץ על לחצן שיחת החירום ← איור 3 אך ורק במקרה חירום.

הפעלה אוטומטית של שיחת חירום

שיחת החירום האוטומטית תופעל אך ורק כאשר ההצתה מופעלת.

במצבים הבאים המערכת תתקשר אוטומטית למוקד החירום:

- מיד לאחר התנפחות של כרית אוויר.
- מיד לאחר פעולה של מתחן חגורה.
- אם מערכת Emergency Assist (אם קיימת) נכנסה לפעולה.

אי אפשר להפסיק את שיחת החירום האוטומטית

בלחיצה על לחצן שיחת החירום ← איור 3.

אם לא מתקבל מענה לשאלות שמגיעות ממוקד החירום הציבורי, ננקטים באופן אוטומטי אמצעי הצלה.

נורית חיווי עבור מערכת שיחת החירום eCall

בהתאם למצב ההפעלה, נורית החיווי דולקת בצבעים וברצפי אור שונים ← איור 3 ①.

נורית החיווי אינה דולקת: שיחת החירום אינה זמינה.

נורית החיווי מהבהבת באדום למשך 20 שניות בקירוב לאחר הפעלת ההצתה: שיחת החירום כבויה.

נורית החיווי דולקת ברציפות באדום: תקלת מערכת. שיחת החירום מוגבלת בלבד או אינה זמינה.

נורית החיווי דולקת בירוק: שיחת החירום זמינה, המערכת מוכנה לפעולה.

נורית החיווי מהבהבת בירוק: שיחת החירום פעילה.

שיחת מידע

- שיחת המידע מאפשרת להתחיל שיחה טלפונית עם הקו החם של פולקסווגן.
- שיחת המידע זמינה אך ורק באזורי הפעלה מסוימים.

שיחה לקבלת סיוע

- השיחה לקבלת סיוע מאפשרת לפנות ישירות לסיוע מקצועי במקרה של תקלה.
- במקביל לשיחה הקולית נשלחים נתוני הרכב, כגון המיקום הנוכחי.

סוללה מובנית

הסוללה המובנית מבטיחה שמערכת שיחת החירום eCall הדרושה בחוק תהיה זמינה למשך זמן נוסף, במקרה של מצבר רכב ה-12 וולט מנותק או פגום.

אם הסוללה המובנית התרוקנה או נפגמה, תופיע הודעה מתאימה בצג מכלול המחוונים מערכת שיחת חירום (eCall). כאשר ההודעה המתאימה מוצגת, פנה מיד למוסך מורשה כדי להחליף את הסוללה המובנית.



לאחר 3 שנים בקירוב יש לבדוק את הסוללה המובנית במוסך מומחה או להחליפה במקרה הצורך.

שידור נתונים

בעת שיחת חירום, המערכת משדרת למוקד ההצלה הציבורי את הנתונים הזמינים הקבועים בחוק, לשם קביעת אמצעי ההצלה הדרושים.

נתוני המיקום של הרכב נדרסים באופן מתמיד, כך שרק שלושת מיקומי הרכב האחרונים שנשמרו, הדרושים לפעולה תקינה של מערכת שיחת החירום eCall הדרושה בחוק, זמינים. לכן, לא יבוצע מעקב ממושך אחר הרכב.

הנתונים הדרושים לשיחת החירום יעובדו אך ורק כדי להבטיח פעולה תקינה של מערכת שיחת החירום eCall הדרושה בחוק. הנתונים הרלוונטיים לשיחת החירום נשמרים 13 שעות לאחר ביצוע שיחת החירום ואז נמחקים אוטומטית מהמערכת.

המערכת שולחת בין השאר את הנתונים הבאים:

- מיקום נוכחי של הרכב בעת ביצוע שיחת החירום.
- שני מיקומים נוספים זמן קצר לפני ביצוע שיחת החירום (מסלול נסיעה, כמה מאות מטרים).
- מספר זיהוי הרכב (VIN).
- סוג ההנעה של רכב.
- קטגוריית הרכב.
- אופן ביצוע השיחה (אוטומטי או ידני).
- סוג השיחה.
- הכיוון שבו הרכב נע ברגע ביצוע שיחת החירום.
- הזמן המדויק של ההתנגשות.
- אמינות נתוני המיקום.
- גרסת רישום נתונים.
- מונה ערכות הנתונים המסופקות בכל שיחה.
- מספר נוסעים משוער לשיחה.

2	الرموز في مجموعة أجهزة القياس والبيان
8	ضغط هواء الإطارات وتبديل الإطار
17	الصيانة المنتظمة الأساسية
22	شحن البطارية
26	تعليمات لحالات الطوارئ

الرموز في مجموعة أجهزة القياس والبيان

قد تضيء مصابيح التحذير والكنترول بشكل منفرد أو مجتمع لتشير إلى تحذيرات واختلالات ووظائف معينة. تضيء بعض مصابيح التحذير والكنترول عند تشغيل الإشعال ويجب أن تنطفئ بعد فترة معينة. تجد معلومات حول مصابيح الكنترول الأخرى، مثلاً في المفاتيح أو نطاقات الاستعمال، في الفصول ذات الصلة.

تحذير

يمكن أن يؤدي تجاهل مصابيح التحذير المضيئة والبلاغات النصية إلى تعطل السيارة وسط حركة المرور ووقوع حوادث والتعرض لإصابات بالغة قد تصل إلى الوفاة.

- لا تتجاهل أبدا مصابيح التحذير المضيئة والبلاغات النصية.
- توقف بالسيارة بمجرد أن يكون ذلك ممكناً وآمناً.



بناءً على التطوير المستمر للسيارة يمكن أن تختلف مصابيح التحذير والكنترول المذكورة بعد إجراء تحديث عن المعروضة في السيارة.

الرمز	المدلول
	لا تواصل السير! جهاز التوجيه به خلل
	لا تواصل السير! غادر السيارة! خطر الحريق
	لا تواصل السير! مجموعة التحكم في المحرك بها خلل
	لا تواصل السير! خطأ في النظام عالي الفلطية
	لا تواصل السير! فرط سخونة النظام عالي الفلطية
	لا تواصل السير! فرط سخونة المحرك الكهربائي
	لا تواصل السير! الإمداد بالطاقة 12 فلت به خلل
	يمكن المناورة فقط
	افتح النوافذ! تركيز ثاني أكسيد الكربون مرتفع للغاية
	تحذير التصادم
	تول التوجيه على الفور

الرمز	المدلول
	لا تواصل السير! مصباح التحذير المركزي
	ربط حزام الأمان
	فرملة الانتظار الإلكترونية
	القوة الكابحة لفرملة الانتظار الإلكترونية منخفضة للغاية
	زر فرملة الانتظار الإلكترونية معطل
	لا تواصل السير! فرملة الانتظار الإلكترونية بها خلل
	لا تواصل السير! خلل بنظام الفرامل
	لا تواصل السير! مستوى زيت الفرامل منخفض
	لا تواصل السير! تعطل معزز قوة الفرامل الكهرومغناطيسي
	تول قيادة السيارة وكن مستعداً للفرملة!
	دائرة الفلطية العالية بها خلل

الرمز	المُدلول
	نظام الحماية المبكرة للركاب محدود
	إيقاف الوسادة الهوائية الأمامية للراكب الأمامي
	تشغيل الوسادة الهوائية الأمامية للراكب الأمامي
	خلل بنظام اتصال الطوارئ
	مفتاح السيارة ليس في السيارة
	فرملة الانتظار الإلكترونية بها خلل
	فحص بطانات الفرامل
	الفرامل ساخنة للغاية
	تم إيقاف نظام تعزيز الاتزان الإلكتروني (ESC) لأسباب تتعلق بالنظام
	يومض: برنامج تعزيز الاتزان الإلكتروني (ESC) أو نظام السيطرة على الانزلاق (ASR) يقوم بالتحكم
	تم إيقاف نظام السيطرة على الانزلاق
	خلل بنظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)
	نظام المساعدة على تغيير حارة السير غير متاح
	عطل بإضاءة القيادة
	مصباح الضباب الخلفي مشغل
	كيف الهواء لا يعمل بشكل صحيح أو لا يمكن قياس نسبة تركيز ثاني أكسيد الكربون
	فتح النوافذ! تركيز ثاني أكسيد الكربون مرتفع للغاية

الرمز	المُدلول
	نظام القيادة في حالة الطوارئ Emergency Assist يقوم بالتحكم، موجه المسار المتوائم فعال
	نظام القيادة في حالة الطوارئ Emergency Assist يقوم بالتحكم، موجه المسار المتوائم غير فعال
	تدخل نظام الحماية المبكرة للركاب
	أمامك نهاية تكديس مروري
	تدخل نظام المساعدة في السيارة التي تسير أمامك
	أمامك موقع حادث سير
	سيارة طوارئ أثناء العمل
	سيارة تسير عكس الاتجاه
	رؤية مقيدة
	تم التعرف على عائق بالخلف
	خطر زائد بالنسبة لحركة المرور
	خطر شديد بالنسبة لحركة المرور
	التعرف على مستوى متقدم من الإرهاق
	خطر شديد بالنسبة لحركة المرور
	مصباح التحذير المركزي
	خلل ببيان حالة أحزمة الأمان
	تم إيقاف نظام الوسادات الهوائية أو نظام شدادات الأحزمة عن طريق جهاز التشخيص
	خلل بنظام الوسادات الهوائية ونظام شدادات الأحزمة

الرمز	المدلول
	مساعد الحفاظ على المسار (Lane Assist) يقوم بالتحكم
	مساعد تغيير حارة السير (Side Assist) به خلل
	تحذير النزول من السيارة به خلل
	مصدر الإمداد بالطاقة الكهربائية 12 فلت به خلل
	البطارية عالية الفلطيية فارغة الشحنة. يمكن أن يحدث تفريغ شديد للشحنة
	البطارية عالية الفلطيية فارغة الشحنة. يمكن أن يحدث تفريغ شديد للشحنة
	حساب المدى به خلل
	قارئة الجر الخاصة بتجهيزة الجر غير مؤمنة القفل
	مساعد الخروج من مكان صف السيارة به خلل
	المعزز الكهروميكانيكي لقوة الفرامل به خلل
	تحذير الإرهاق متاح بشكل محدود فقط
	تحذير الإرهاق غير متاح
	تحذير الانتباه متاح بشكل محدود فقط
	تحذير الانتباه غير متاح
	مساعد التعرف على العلامات المرورية غير متاح
	أمامك نهاية تكس مروري
	أمامك موقع حادث سير
	أمامك منطقة عمل

الرمز	المدلول
	خلل بمستشعر الضوء - المطر
	خلل بمساحات الزجاج
	مستوى ماء غسل الزجاج منخفض للغاية
	خلل بالتوجيه
	ضغط هواء الإطارات منخفض
	نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات به خلل
	خطأ في نظام الدفع الكهربائي
	النظام عالي الفلطيية به خلل
	نظام الصوت الإلكتروني للمحرك (e-Sound) به خلل
	انعدام رؤية مستشعرات أنظمة مساعدة السائق أو توفرها بشكل محدود
	مساعد فرملة الطوارئ (نظام مراقبة النطاق الأمامي) غير متاح
	مساعد الحفاظ على المسار (Lane Assist) متوقف
	مساعد فرملة الطوارئ (نظام مراقبة النطاق الأمامي) متوقف
	محدد السرعة غير متاح
	جهاز تثبيت السرعة غير متاح
	نظام التحكم الأوتوماتيكي في مسافة الأمان (ACC) غير متاح
	نظام Emergency Assist غير متاح
	مساعد الحفاظ على المسار (Lane Assist) غير متاح

الرمز	المدلول
	يقوم نظام التحكم الأوتوماتيكي في مسافة الأمان (ACC) بالتحكم، يتعرف على سيارة تسير أمامك
	التحكم بناء على منعطف جهة اليسار
	التحكم بناء على منعطف جهة اليمين
	التنظيم بناء على نوار مروري
	التنظيم بناء على تقاطع
	التنظيم بناء على إلغاء حد سرعة
	التنظيم بناء على نهاية تكدس مروري
	الضوء العالي أو إشارة الضوء العالي الومضة
	ضابط مدى الضوء العالي مشغل
	وظيفة التوقيف الأوتوماتيكي Auto Hold
	جهاز التحكم في السرعة مشغل، والتحكم غير فعال
	محدد السرعة مشغل، والتحكم غير فعال
	نظام التحكم الأوتوماتيكي في مسافة الأمان (ACC) لا يقوم بالتحكم، تم التعرف على سيارة تسير أمامك
	نظام التحكم الأوتوماتيكي في مسافة الأمان (ACC) لا يقوم بالتحكم، لا يتعرف على أي سيارة تسير أمامك
	مساعد الحفاظ على المسار (Lane Assist) غير جاهز للتحكم
	مساعد السير (Travel Assist) غير فعال، نظام التحكم في مسافة الأمان فعال، موجه المسار المتوائم غير فعال

الرمز	المدلول
	سيارة طوارئ أثناء العمل
	أمامك سيارة متوقفة أو متعطلة
	حيوانات على الطريق
	رؤية مقبدة
	عوائق على الطريق
	أشخاص على الطريق
	أمامك سيارة بطيئة
	رياح شديدة
	طريق زلق
	وظيفة التوقيف الأوتوماتيكي فعالة
	مصباح إشارة تغيير الاتجاه
	ضوء إشارات تغيير الاتجاه بالمقطورة
	يتم شحن البطارية عالية الفولتية
	بيان وضع الجاهزية للسير
	جهاز التحكم في السرعة مشغل، والتحكم فعال
	محدد السرعة مشغل، والتحكم فعال
	مساعد الحفاظ على المسار (Lane Assist) جاهز للتحكم
	مساعد السير (Travel Assist) فعال
	يقوم نظام التحكم الأوتوماتيكي في مسافة الأمان (ACC) بالتحكم، لا يتعرف على أي سيارة تسير أمامك

الرمز	المدلول
	تحذير المسافة
	خاصية حد السرعة مفعلة
	نمط القيادة اقتصادي
	نمط القيادة مريح
	نمط القيادة شخصي
	نمط القيادة رياضي
	إرشاد إلى معلومات في كتيب السيارة
	الاتجاه الذي تأتي منه سيارة الطوارئ
	التحكم بناء على منعطف جهة اليسار
	التحكم بناء على منعطف جهة اليمين
	التنظيم بناء على تقاطع
	التنظيم بناء على دوار مروري
	التنظيم بناء على إلغاء حد سرعة
	ارفع القدم عن دواسة الوقود
	أمامك مخرج طريق سريع
	أمامك منحدر
	أمامك نهاية تكدس مروري
	أمامك حد للسرعة، على سبيل المثال 30

الرمز	المدلول
	مساعد السير (Travel Assist) غير فعال
	مصابيح التحذير المركزي
	حالة شحن البطارية عالية الفلطية
	درجة الحرارة الخارجية أقل من 4° م (39° ف)
	حلول موعد الخدمة
	التعرف على الإرهاق
	السائق غير منتبه
	تم إيقاف فعالية مساعد التعرف على العلامات المرورية بشكل جزئي
	نظام المساعدة على تغيير حارة السير مشغل، تغيير حارة السير غير ممكن
	نظام المساعدة على تغيير حارة السير مشغل، تغيير حارة السير ممكن
	نظام المساعدة على تغيير حارة السير مشغل، يتم إجراء تغيير حارة السير
	ضابط مدى الضوء العالي فعال
	تول التوجيه
	قابس الشحن متصل
	مساعد فرملة الطوارئ (Front Assist) يعمل

البلاغ التحذيري من فئة الأولوية 2

يومض مصباح التحذير المركزي الأصفر أو يضيء بشكل جزئي بالتزامن مع أصوات تحذير أو رموز إضافية. الاختلالات الوظيفية أو سوائل التشغيل غير الكافية يمكن أن تتسبب في تعرض السيارة للضرر وتعطلها. افحص الوظيفة التي أصابها الخلل في أقرب فرصة. توجه على الفور إلى أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة واعهد إليهم بفحص النظام.

إرشاد إلى معلومات في دليل التشغيل

يقدم دليل التشغيل مزيدًا من الإرشادات حول البلاغ التحذيري الحالي.

نص معلومات

معلومات حول عمليات مختلفة في السيارة.

في حالة وجود العديد من البلاغات التحذيرية تظهر الرموز بصورة متتالية لعدة ثوان. ويستمر ظهور الرموز إلى أن يتم التغلب على السبب. 

إذا ظهرت عند تشغيل وضع الجاهزية للسير بلاغات تحذيرية بوجود اختلالات وظيفية، فقد يتعذر إجراء أوضاع الضبط أو عرض المعلومات كما هو مشروح. إذا استمر وجود الخلل، فتوجه إلى أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة. 

الرمز	المدلول
	تم اعتماد حد السرعة المرصود، على سبيل المثال
	سيارة تسير أمامك
	الشحن الاضطرابي للبطارية عالية الفلطوبة
	تدفئة المقود
	تم كتم صوت إرشاد المقعد الخلفي

علامات السائق

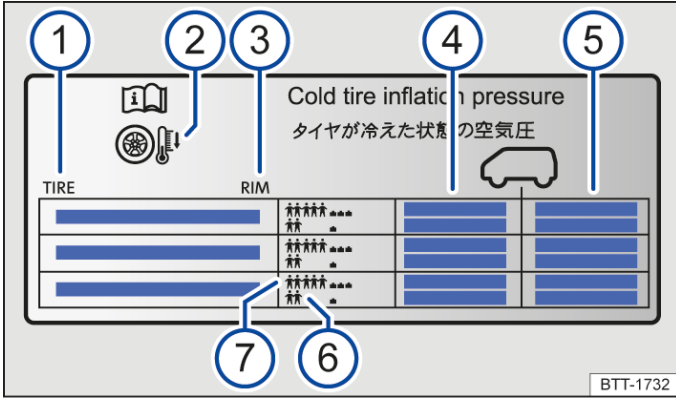
نصوص التحذير والمعلومات

عند تشغيل الإشعال أو أثناء السير يتم اختبار حالة بعض الوظائف بالسيارة وكذلك مكونات السيارة. تتم الإشارة إلى وجود اختلالات وظيفية عن طريق رموز تحذير حمراء وصفراء مصحوبة ببلاغات نصية تظهر في وحدة عرض مجموعة أجهزة القياس والبيان وإذا لزم الأمر تصدر أيضا إشارات صوتية مصاحبة. تبعا لطراز مجموعة أجهزة القياس والبيان يمكن أن يختلف عرض النصوص والرموز. وبالإضافة إلى ذلك يمكن استدعاء الاختلالات الوظيفية الحالية يدويًا. لهذا الغرض افتح القائمة حالة السيارة أو السيارة.

البلاغ التحذيري من فئة الأولوية 1

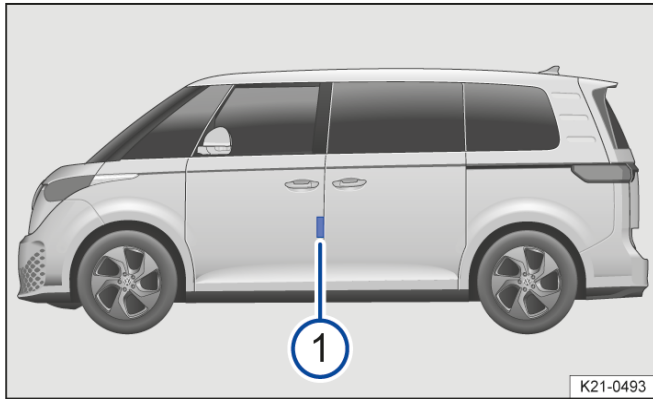
يومض مصباح التحذير المركزي الأحمر أو يضيء بشكل جزئي بالتزامن مع أصوات تحذير أو رموز إضافية.

 لا تواصل السير! هناك خطر. افحص الوظيفة التي أصابها الخلل. اطلب معاونة الفنيين المتخصصين على الفور.



صورة 1 بيانات لوحة قيم ضغط هواء الإطارات

- ① مقاس الإطار.
- ② إرشاد: راجع ضغط هواء الإطارات وهي باردة.
- ③ مقاس الجنط.
- ④ ضغط هواء إطارات المحور الأمامي.
- ⑤ ضغط هواء إطارات المحور الخلفي.
- ⑥ ضغط هواء الإطارات عند التحميل الجزئي.
- ⑦ ضغط هواء الإطارات مع التحميل الكامل.



صورة 2 على باب السائق ①: لوحة قيم ضغط هواء الإطارات (وكبديل لذلك على الجانب الداخلي لغطاء شحن البطارية)

تبعاً للسيارة قد يختلف شكل اللوحة. قد يتم تضمين مقاسات إطارات إضافية غير مصرح بها لسيارتك المحددة. يمكن العثور على مقاسات الإطارات المصرح بها لسيارتك في رخصة السيارة أو شهادة المطابقة الأوروبية (ورقة - COC) أو أسأل وكيل فولكس فاجن للسيارات التجارية والخدمية.

ضغط هواء الإطارات شديد الانخفاض يزيد من استهلاك الطاقة.

معلومات حول ضغط الهواء في الإطارات

ضغط هواء الإطارات وتبديل الإطارات

مراجعة ضغط هواء الإطارات

الضغط الخاطئ لهواء الإطارات يؤثر بشكل سيء على أداء القيادة ويؤدي إلى زيادة التآكل أو حتى لانفجار الإطار. تعتبر الضغط الصحيح لهواء الإطارات ذو أهمية خاصة في السرعات العالية.

قم بمراجعة ضغط هواء الإطارات، على الأقل مرة واحدة في الشهر، وبشكل إضافي قبل كل مرة تسير فيها لمسافة طويلة نسبياً. في المناطق الباردة ينبغي مراجعة ضغط هواء الإطارات بشكل أكثر تكراراً.

قم دائماً بفحص الإطارات بما في ذلك العجلة الاحتياطية، إذا كانت موجودة.

لا تراجع ضغط هواء الإطارات إلا وهي باردة. تسري القيمة المقررة لضغط هواء الإطارات على الإطارات الباردة. حيث إن ضغط هواء الإطارات الساخنة يكون أعلى منه في الإطارات الباردة. لذا لا تقم أبداً بتصريف الهواء من إطار ساخن بغرض موازنة ضغط هواء الإطارات.

قم دوماً بتعديل ضغط هواء الإطارات مع حالة التحميل ← صورة 1.

• بعد تعديل قيم ضغط هواء الإطارات قم دوماً بربط الأغطية على الصمامات ومراعاة المعلومات الخاصة بنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات.

• استخدم دوماً ضغط هواء الإطارات المذكور على اللوحة. ولا تتجاوز أبداً ضغط هواء الإطارات الأقصى المدون على جانب الإطار.

• إذا كان حجم الإطار المركب ينحرف عن البيانات الموجودة على لوحة الصنع أو لوحة ضغط الإطارات، فيجب تحديد ضغط الإطارات الصحيح.

تحديد موضع لوحة القيم المقررة لضغط الإطارات

تعطي اللوحة بيان عن ضغط هواء الإطارات الصحيح للإطارات المصرح بها وهي توجد إما بعمود باب السائق ← صورة 1 أو على الجانب الداخلي للغطاء الخارجي لمنفذ شحن البطارية.

معلومات حول مابين مراقبة الهواء في الإطارات (TPMS)

مابين مراقبة الإطارات

معايرة مابين مراقبة الإطارات

يجب موافقة مابين مراقبة ضغط هواء الإطارات مجدداً في ظل هذه الشروط:

- عندما يتم تعديل ضغط هواء الإطارات.
- عندما يتم تغيير إحدى العجلات أو العديد منها.
- لا يجوز موافقة مابين مراقبة الإطارات من جديد إلا عندما تكون جميع الإطارات مملوءة بضغط هواء الإطارات الصحيح، والمقاس بينما الإطارات باردة. قبل قياس ضغط هواء الإطار وهو بارد، يجب عليك صف السيارة بعيداً عن ضوء الشمس لمدة ساعة واحدة.
- إذا تلقيت تحذيراً بشأن انخفاض ضغط هواء الإطارات، فلا يمكنك إعادة ضبط مابين مراقبة الإطارات إلا في حالة استيفاء أحد الشرطين التاليين:
- أطفئ الإشعال ثم أعد تشغيله.
- أو :انتظر 60 ثانية بينما وضع الجاهزية للسير مشغل والسيارة متوقفة.

1. افتح العرض العام للتطبيقات في نظام المعلومات والترفيه.
2. انقر على الزر **السيارة**.
3. انقر على **الحالة**.
4. انقر على **الإطارات**.
5. انقر على **SET (L)**.
6. إذا كانت قيم ضغط الهواء في الإطارات الأربعة موافقة للقيم المطلوبة، فانقر على **موافق**.

يومض مصباح الكنترول (L) لمدة 6 ثوانٍ تقريباً. بالإضافة إلى ذلك تصدر إشارة صوتية ويظهر بلاغ نصي في وحدة عرض مجموعة أجهزة القياس والبيان. يقوم النظام ببرمجة القيم الجديدة ومراقبتها من تلقاء نفسه بعد زمن سير يبلغ 20 دقيقة على الأقل والسير بسرعات مختلفة.

عندما يومض مصباح الكنترول (L) لمدة 6 ثوانٍ تقريباً، دون إعادة موافقة مابين مراقبة الإطارات مسبقاً، توجه فوراً إلى أقرب المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة.

طقم إصلاح الإطارات

مدخل للموضوع

حسب البلد قد يتم توريد السيارة مع طقم إصلاح الإطارات. باستخدام طقم إصلاح الإطارات يمكن بشكل يُعتمد عليه مؤقتاً رآب أضرار مداس الإطارات الناتجة عن الأجسام الغريبة أو الثقوب حتى قطر حوالي 6 مم (حوالي 64/15 بوصة). لا يجوز نزع الأجسام الغريبة، مثل البرغي، من الإطار! بعد ملء مادة الرأب داخل الإطارات يجب مراجعة ضغط هواء الإطار مرة أخرى بعد 10 دقائق تقريباً من بدء السير وتعديله. عند حدوث ضرر بأكثر من إطار بالسيارة، اطلب مساعدة أحد المراكز الفنية المتخصصة المؤهلة. طقم إصلاح الإطارات مُصمم فقط لنفخ أحد الإطارات. لا تستخدم طقم إصلاح الإطارات إلا إذا تم إيقاف السيارة بأمان مع الإلمام بالإجراءات الضرورية ومراعاة احتياطات الأمان. وإلا فاطلب المساعدة من أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة.

لا يجوز استخدام مادة رأب الإطارات في الحالات التالية:

- مع الأضرار التي تصيب الجنط.
- في درجات الحرارة الخارجية الأقل من -30°م.
- مع قطوع أو ثقوب الإطار التي تزيد على 6 مم (حوالي 64/15 بوصة).
- في حالة السير بينما ضغط هواء الإطار منخفض للغاية أو في حالة خلو الإطار من الهواء.
- في حالة انتهاء تاريخ الصلاحية المدون على قارورة مادة رأب الإطارات.
- في حالة نزع جسم غريب من الإطار.
- مع إطارات السير الاضطرابي. يمكنك معرفة إذا كانت سيارتك مزودة بإطارات السير الاضطرابي من كلمة «Seal» بالجهة الخارجية من الإطار.
- احرص على إيقاف السيارة على مسافة آمنة بعيداً عن انسياب

3. أنزل جميع ركاب السيارة واتركهم في مكان آمن بعيدًا عن انسياب حركة المرور، على سبيل المثال وراء حواجز الطريق. احرص على مراعاة اللوائح الخاصة بكل دولة فيما يتعلق بسترات التحذير.
4. قم بنصب مثلث التحذير على السيارة للفت انتباه مستخدمي الطريق الآخرين إلى سيارتك.
5. تحقق من إمكانية إصلاح الإطار باستخدام طقم إصلاح الإطارات طقم إصلاح الإطارات.
6. في حالة جر المقطورة: افصل المقطورة عن السيارة القاطرة وأوقفها جر المقطورة.
7. في حالة حيز الحمولة المحمل: أخرج الحمولة.
8. أخرج طقم إصلاح الإطارات من السيارة.
9. لا تنزع الجسم الغريب، مثل المسمار أو الدبوس، من الإطار.

حركة المرور للأحوال الاضطرابية صف السيارة.

- تأكد أن الأرضية مستوية وثابتة.
- يجب أن يقف جميع الركاب ولا سيما الأطفال على مسافة آمنة وخارج نطاق العمل.
- لتحذير مستخدمي الطريق الآخرين قم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير وقم بنصب مثلث التحذير.
- عند استخدامك لطقم إصلاح الإطارات لا تقم أبدًا برفع السيارة باستخدام مرفاع سيارة، حتى وإن كان مصرحًا به للسيارة.



تنبيه

يمكن أن تكون مادة الرأب مضرّة إذا لامست البشرة.

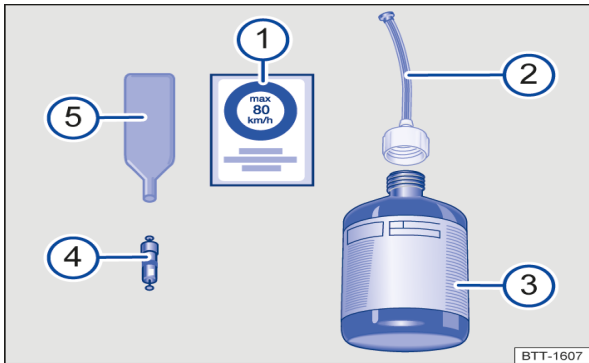
- قم بإزالة مادة الرأب إذا لامست البشرة فوراً باستخدام فوطة أو أي شيء آخر مناسب.
- احفظ طقم إصلاح الإطارات بعيدًا عن متناول الأطفال

تخلص من مادة الرأب المستعملة أو منتهية الصلاحية طبقاً للوائح القانونية.



رأب الإطارات ونفخها

رأب الإطارات



صورة 1 مكونات طقم إصلاح الإطارات (نموذج توضيحي)

- ① ملصق مشتمل على بيان السرعة "أقصى سرعة 80 كم/ساعة" أو "أقصى سرعة 50 ميل/ساعة"
- ② خرطوم الملء مشتمل على سداة غلق.
- ③ قارورة مادة رأب الإطارات.
- ④ قلب الصمام البديل.
- ⑤ مفك قلب الصمامات.



ويمكن الحصول على قارورة مادة رأب إطارات جديدة لدى أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة لذلك.



يراعى دليل الاستعمال المنفصل الصادر عن الجهة الصانعة لطقم إصلاح الإطارات.

موضع الحفظ

يوجد طقم إصلاح الإطارات في حيز الحمولة جهة اليسار خلف غطاء منفذ الصيانة.

تحضير السيارة

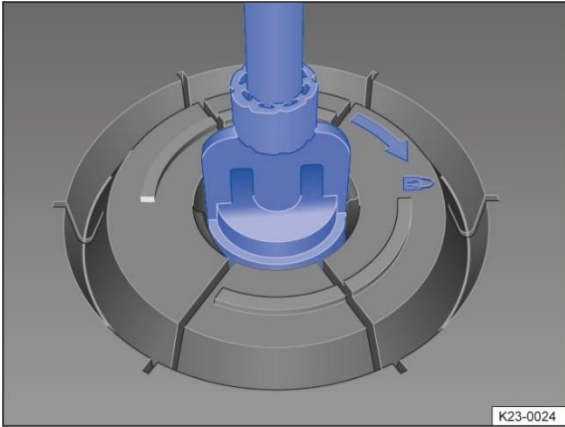
لائحة الفحص

احرص دائماً على تنفيذ الخطوات التالية بالترتيب الموضح

1. أوقف السيارة على مسافة آمنة من حركة المرور وعلى أرضية مستوية وثابتة. احرص أثناء ذلك على مراعاة جميع المعلومات الهامة صف السيارة.
2. قم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير الكونسول الأوسط.

صورة 2 كمبريسور طقم إصلاح الإطارات (نموذج توضيحي)

- ① موضع تثبيت خرطوم ملء الإطارات.
- ② خرطوم نفخ الإطارات.
- ③ الصامولة المُنحَة.
- ④ مبین ضغط هواء الإطارات.
- ⑤ قابس 12 فلت مزود بكابل.
- ⑥ زر تنفیس الهواء.
- ⑦ مفتاح التشغيل والإيقاف.



صورة 3 قم بتركيب خرطوم ملء الإطارات

يجوز تشغيل الكمبريسور الخاص بطقم إصلاح الإطارات عن طريق المقبس 12 فلت، حتى في حالة تجاوز قيمة القدرة الموجودة على لوحة صنع الكمبريسور قيمة استهلاك القدرة القصوى للمقبس.

1. اخلع خرطوم ملء الإطارات ← صورة 2 ② من الجانب الخلفي للكمبريسور.
2. قم بتركيب خرطوم ملء الإطارات ← صورة 2 ② من الصامولة المُنحَة ③ في موضع التثبيت المخصص لخرطوم ملء الإطارات

- ① حيث تشير الصامولة المُنحَة إلى .
3. أدر الصامولة المُنحَة ← صورة 2 ③ في اتجاه حركة عقارب الساعة إلى أن تشير إلى صورة 3 .

4. اربط خرطوم نفخ لإطارات ← صورة 2 ② للكمبريسور على صمام الإطار بإحكام.

توجد بالطرف السفلي لمفك قلب الصمامات ← صورة

- 1 ⑤ فتحة تلائم قلب الصمام. وبهذه الطريقة فقط يمكن فك قلب الصمام من صمام الإطار وإعادة ربطه مرة أخرى. ويسري ذلك أيضا على قلب الصمام البديل ④.
1. أخرج الملتصق من طقم إصلاح الإطارات ← صورة 1 ① ثم قم بلمسه في مجال رؤية السائق على لوحة أجهزة القياس والبيان.

2. قم بفك غطاء صمام الإطار.

3. باستخدام مفك قلب الصمامات ← صورة 1 ⑤ قم بفك قلب الصمام من صمام الإطار، ثم ضعه في مكان نظيف.

4. قم بربط قارورة مادة رأب الإطارات ← صورة 1 ③ عدة مرات بقوة.

5. اربط خرطوم الملء ← صورة 1 ② على قارورة مادة رأب الإطارات بإحكام في اتجاه حركة عقارب الساعة. يتم أوتوماتيكيا اختراق الرقاقة الموجودة بالسداة.

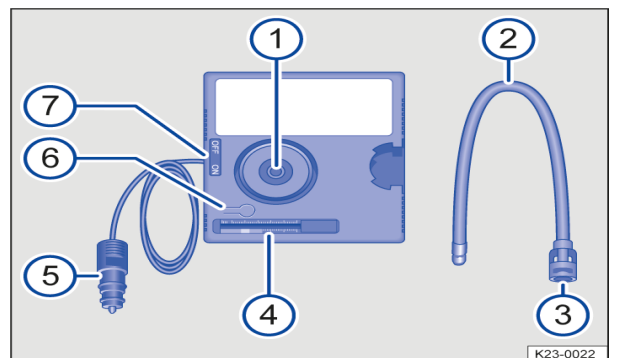
6. اخلع سداة الغلق من خرطوم الملء ← صورة 1 ② وقم بتركيب الطرف المفتوح بالكامل على صمام الإطار.

7. أمسك القارورة بحيث يكون قاعها إلى أعلى ثم املا مادة رأب الإطارات بالكامل في الإطار.

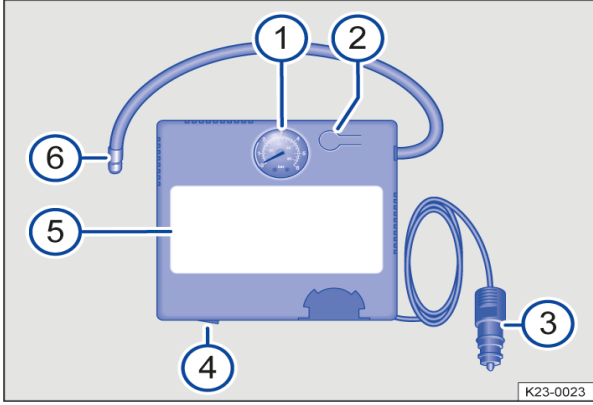
8. اخلع قارورة مادة رأب الإطارات الفارغة من الصمام.

9. أعد ربط قلب الصمام في صمام الإطار باستخدام مفك قلب الصمامات ← صورة 1 ⑤.

نفخ الإطار (النوع 1)



نفخ الإطار (النوع 2)



صورة 4 كمبريسور طقم إصلاح الإطارات (نموذج

توضيحي)

① مبین ضغط هواء الإطارات.

② زر تنفيس الهواء.

③ قابس 12 فلت مزود بكابل.

④ مفتاح التشغيل والإيقاف.

⑤ الكمبريسور.

⑥ خرطوم نفخ الإطارات.



يجوز تشغيل الكمبريسور الخاص بطقم إصلاح الإطارات عن طريق المقبس 12 فلت، حتى في حالة تجاوز قيمة القدرة الموجودة على لوحة صنع الكمبريسور قيمة استهلاك القدرة القصوى للمقبس.

1. اربط خرطوم نفخ الإطارات ← صورة 4 ⑥

للكمبريسور على صمام الإطار بإحكام.

2. الوصول إلى وضع الجاهزية للسير.

3. أدخل قابس الكابل 12 فلت ← صورة 4 ③ في أحد

المقابس 12 فلت بالسيارة المقابس الكهربائية.

4. قم بتشغيل الكمبريسور باستخدام مفتاح التشغيل

والإيقاف ← صورة 4 ④.

5. استمر في تشغيل كمبريسور حتى يصل الضغط إلى

2,0 – 2,5 بار (29 – 36 رطل على البوصة

المربعة/200 – 250 كيلو باسكال). أقصى فترة

تشغيل: 10 دقائق.

6. أوقف الكمبريسور.

5. الوصول إلى وضع الجاهزية للسير.

6. أدخل قابس الكابل 12 فلت ← صورة 2 ⑤ في

أحد المقابس 12 فلت بالسيارة المقابس الكهربائية.

7. قم بتشغيل الكمبريسور باستخدام مفتاح التشغيل

والإيقاف ← صورة 2 ⑦.

8. استمر في تشغيل كمبريسور حتى يصل الضغط إلى

2,0 – 2,5 بار (29 – 36 رطل على البوصة

المربعة/200 – 250 كيلو باسكال).

9. أوقف الكمبريسور

إذا تعذر الوصول بضغط هواء الإطار إلى قيمة 2.0 – 2.5

بار (29 – 36 رطل على البوصة المربعة/

200 – 250 كيلو باسكال):

1. قم بفك خرطوم ملء الإطار من صمام الإطار.

2. قم بقيادة السيارة لمسافة 10 أمتار (33 قدم) تقريباً للأمام

أو الخلف، حتى يمكن توزيع مادة الرأب في الإطار.

3. اربط خرطوم نفخ الإطارات الخاص بالكمبريسور مجدداً

على صمام الإطار بإحكام وكرر عملية النفخ.

4. إذا لم يتم عندئذٍ أيضاً الوصول إلى ضغط الهواء المطلوب

للإطار، فهذا يعني أن حجم الضرر الذي لحق بالإطار

كبير للغاية. لا يمكن في هذه الحالة رأب الإطار عن طريق

طقم إصلاح الإطارات. لا تواصل السير.

5. اطلب المساعدة من أحد المراكز الفنية المتخصصة

والمؤهلة.

مواصلة السير

1. اخلع الكمبريسور وقم بفك خرطوم نفخ الإطارات من

صمام الإطار.

2. واصل قيادة السيارة على الفور بسرعة 80 كم/ساعة

(50 ميل/ساعة) كحد أقصى بعد الوصول بضغط هواء

الإطارات إلى قيمة من 2,0 – 2,5 بار

(29 – 36 رطل على البوصة المربعة / 200 – 250

كيلو باسكال).

3. بعد 10 دقائق من السير افحص ضغط هواء الإطار.

1.3 بار (19 رطل على البوصة المربعة / 130 كيلوباسكال)
وأقل:



1. لا تواصل السير. لا يمكن رآب الإطار بشكل كاف عن طريق طقم إصلاح الإطارات. اطلب المساعدة من أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة.

1.4 بار (20 رطل على البوصة المربعة / 140 كيلوباسكال) أو أعلى:

1. قم بتصحيح ضغط هواء الإطار للوصول إلى القيمة الصحيحة مرة أخرى.
2. واصل السير بحرص إلى أقرب مركز فني متخصص ومؤهل بسرعة لا تزيد على 80 كم/ساعة (50 ميل/ساعة).
3. احرص على تغيير الإطار المعطوب لدى أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة.

إذا تعذر الوصول بضغط هواء الإطار إلى قيمة 2.0 – 2.5 بار (29 – 36 رطل على البوصة المربعة / 200 – 250 كيلو باسكال):

1. قم بفك خرطوم ملء الإطار من صمام الإطار.
2. قم بقيادة السيارة لمسافة 10 أمتار (33 قدم) تقريباً للأمام أو الخلف، حتى يمكن توزيع مادة الرأب في الإطار
3. اربط خرطوم نفخ الإطارات الخاص بالكمبريسور مجدداً على صمام الإطار بإحكام وكرر عملية النفخ.
4. إذا لم يتم عندئذٍ أيضاً الوصول إلى ضغط الهواء المطلوب للإطار، فهذا يعني أن حجم الضرر الذي لحق بالإطار كبير للغاية. لا يمكن في هذه الحالة رآب الإطار عن طريق طقم إصلاح الإطارات. لا تواصل السير. اطلب المساعدة من أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة

واصل السير

1. اخلع الكمبريسور وقم بفك خرطوم نفخ الإطارات من صمام الإطار.
2. واصل قيادة السيارة على الفور بسرعة 80 كم/ساعة (50 ميل/ساعة) كحد أقصى بعد الوصول بضغط هواء الإطارات إلى قيمة من 2,0 – 2,5 بار (29 – 36 رطل على البوصة المربعة / 200 – 250 كيلو باسكال).
3. بعد 10 دقائق من السير افحص ضغط هواء الإطار.

المراجعة بعد السير لمدة 10 دقائق

1. أوقف السيارة في أقرب فرصة آمنة، مثل مكان انتظار، على أرضية مستوية وثابتة.
2. قم بتوصيل خرطوم ملء الإطارات ← صورة 2 ② أو ← صورة 4 ④ مرة أخرى وافتح ضغط هواء الإطار من مبین ضغط هواء الإطارات ← صورة 2 ④ أو ← صورة 4 ①.

تغيير العجلات

مدخل للموضوع

لا تتم بتغيير العجلات إلا إذا كانت السيارة متوقفة بأمان وتكون احتياطات الأمان والأنشطة اللازمة معروفة مع توفر الأدوات اللازمة. يتم توريد بعض السيارات من قبل المصنع دون مرفاع السيارة ومفتاح ربط العجلات. احرص في مثل هذه الحالة على تغيير العجلات لدى مركز فني متخصص ومؤهل.

في حالة تسليم السيارة مزودة بمرفاع سيارة من قبل المصنع، فلا يُسمح باستخدام غير هذا المرفاع في تغيير العجلات عند حدوث ضرر لإحدى العجلات بالسيارة. في حالة تلف كلا الإطارين الموجودين على جانب واحد من السيارة أو كلا الإطارين بمحور واحد أو جميع الإطارات، يجب عدم استخدام المرفاع المورد من قبل المصنع. بدلاً من ذلك توجه إلى أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة.

يجب تنفيذ الإجراءات التالية لتغيير العجلة.

1. قم بتحضير السيارة لتغيير العجلة تغيير العجلات.
2. اخلع طاسة العجلة أو أغطية حماية براغي العجلة الطاسة الكاملة للعجلة الطاسة الوسطى للعجلة أغطية حماية براغي العجلة.
3. تخفيف ربط براغي العجلة براغي العجلة.
4. ارفع السيارة مرفاع السيارة.
5. قم بفك الإطار المتضرر وتركيب العجلة الاحتياطية أو عجلة الطوارئ العجلات والإطارات.



إذا اختلف نوع العجلة الاحتياطية عن إطارات السيارة، على سبيل المثال مع الإطارات الشتوية أو عجلة الطوارئ، فلا يجوز استخدام العجلة الاحتياطية إلا بشكل مؤقت في حالة وجود عطب بأحد الإطارات ومع اتباع طريقة قيادة حذرة تتناسب مع ذلك. قم بتغيير عجلة الطوارئ بعجلة السير العادية في أسرع وقت ممكن.

تخفيف ربط مسامير العجلة



صورة 1 قم بتخفيف ربط براغي العجلة

استخدم مفتاح عجلات مناسب لفك مسامير العجلة.

قم بتخفيف ربط مسامير العجلات بمقدار لفة واحدة فقط، طالما أن السيارة ليست مرفوعة بواسطة مرفاع السيارة.

1. قم بتركيب مفتاح ربط العجلات على برغي العجلة حتى النهاية.

2. أمسك مفتاح ربط العجلات من طرفه وأدر برغي العجلة بمقدار لفة واحدة تقريباً عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.



إذا تعذر تخفيف ربط أحد مسامير العجلة فاضغط بحذر بإحدى القدمين على طرف مفتاح ربط العجلات. وتثبت بالسيارة جيداً أثناء ذلك واحرص على الوقوف بشكل آمن.

تخفيف ربط براغي العجلة المقاوم للسرقة

1. أخرج مهائئ مسمار العجلة المقاوم للسرقة من طقم عدة السيارة.
2. أدخل المهائئ في برغي العجلة المقاوم للسرقة حتى النهاية.

3. قم بتركيب مفتاح ربط العجلات على المهائئ حتى النهاية.

4. أمسك مفتاح ربط العجلات من طرفه وأدر برغي العجلة بمقدار لفة واحدة تقريباً عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.



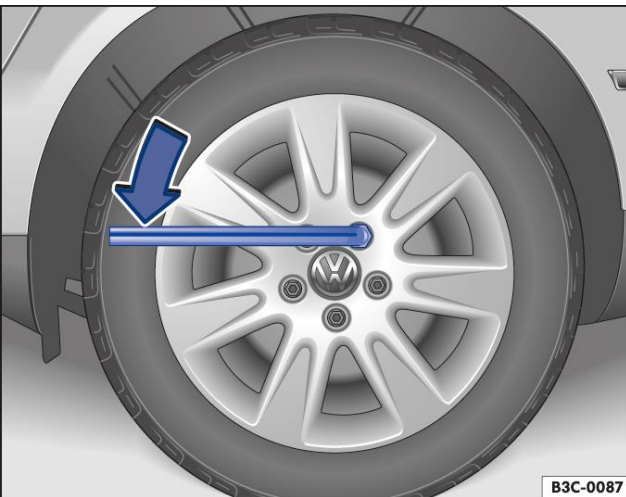
إذا تعذر تخفيف ربط أحد مسامير العجلة فاضغط بحذر بإحدى القدمين على طرف مفتاح ربط العجلات. وتثبت بالسيارة جيداً أثناء ذلك واحرص على الوقوف بشكل آمن.

لائحة الفحص

لسلامتك الشخصية قم بتنفيذ الإجراءات التالية بالترتيب الموضح:

1. قم بتعليق ذراع التدوير في موضع التثبيت بمرفاع السيارة (حسب التجهيز).
2. ابحث أسفل السيارة عن موضع ارتكاز المرفاع ← صورة 1 الأقرب للعجلة المراد تغييرها.
3. استمر في إدارة ذراع التدوير لرفع مرفاع السيارة، بحيث يمكن وضعه أسفل موضع الارتكاز بالسيارة.
4. تأكد أن قاعدة مرفاع السيارة بكامل سطحها مستقرة بشكل آمن على الأرض وأنها موجودة بشكل عمودي أسفل موضع الارتكاز بالضبط ← صورة 2 و ← صورة 3.
5. اضبط مرفاع السيارة، واستمر في تدوير الذراع لرفع مخلب المرفاع في الوقت نفسه حتى يحيط المخلب بموضوع ارتكاز المرفاع الموجود أسفل السيارة ← صورة 3.
6. استمر في تدوير الذراع لرفع السيارة إلى أن ترتفع العجلة عن الأرض.

خلع العجلة

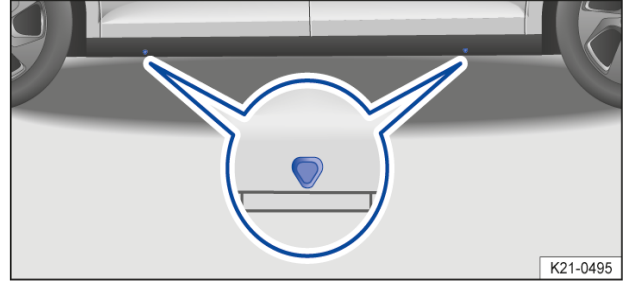


صورة 1 فك براغي العجلة باستخدام مفتاح ربط العجلات

1. قم بحل براغي العجلة براغي العجلة.
2. ارفع السيارة بمرفاع السيارة.
3. اخلع براغي العجلات غير محكمة الربط تماماً باستخدام مفتاح

رفع السيارة بواسطة مرفاع السيارة

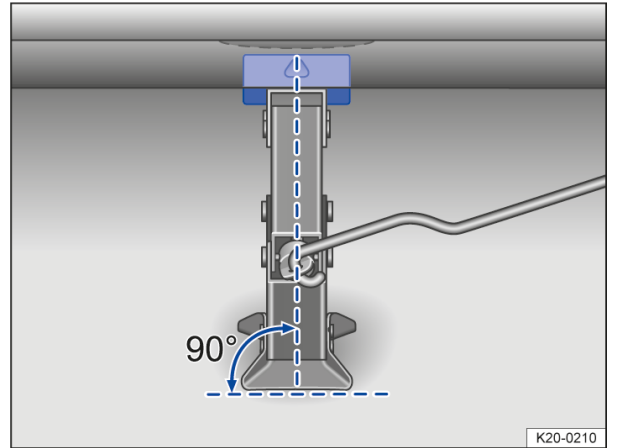
مواضع الارتكاز



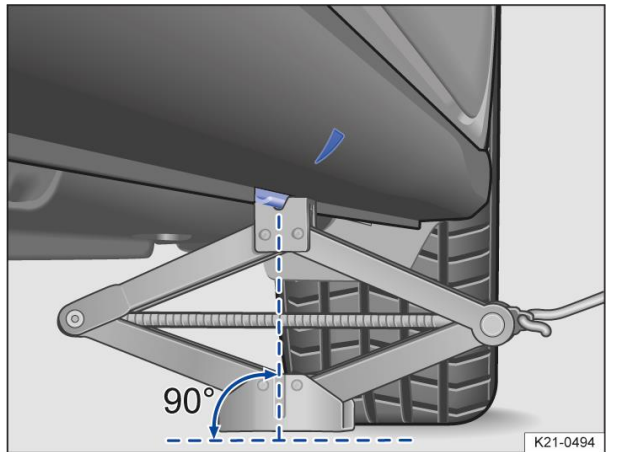
صورة 1 على لوح العتبة الجانبية: علامات لمواضع ارتكاز مرفاع السيارة

يُحظر وضع مرفاع السيارة إلا في المدعّمات الموجودة في قاع السيارة خلف العلامات الموجودة على جسم السيارة ← صورة 1. يجب استخدام موضع الارتكاز الموجود عند العجلة المراد تغييرها.

تركيب مرفاع السيارة



صورة 2 الاتجاه السليم لمرفاع السيارة



صورة 3 الاتجاه السليم لمرفاع السيارة

ربط العجلات ← صورة 1 ثم ضعها على فرشاة نظيفة.

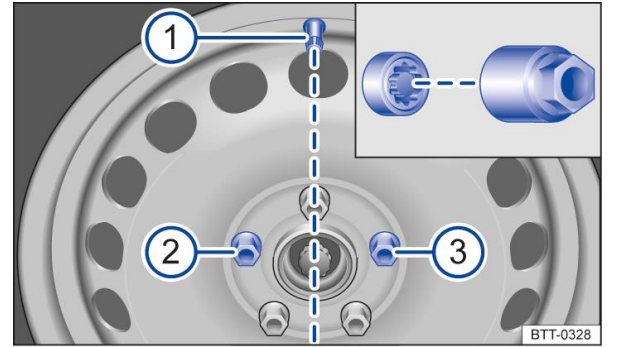
4. اخلع العجلة.

براغي العجلات المكونة من جزئين

بالنسبة للسيارة فيجب أن يتم استخدام براغي العجلات المكونة من جزأين. مع مسامير العجلات المكونة من جزئين تكون الرأس الكروية موصلة بالرأس بدون إحكام.

لا يجوز استخدام مسامير العجلات ذات القطعة الواحدة. إذا كنت غير متأكد من نوع براغي العجلات التي يمكن استخدامها لسيارتك، فاستعلم لدى مركز فني متخصص ومؤهل.

تركيب العجلة الاحتياطية أو عجلة الطوارئ



صورة 2 صمة ام الإطار ① وموضع تركيب برغي العجلة المقاوم للسرقة ② أو ③

1. احرص على مراعاة اتجاه السير الخاص بالإطار البيانات

المدونة على الإطارات ونوع الإطارات.

2. قم بوضع العجلة في مكانها.

3. اربط برغي العجلة المقاوم للسرقة مع المهايئ في اتجاه حركة عقارب الساعة وأحكم ربطه بعض الشيء.

يجب أن يكون مسمار العجلة المقاوم للسرقة في العجلة المزودة بطاسة كاملة مربوطاً على الوضع ← صورة ② أو ③، بالنسبة لوضع صمام الإطار ①. وإلا فلن يمكن تركيب الطاسة الكاملة للعجلة.

4. اربط براغي العجلة في اتجاه حركة عقارب الساعة باستخدام مفتاح ربط العجلات واربطها ربطاً خفيفاً.

5. أنزل السيارة بواسطة مرفاع السيارة.

6. أحكم ربط جميع براغي العجلة جيداً باستخدام مفتاح ربط العجلات. احرص أثناء ذلك دائماً على ربط مسمارين متقابلين.

7. تركيب أغطية الحماية أو غطاء العجلة الطاسة الكاملة للعجلة الطاسة الوسطى للعجلة أغطية حماية براغي العجلة.

بعد تغيير العجلات

1. قم بتنظيف العجلة المستبدلة وتخزينها في السيارة بشكل آمن.

2. عند اللزوم قم بتنظيف طقم عدة السيارة، ثم قم بتخزينه في السيارة بشكل آمن طقم عدة السيارة.

3. راجع عزم ربط براغي العجلة أو صواميل العجلة على الفور براغي العجلة.

4. استبدل العجلة المعطوبة في أقرب فرصة.

عزم ربط مسامير العجلة

عزم الربط المقرر لمسامير العجلات مع الجنوط الصلب والجنوط المعدنية الخفيفة:

• 160 Nm (118 ft-lbs)

بعد تغيير العجلة قم على الفور بمراجعة عزم ربط براغي العجلة باستخدام مفتاح معايير لعزم الربط دقيق في قياساته.

قبل مراجعة عزم الربط يجب تغيير مسامير العجلة المتأكلة وصعبة الربط وتنظيف مسارات القلاووظ في صرة العجلة.

لا تقم أبداً بتشحيم أو تزييت مسامير العجلات ومسارات القلاووظ بصبر العجلات. حيث يمكن أن تتحل أثناء القيادة حتى مع توفر عزم الربط المقرر.



بعد تغيير إحدى العجلات قد يُظهر مصباح كنترول نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات خلل بالنظام ← مبین مراقبة الإطارات ← نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات.

غلق الغطاء الأمامي

1. اضغط الغطاء الأمامي إلى أعلى.

يكون الغطاء الأمامي المغلق غلقاً صحيحاً على مستوى واحد تماماً مع أجزاء جسم السيارة المحيطة به.

إذا كان الغطاء الأمامي مغلقاً بشكل غير صحيح، فسيظهر بيان في وحدة عرض مجموعة أجهزة القياس والبيان. لغلق الغطاء الأمامي، قم مجدداً بفتح وغلق الغطاء الأمامي في حيز المحرك.

ماء غسل الزجاج

ملء ماء غسل الزجاج

ماء غسل الزجاج



صورة 1 في الحيز الأمامي: غطاء خزان ماء غسل الزجاج

راجع مستوى ملء ماء غسل الزجاج بانتظام واستكمل ملئه عند اللزوم.

توجد مصفاة في فتحة الملء بخزان ماء غسل الزجاج. وتقوم المصفاة باحتجاز جزيئات الاتساخات الكبيرة نسبياً عند استكمال الملء من فوهات غسل الزجاج. لا تقم بإخراج المصفاة إلا لأغراض التنظيف. في حالة تعرض المصفاة للضرر أو عدم وجودها أصلاً، فقد تنتسرب جزيئات الاتساخات هذه إلى النظام عند استكمال الملء وتؤدي لانسداد فوهات غسل الزجاج.

1. افتح الغطاء الأمامي في حيز المحرك. يمكن التعرف على

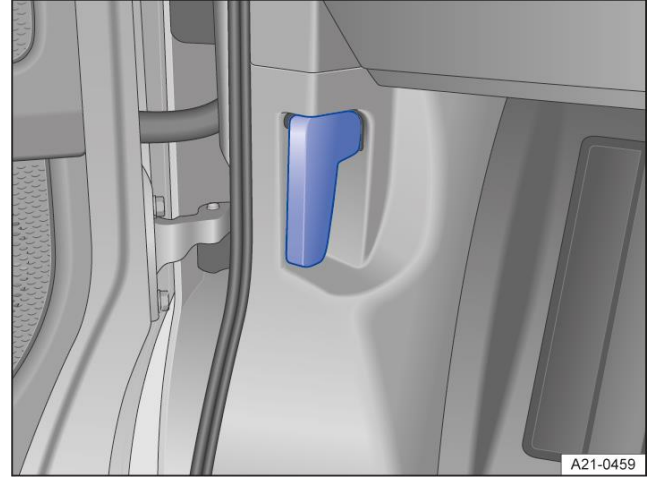
خزان ماء غسل الزجاج من الرمز  الموجود على

الغطاء ← صورة 1 1.

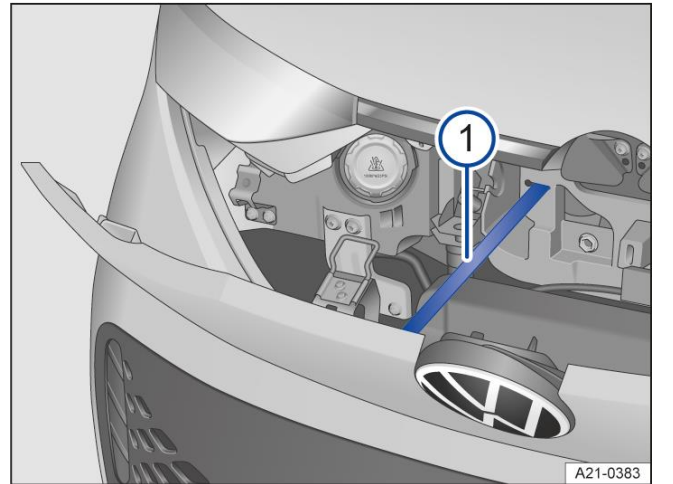
2. تأكد ما إذا كان هناك ماء كافٍ لغسل الزجاج بالخزان.

3. لاستكمال الملء اخلط ماء نقياً، لكن ليس ماء مقطراً، مع

فتح وغلق الغطاء الأمامي



صورة 1 في حيز الأقدام على الجانب الأيسر: ذراع تحرير الغطاء الأمامي (نموذج توضيحي)



صورة 2 في الحيز الأمامي: موضع تثبيت الغطاء الأمامي

① شريط تثبيت للغطاء الأمامي.

فتح الغطاء الأمامي

1. افتح الباب الأمامي الأيسر واسحب ذراع التحرير في اتجاه

السهم ← صورة 1.

يتحرر الغطاء الأمامي من وضع تأمين القفل بفعل قوة النابض.

2. لفتح الغطاء الأمامي بالكامل، اسحب الغطاء الأمامي إلى

الأمام.

يتم تثبيت الغطاء الأمامي من خلال شريط ← صورة ①.

رفع أذرع مساحات الزجاج الأمامي

1. اضبط أذرع مساحات الزجاج على وضع الخدمة قبل رفعها .
2. أمسك ذراع المساحات فقط من نطاق تثبيت نصل المساحة وارفعه.

إنزال أذرع مساحات الزجاج الأمامي

1. قبل بدء السير أمسك أذرع مساحات الزجاج بحذر وفقط من نطاق تثبيت نصل مساحة الزجاج وأنزله على الزجاج الأمامي.
 2. اضغط لوهلة قصيرة على زر المسح بالنقر بينما الإشعال مشغل.
- تعود أذرع المساحات إلى الوضع الأصلي.

تنظيف وتغيير أنصال مساحات الزجاج

تم تركيب أنصال مساحات الزجاج المزودة بطبقة من الجرافيت من قبل المصنع. طبقة الجرافيت من شأنها أن تقلل من الضوضاء الناتجة عن حركة أنصال المساحات على الزجاج. تتسبب طبقة الجرافيت التالفة في زيادة مستوى الضوضاء عند مسح الزجاج. افحص حالة أنصال مساحات الزجاج بصورة منتظمة. قم بتغيير أنصال مساحات الزجاج الخشنة إذا كان بها ضرر أو قم بتنظيفها إذا كان بها اتساخ ينبغي تغيير أنصال مساحات الزجاج المتعرضة للضرر على الفور. تجد أنصال مساحات الزجاج لدى أي مركز فني متخصص ومؤهل لذلك.



في حالة وجود بقايا شمعية على زجاج السيارة من خلال محطات الغسل الآلي للسيارات ومواد العناية الأخرى فمن الممكن أن تتسبب هذه البقايا الشمعية في احتكاك خشن لمساحات الزجاج. قم بإزالة البقايا الشمعية بواسطة أحد المنظفات الخاصة أو مناديل التنظيف.

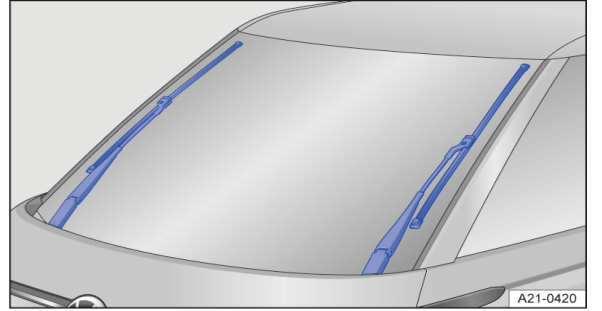
منظف زجاج مناسب. تراعى تعليمات الخلط المدونة على العبوة.

4. في حالة درجات الحرارة المنخفضة قم بإضافة مادة خاصة للحماية من التجمد، حتى تمنع تجمد الماء .

أنصال مساحات الزجاج

وضع الخدمة

في وضع الخدمة يمكن رفع أذرع مساحات الزجاج بعيداً عن الزجاج الأمامي ← صورة 1.



صورة 1 على الزجاج الأمامي: مساحات الزجاج في وضع الخدمة (نموذج توضيحي)

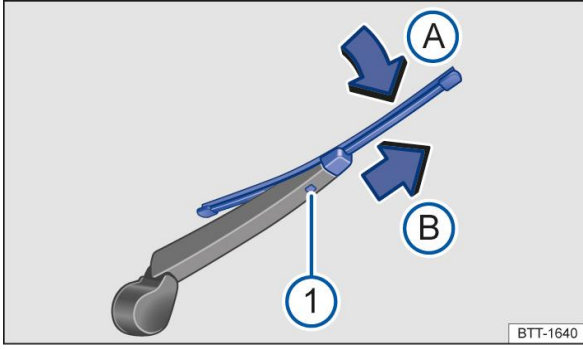
تفعيل وضع الخدمة عن طريق ذراع مساحات الزجاج

1. قم بصف السيارة للانتظار.
 2. أغلق باب السائق وباب الراكب الأمامي.
 3. قم بتشغيل الإشعال وإيقافه مرة أخرى.
 4. اضغط على زر المسح بالنقر مساحات الزجاج.
- تتحرك مساحات الزجاج إلى وضع الخدمة.

تفعيل وضع الخدمة عن طريق نظام المعلومات والترفيه

1. قم بصف السيارة للانتظار.
2. غلق الغطاء الأمامي.
3. قم بتشغيل الإشعال.
4. انقر على الزر الوظيفي .
5. لتفعيل أو إيقاف فعالية وضع الخدمة، انقر على الزر الوظيفي **وضع الخدمة**.

تغيير نصل مسّاحة الزجاج الخلفي



صورة 2 في الجزء الخلفي للسيارة: تغيير نصل مسّاحة الزجاج الخلفي.

① زر التحرير.

1. ارفع ذراع مسّاحة الزجاج وقم بإبعاده عن الزجاج، وأمسك أثناء ذلك الذراع من نطاق تثبيت نصل المسّاحة فقط.
2. احتفظ بزر التحرير مضغوطاً ← صورة 1 ①.
3. اقلب نصل مسّاحة الزجاج في اتجاه ذراع مسّاحة الزجاج ← صورة 2 ② واسحبه في نفس الوقت في اتجاه السهم ③. وقد يلزم لهذا الغرض بذل مزيداً من الجهد.
4. أدخل نصلاً جديداً للمسّاحة بنفس الطول والنوع في ذراع مسّاحة الزجاج عكس اتجاه السهم ← صورة 2 ② حتى يثبت. أثناء ذلك يجب أن يكون نصل مسّاحة الزجاج موجوداً في الوضع المفتوح ④.
5. قم بوضع ذراع مسّاحة الزجاج على الزجاج الخلفي بحرص.

فحص وملء سائل التبريد

فحص مستوى سائل التبريد وملء سائل التبريد

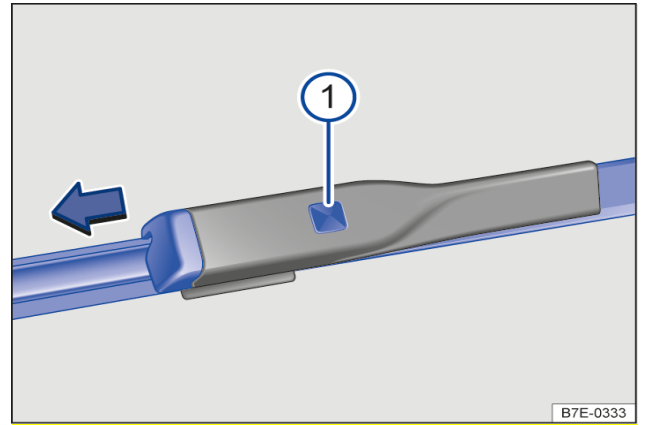
التحضيرات

1. قم بصف السيارة على سطح مستو وثابت.
2. اترك المحرك الكهربائي يبرد.
3. افتح الغطاء الأمامي.

تنظيف أنصال مساحات الزجاج

1. ضبط مساحات الزجاج الأمامي على وضع الخدمة.
2. ارفع أذرع مساحات الزجاج، وأثناء ذلك أمسك أذرع مساحات الزجاج فقط من نطاق تثبيت نصل مساحات الزجاج.
3. قم بحرص بتنظيف أنصال مساحات الزجاج باستخدام إسفنجة مبللة.
4. قم بوضع أذرع مساحات الزجاج على الزجاج بحرص.

تغيير أنصال مسّاحات الزجاج الأمامي



صورة 1 في الزجاج الأمامي: تغيير أنصال مساحات الزجاج الأمامي.

① زر التحرير.

1. اضبط أذرع مساحات الزجاج على وضع الخدمة قبل رفعها.
2. ارفع أذرع مساحات الزجاج، وأثناء ذلك أمسك أذرع مساحات الزجاج فقط من نطاق تثبيت نصل مساحات الزجاج.
3. احتفظ بزر التحرير مضغوطاً واسحب في نفس الوقت نصل مسّاحة الزجاج في اتجاه السهم لخلعه ← صورة 1 ①.
4. قم بتركيب نصل مسّاحة جديد من نفس الطول والنوع على ذراع مسّاحة الزجاج المعني، إلى أن يثبت.
5. قم بوضع أذرع مساحات الزجاج على الزجاج الأمامي بحرص.

الأحمر  على الغطاء -صورة 1.



صورة 1 في الحيز الأمامي: غطاء خزان تعويض سائل التبريد.

فحص مستوى سائل التبريد

عند تسليم السيارات الجديدة أو بعد إجراء إصلاحات على دورة تبريد المحرك قد يكون سائل التبريد فوق النطاق المحدد. هذا طبيعي. لا ينبغي شفط سائل التبريد.

لا يمكن مراجعة مستوى سائل التبريد في بعض الطرازات بدقة، نظرا لأنه قد يتم إعاقة الرؤية لمستوى السائل في خزان سائل التبريد. إذا تعذرت قراءة مستوى سائل التبريد بشكل دقيق، فاطلب مساعدة أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة.

1. راجع مستوى سائل التبريد عندما يكون المحرك الكهربائي باردا من خلال العلامات الجانبية لخزان سائل التبريد.

يجب أن يكون مستوى سائل التبريد واقعا بين العلامات.

2. إذا كان مستوى السائل في خزان تعويض سائل التبريد أسفل النّوء أو في النصف السفلي للخزان، فاستكمل ملء سائل التبريد.

في حالة سخونة المحرك الكهربائي يمكن أن يتخطى مستوى سائل التبريد العلامة العلوية.

3. إذا لم يعد سائل التبريد ظاهرا في خزان سائل التبريد، فلا تستكمل ملء سائل التبريد .

استكمال ملء سائل التبريد

1. قم بفك الغطاء بحرص .
2. لا تستكمل الملء إلا بسائل التبريد الجديد المطابق للمواصفة المقررة سائل تبريد المحرك.

إذا لم تتوفر سائل التبريد المطابق للمواصفة المطلوبة في بعض الأحوال الاضطرارية، فاقصر في البداية على الملء بماء مقطر. ثم احرص بعد ذلك على العودة إلى نسبة الخلط الصحيحة في أقرب فرصة باستخدام المادة المضافة المقررة لسائل التبريد لدى ورشة فنية متخصصة ومؤهلة.

3. استكمل الملء بسائل التبريد حتى علامة مستوى الملء العلوية. يجب أن يكون مستوى سائل التبريد بعد استكمال ملئه واقعا بين العلامات الموجودة على خزان سائل التبريد.

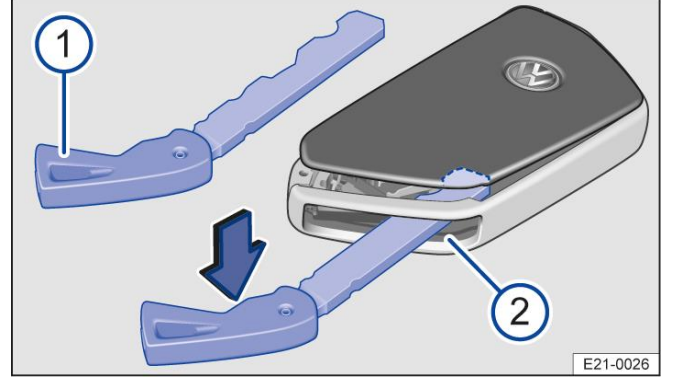
4. اربط الغطاء بإحكام.

5. راجع مستوى سائل التبريد بعد يوم واحد. في حالة انخفاض مستوى ملء خزان سائل التبريد مجدداً أسفل علامة الحد الأدنى «min»، توجه إلى أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة وراجع دورة التبريد.

تغيير البطارية

تغيير البطارية

لا يمكن تغيير البطاريات الخلية إلا عن طريق مركز فني متخصص ومؤهل.



صورة 1 مفتاح السيارة: فتح غطاء درج البطارية

① مفتاح الطوارئ.

② ارفع الغطاء.



صورة 2 مفتاح السيارة: تغيير البطارية الخلية

1. أخرج مفتاح الطوارئ ← صورة 1 ① مفتاح السيارة.
2. أدخل مفتاح الطوارئ في الفتحة، واضغط في اتجاه السهم وارفع الغطاء ← صورة 1 ②.
3. ارفع البطارية القرصية من درج البطارية صورة 2 .
4. اضغط بطارية خلية جديدة لها نفس المواصفة في درج البطاريات.
5. اضغط الغطاء على علبة المبيت ← صورة 2.
6. احتفظ بالمفتاح الاضطراري مفتاح السيارة.
7. تخلص من البطارية فارغة الشحنة بطريقة لا تضر بالبيئة.

قد تحتوي البطاريات من النوع المستخدم في جهاز التحكم عن بعد بمفتاح سيارتك على بيركلورات. وقد يتطلب هذا النوع معالجة خاصة. يرجى مراعاة جميع التشريعات القانونية فيما يتعلق باستخدام هذه البطاريات والتخلص منها إعادة تدوير المنتجات. ننصح فولكس فاجن للسيارات التجارية والخدمية بإجراء تلك الخدمة لدى أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة.

شحن البطارية

معلومات حول قواعد شحن السيارة

وضعية الجهد العالي - مدخل للموضوع

الشروط

- تم إنهاء وضع الجاهزية للسير
- كابل الشحن والبنية التحتية للشحن يعملان بحالة سليمة وموثوقة .



تتأثر أقصى قدرة شحن يمكن الوصول إليها بعدة عوامل من بينها

قدرة شحن محطة الشحن المحلية وكابل الشحن وتجهيزات السيارة ودرجة الحرارة المحيطة أو درجة حرارة البطارية.

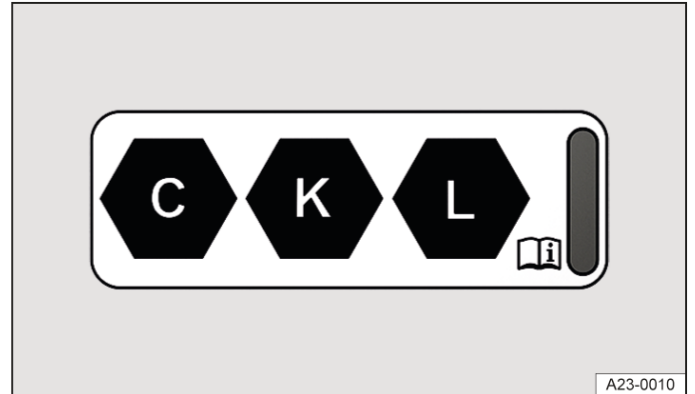
طرق الشحن

- الشحن AC من محطة شحن عامة احرص على الشحن بأقصى قدرة شحن AC متاحة لتحسين كفاءة استهلاك الطاقة.
- أو وحدة شحن Wallbox بتيار متردد عمليات الشحن.



الشحن DC بتيارات شحن عالية جدًا من محطة شحن سريع بالتيار المستمر عمليات الشحن.

مقاييس الشحن المتوافقة



صورة 1 على مقبس الشحن: ملصق الشحن بتيار متردد (C) والشحن بتيار مستمر بجهد كهربائي يصل إلى 920 فلت (K و L) .

توجد الرموز على مقبس الشحن أيضًا على محطات الشحن أو كابلات الشحن أو ملحقات الشحن المناسبة ← صورة 1.



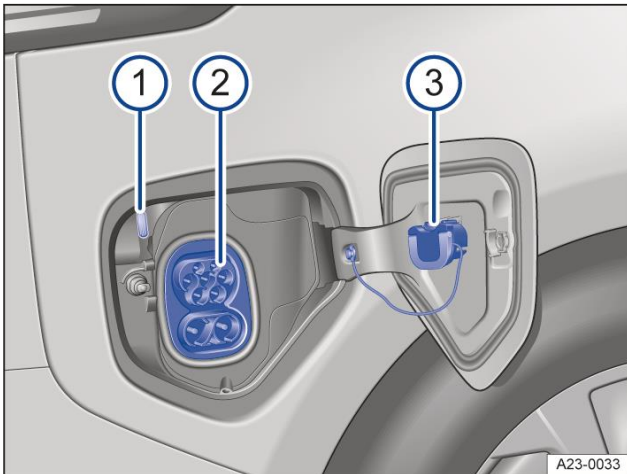
تتطبق متطلبات الدولة المعنية والمعايير التالية على مكونات الشحن.

- IEC 61851 و- IEC 62196 (أوروبا)
- اليابان والولايات المتحدة وكندا SAE J 1772

الشحن

يمكن شحن البطارية عالية الفلطية بالتيار المتردد في محطة الشحن أو المقبس الكهربائي) شحن التيار المتردد (AC) أو بالتيار المستمر في محطة الشحن السريع شحن التيار المستمر (DC).

توصيل كابل الشحن



صورة 1 خلف غطاء منفذ شحن البطارية بالخلف يمينًا: مقبس الشحن

- ① مبين عملية الشحن.
- ② وصلة AC (بأعلى) ووصلة DC (بأسفل) لمقبس الشحن.
- ③ غطاء الحماية في "مكان الانتظار".

1. تحرير أقفال السيارة.
2. السيارات المزودة بقاعدة عجلات طويلة: استمر في غلق الباب الجرار الأوتوماتيكي، بحيث لا يوجد في نطاق غطاء منفذ شحن البطارية. أو: أغلق الباب الجرار الأوتوماتيكي في الوضع اليدوي أو الباب الجرار اليدوي بالكامل.

أثناء شحن البطارية عالية الفلطية يومض مصباح الكنترول بمجموعة أجهزة القياس والبيان الرقمية باللون الأخضر

مصباح LED بمقبس الشحن ينبض باللون الأخضر.

إنهاء عملية الشحن بشكل مبكر

محطة الشحن أو المقبس الكهربائي (الشحن بتيار متردد AC):

1. انقر على إيقاف الشحن في قائمة الشحن بنظام المعلومات والترفيه. أو: اضغط زر تحرير الأقفال بمفتاح السيارة. انزع كابل الشحن خلال 30 ثانية، حيث يتم استئناف عملية الشحن بعد هذه المدة. محطة الشحن السريع (الشحن بتيار مستمر DC): يمكن إنهاء عملية الشحن من محطة الشحن DC مبكرًا.

بعد الشحن

بعد شحن البطارية على الفلطية، يضيء مبین عملية الشحن في مقبس الشحن باللون الأخضر.

محطة الشحن أو المقبس الكهربائي (الشحن بتيار متردد AC):

1. قم بتحرير أقفال السيارة ونزع قابس الشحن خلال 30 ثانية. أو: إذا كان إلغاء تأمين كابل الشحن بالتيار المتردد أوتوماتيكيا مختارا في نظام المعلومات والترفيه، يتم تحرير قفل قابس الشحن أوتوماتيكيا ويمكن نزع.

2. افصل كابل الشحن من مصدر الإمداد بالتيار وقم بتركيب أغطية الحماية.

3. أغلق الغطاء الخارجي لمنفذ شحن البطارية إلى أن يثبت بصوت مسموع.

محطة الشحن السريع (الشحن بتيار مستمر DC) بعد الشحن يتم تحرير قفل قابس الشحن أوتوماتيكيا ويمكن نزع.

يمكن منع تعطل السيارة باستخدام خاصية التحرير الاضطراري لقفل قابس الشحن قابس الشحن.

3. افتح غطاء منفذ شحن البطارية من خلال الضغط الخفيف عليه.

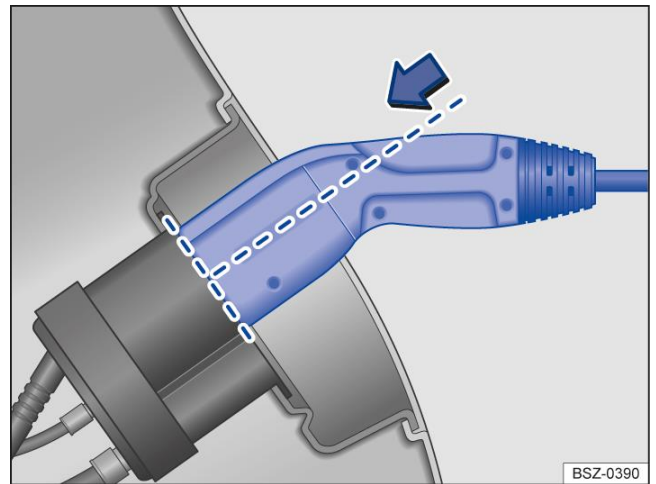
4. اخلع كابل الشحن من محطة الشحن أو قم بتوصيله بمصدر الإمداد بالتيار وفردته تمامًا.

كابل الشحن للمقابس الكهربائية: تقوم تجهيزة الحماية الخاصة بكابل الشحن بإجراء اختبار ذاتي.

5. الشحن بتيار مستمر: قم بخلع غطاء الحماية وثبته في «وضع الانتظار» ← صورة 1 ③.

6. أدخل قابس الشحن بشكل مستقيم في مقبس الشحن وتأكد من إدخاله بشكل تام ← صورة 2.

يتم تأمين قفل قابس الشحن أوتوماتيكيا.



صورة 2 على مقبس الشحن: قابس شحن تم إدخاله تماما (نموذج توضيحي)

عندما يكون قابس الشحن مركبًا يضيء مصباح الكنترول

في مجموعة أجهزة القياس والبيان الرقمية باللون

بدء عملية الشحن

1. للوصول إلى مدى الكفاية المرغوب أثناء الشحن الفوري، قم بضبط الحد الأقصى لشحن البطارية في الشاشة المحتوية على معلومات الشحن بنظام المعلومات والترفيه.

2. عند اللزوم قم بإتاحة محطة الشحن.

تبدأ عملية الشحن على الفور أو بشكل متأخر بعد تحديد أوضاع ضبط مكان الشحن المخزن في نظام المعلومات والترفيه.

⑦ إضاءة باللون الأحمر: نظام الشحن معطل أو حدث خطأ ما.



عندما يشير مبین عملية الشحن باستمرار إلى وجود خلل في مصدر الإمداد بالكهرباء أو بنظام شحن السيارة، توجه إلى مركز فني متخصص ومؤهل.

إضاءة استرشادية

مبین عملية الشحن يضيء في الظلام.

- تم تأمين أقفال السيارة.
- تم خلع قابس الشحن من مقبس الشحن.

بعد تحرير أو تأمين أقفال السيارة، تنطفئ الإضاءة أوتوماتيكياً بعد فترة معينة.

التحرير الاضطراري لقفل قابس الشحن

متى يمكن تحرير قابس الشحن؟

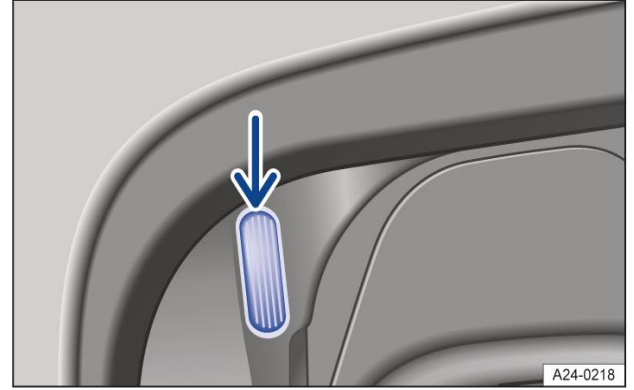
- فيتم تحرير أقفال السيارة.
 - عملية الشحن تم إنهاؤها أو إيقافها.
 - قابس الشحن غير منحصر في مقبس الشحن، على سبيل المثال من خلال الوزن أو وضع كابل الشحن.
- في حالة استمرار تعذر إزالة قابس الشحن، يمكن التحرير الاضطراري لقابس الشحن .

إذا كان الشحن المتأخر في وقت المغادرة أو مكيف الوقوف فعالاً، لا يمكن إجراء التحرير الاضطراري.



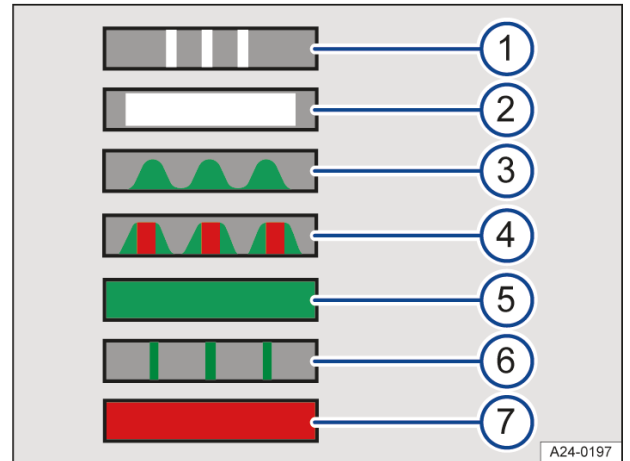
لا تحرر قفل قابس الشحن اضطرارياً إلا إذا كانت السيارة بها عطل.

مبین عملية الشحن



صورة 1 خلف الغطاء الخارجي لمنفذ شحن البطارية: بيان عملية الشحن

تشير لمبة LED بمقبس الشحن ← صورة 1 إلى حالة عملية الشحن ← صورة 1 (السهم).



صورة 2 بيانات التشغيل وبيانات الخطأ بمصباح LED (نموذج توضيحي)

- ① وميض: تم التعرف على قابس الشحن.
- ② وميض أبيض: السيارة تقوم بإنشاء اتصال مع البنية التحتية للشحن. يتم تحضير عملية الشحن. الإضاءة: لا توجد وظيفة شحن فعالة.
- ③ نبض أخضر: يتم شحن البطارية عالية الفلطة.
- ④ وميض أخضر بالتناوب مع إضاءة حمراء: شحن اضطراري بتيار شحن منخفض. حدث خطأ، مثلاً لم يتم توصيل قابس الشحن بالكامل.
- ⑤ إضاءة خضراء: تمت عملية الشحن بنجاح.
- ⑥ وميض أخضر: تم تفعيل عملية شحن متأخرة ولم تبدأ بعد.

التحرير الاضطراري لقابس الشحن عبر التأمين المركزي للأقفال

1. قم بإنهاء عملية الشحن.



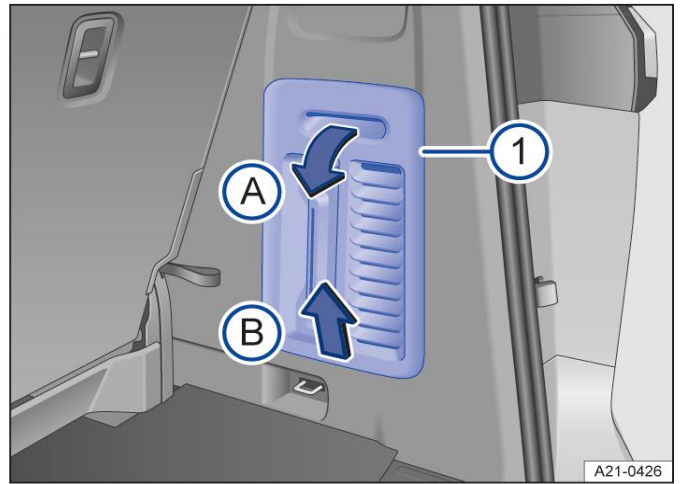
2. اضغط على الزر بمفتاح السيارة ثلاث مرات متتالية وعلى فترات لا تقل عن ثانية واحدة.

يجب أن يومض مصباح إشارة تغيير الاتجاه ثلاث مرات.

3. انزع قابس الشحن.

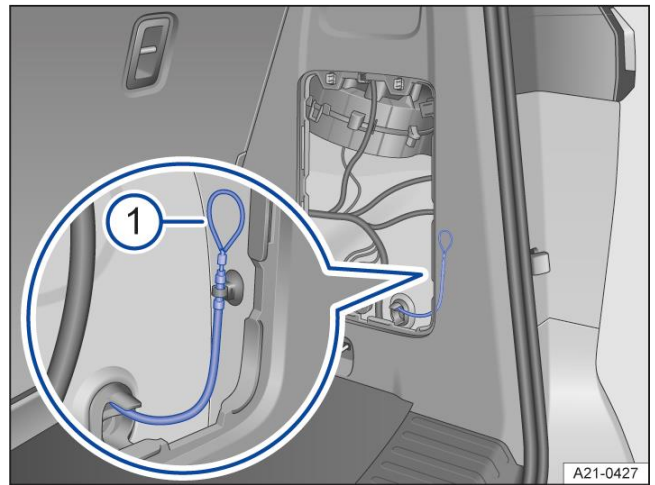
4. إذا استمرت المشكلة قم بتحرير قفل قابس الشحن اضطرارياً.

التحرير الاضطراري اليدوي لقابس الشحن



الصورة 1 - الجانب الأيمن لحيز الحمولة: غطاء في بطانة حيز الحمولة.

① غطاء قابل للخلع.



الصورة 2 - خلف بطانة حيز الحمولة: التحرير الاضطراري لقفل قابس الشحن.

① طرف للتحرير الاضطراري.

1. تأكد من قطع عملية الشحن. يضيء LED بمقبس الشحن باللون الأبيض باستمرار، أو لا تظهر عملية شحن فعالة في نظام المعلومات والترفيه.
2. افتح حيز الحمولة.
يوجد في بطانة حيز الحمولة اليمنى غطاء قابل للخلع ← صورة 1 .
3. أدخل يدك في تجويف المسك العلوي للغطاء وأخلع الغطاء بسحبه للجانب (اتجاه السهم) ← الصورة 1 (A).
4. ارفع النطاق السفلي للغطاء لإخراجه (اتجاه السهم) الصورة 1 (B).
5. اجذب طرف التحرير الاضطراري اليدوي ← الصورة 2 ①.

وبذلك يمكن خلع قابس الشحن.

6. قم بتركيب الغطاء في بطانة حيز الحمولة بترتيب عكسي للخطوات.
7. افحص مقبس الشحن لدى أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة.
8. افحص مقبس الشحن لدى أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة.

تعليمات لحالات الطوارئ

تشغيل الطوارئ بطارية ال-12 فلت (التشغيل بالكابلات)

مدخل للموضوع

لأسباب فنية لا يجوز جر السيارة للمساعدة على بدء الدوران. في حالة تعذر تشغيل وضع الجاهزية للسير بسبب فراغ شحنة بطارية السيارة 12 فلت، فمن الممكن استخدام بطارية السيارة 12 فلت الخاصة بسيارة أخرى لتشغيل وضع الجاهزية للسير. لإعادة تشغيل وضع الجاهزية للسير يمكن استخدام جهاز شحن بطاريات من المتداول في الأسواق أو معزز بتيار خرج أقصى يصل إلى 50 أمبير.

لأسباب تقنية فإن نقاط المساعدة على بدء الدوران بالسيارات الكهربائية غير مخصصة للمساعدة على بدء دوران سيارات أخرى.

التحضير للمساعدة على بدء الدوران

إذا تعذر تشغيل وضع الجاهزية للسير، نظرا لأن بطارية السيارة 12 فلت فارغة الشحنة، فإنه يجوز فقط استخدام جهاز شحن بطاريات من المتداول في الأسواق أو معزز بتيار خرج أقصى يصل إلى 50 أمبير.

التحضيرات

لتنفيذ عملية المساعدة على بدء الدوران، يراعى ما يلي:

- احرص دائما على ارتداء نظارة واقية مناسبة للعينين وقفاز لحماية اليدين .
- يراعى دليل الاستعمال الصادر عن الجهة الصانعة لجهاز شحن البطاريات أو المعزز.
- افتح الغطاء الأمامي.
- للمساعدة على بدء الدوران استخدم دائما جهاز شحن بطاريات من المتداول في الأسواق أو معزز مع قامطات أقطاب معزولة بالكامل وعزل خال من العيوب لكابل المساعدة على بدء الدوران .
- تأكد من وجود تلامس معدني كافٍ بقامطات الأقطاب الموصلة.
- لا تستخدم أبدا الهاتف الجوال أثناء توصيل وفصل كابل

المساعدة على بدء الدوران.

كابل المساعدة على بدء الدوران

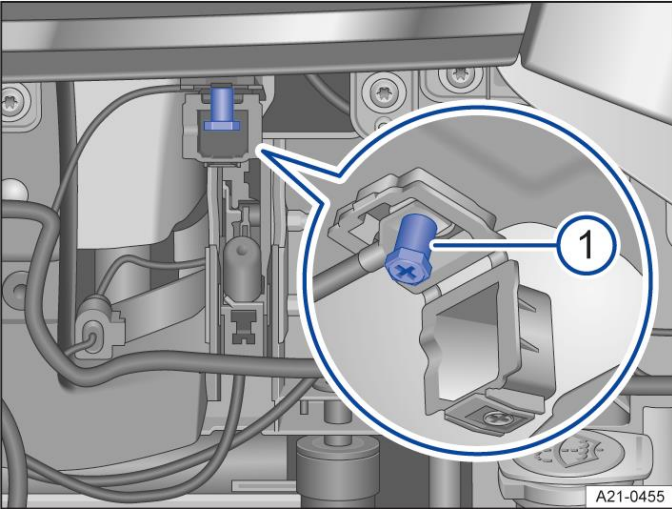
لكي يتسنى تلقي المساعدة على بدء الدوران يلزم وجود كابل مناسب للمساعدة على بدء الدوران. يجب ألا يقل المقطع العرضي لأسلاك كابلات المساعدة على بدء الدوران عن 25 مم² (0,038 بوصة²).

السيارة المتلقية للمساعدة على بدء الدوران

1. تحقق أن بطارية السيارة 12 فلت فارغة الشحنة موصلة بالشبكة الكهربائية للسيارة بشكل سليم فنيا.
2. في حالة تركيب بطارية سيارة 12 فلت مزودة بنافذة رؤية، قم بمراجعة لون نافذة الرؤية. إذا كان لون نافذة الرؤية أصفر فاتح أو عديمة اللون، فلا تقم بإجراء عملية المساعدة على بدء الدوران واطلب معاونة الفنيين المتخصصين.

توصيل كابلات المساعدة على بدء الدوران

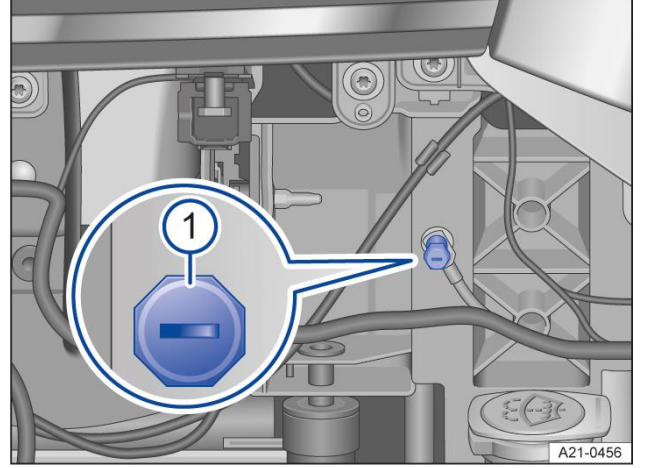
نقطة المساعدة على بدء الدوران، القطب الموجب



صورة 1 في الحيز الأمامي يسارا أسفل غطاء: نقطة المساعدة على بدء الدوران الموجبة

① نقطة المساعدة على بدء الدوران الموجبة (+) لتوصيل كابل المساعدة على بدء الدوران الأحمر.

نقطة المساعدة على بدء الدوران، الأرضي

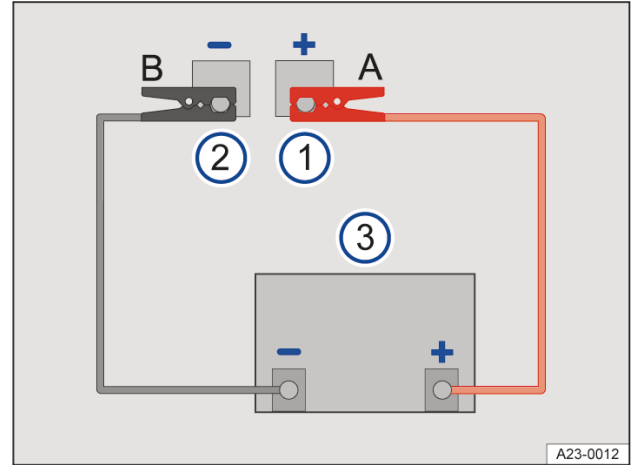


صورة 2 في الحيز الأمامي يساراً: نقطة المساعدة على بدء الدوران لوصلة الأرضي.

① نقطة المساعدة على بدء الدوران لوصلة الأرضي

(-) توصيل كابل المساعدة على بدء الدوران الأسود.

توصيل كابلات المساعدة على بدء الدوران



صورة 3 شكل توضيحي لتوصيل كابلات المساعدة

① نقطة المساعدة على بدء الدوران الموجبة بالسيارة

المتلقية للمساعدة على بدء الدوران.

② نقطة المساعدة على بدء الدوران الأرضية بالسيارة

المتلقية للمساعدة على بدء الدوران.

③ جهاز شحن البطارية أو المعزز، المانع للتيار.

لتجنب حدوث أضرار بالغة بالمجموعة الكهربائية في السيارة، لا يسمح بتقديم المساعدة على بدء الدوران لسيارات أخرى بواسطة سيارة كهربائية. نقاط المساعدة على بدء الدوران ليست مخصصة لتعزيز عملية المساعدة على بدء الدوران

لسيارات أخرى.

قم بتوصيل كابلات المساعدة على بدء الدوران فقط بالترتيب $A \leftarrow B$ صورة 3.

1. أطفئ الإشعال.

2. افتح غطاء نقطة المساعدة على بدء الدوران الموجبة.

3. قم بتوصيل قامة قطب كابل المساعدة على بدء الدوران الأحمر بنقطة المساعدة على بدء الدوران الموجبة بالسيارة $\leftarrow$ صورة 3 ①.

4. قم بتوصيل قامة قطب كابل المساعدة على بدء الدوران الأسود بنقطة المساعدة على بدء الدوران لوصلة الأرضي بالسيارة $\leftarrow$ صورة 3 ②.

5. تأكد من وجود تلامس معدني كافٍ بقامطات الأقطاب الموصلة.

6. قم بتمرير أسلاك كابل المساعدة على بدء الدوران بحيث لا تشتبك بالأجزاء الدوارة.

تشغيل وضع الجاهزية للسير

1. قم بتشغيل جهاز شحن البطارية أو المعزز.

2. قم بتشغيل وضع الجاهزية للسير. إذا تعذر تشغيل وضع الجاهزية للسير، فأوقف عملية بدء الدوران بعد 10 ثوانٍ، وقم بتكرارها بعد مرور دقيقة واحدة تقريباً.

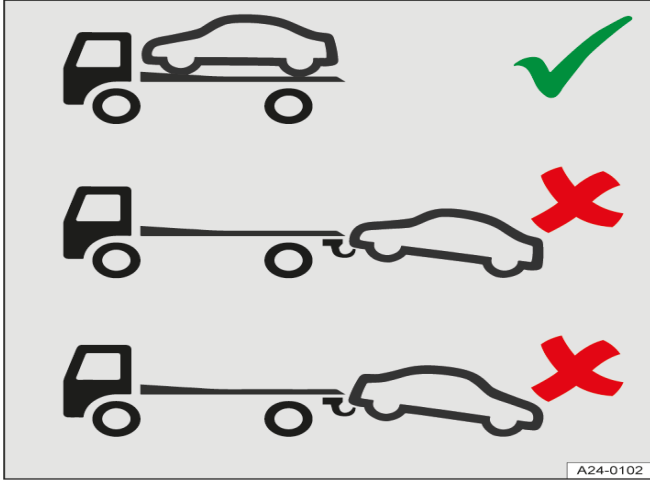
فإذا استمر تعذر تشغيل وضع الجاهزية للسير، اطلب مساعدة الفنيين المتخصصين.

فصل كابلات المساعدة على بدء الدوران

1. قبل فصل كابلات المساعدة على بدء الدوران أطفئ ضوء السير إن كان مشغلاً.

2. في السيارة ذات بطارية السيارة 12 فلت فارغة الشحنة قم بتشغيل مروحة مكيف الهواء و تدفئة الزجاج الخلفي حتى يتم احتواء زيادات الجهد الكهربائي التي تنشأ أثناء فصل الكابلات.

3. افصل كابل المساعدة على بدء الدوران بعد إتمام عملية المساعدة على بدء الدوران بالترتيب $A \leftarrow B$ فقط المساعدة على بدء الدوران.



صورة 1 نقل السيارة باستخدام سيارة قاطرة

معلومات حول نقاط التثبيت في الأمام والخلف لنقل السيارة حلقة القطر الأمامية، حلقة القطر الخلفية.

نقطة التثبيت الأمامية

تبعاً للبلد المعني والتجهيز يوجد موضع تثبيت لحلقة القطر خلف غطاء المصدّم.

1. تأكد قبل القطر من وجود موضع تثبيت به قلاووظ ربط لحلقة القطر
 2. تراعى الإرشادات الخاصة بقطر السيارة.
 3. وإلا فلغرض القطر اطلب مساعدة الفنيين المتخصصين وقم بنقل السيارة عند اللزوم عن طريق سيارة قطر.
- يجب دائماً اصطحاب حلقة القطر في السيارة.

تركيب حلقة القطر الأمامية



صورة 1 في المصدّم الأمامي جهة اليمين: خلع الغطاء

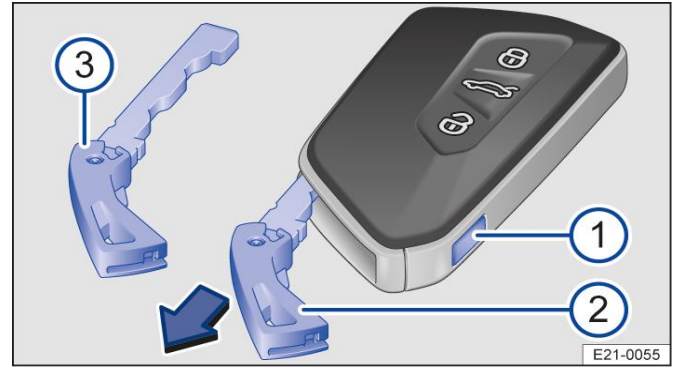
4. أغلق غطاء نقطة المساعدة على بدء الدوران الموجبة.

5. غلق الغطاء الأمامي.

6. بعد إجراء عملية المساعدة على بدء الدوران توجه إلى أحد المراكز الفنية المتخصصة المؤهلة لفحص بطارية السيارة 12 فلت.

استخدام مفتاح الطوارئ

مفتاح الطوارئ



صورة 1 مفتاح السيارة: تحرير مفتاح الطوارئ

- ① اضغط على زر التحرير لوهلة قصيرة. تنفتح حلقة المفتاح.
- ② اضغط على زر التحرير خرج مفتاح الطوارئ بجذبه في اتجاه السهم.
- ③ مفتاح الطوارئ.

يوجد في مفتاح السيارة مفتاح طوارئ خاص بنظام القلق والتشغيل بدون مفتاح ← "Keyless Access" صورة 1 لتحرير أقفال السيارة وتأمينها يدوياً.

في حالة فراغ شحنة بطارية السيارة أو بطارية مفتاح السيارة قد يكون من الضروري إجراء تأمين أو تحرير أقفال السيارة في حالة الطوارئ.

نقل السيارة باستخدام سيارة قاطرة (توصيل حلقة القطر الأمامية+ الخلفية)

نقل السيارة باستخدام سيارة قاطرة

عند الحاجة لنقل السيارة، لا يجوز نقل السيارة إلا وهي مستقرة بجميع عجلاتها الأربع فوق سيارة قاطرة.

نقاط التثبيت في الخلف

تبعاً للبلد المعني والتجهيز يوجد موضع تثبيت لحلقة القطر خلف غطاء المصدّم.

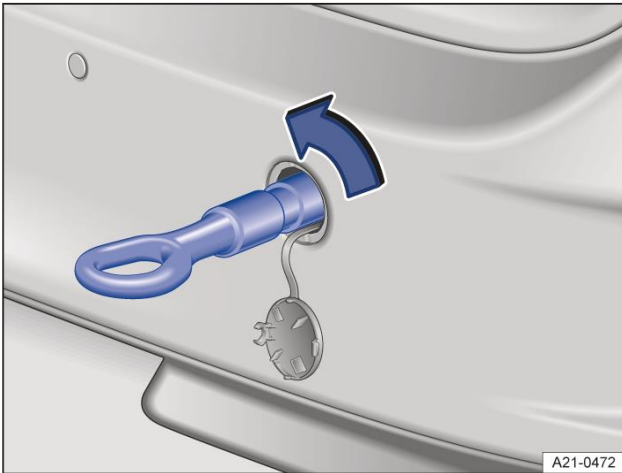
1. تأكد قبل القطر من وجود موضع تثبيت به قلاووظ ربط لحلقة القطر.
2. تراعى إرشادات القيادة الخاصة بالقطر.
3. وإلا فلغرض القطر اطلب مساعدة الفنيين المتخصصين وقم بنقل السيارة عند اللزوم عن طريق سيارة قطر.

يجب دائماً اصطحاب حلقة القطر في السيارة

تركيب حلقة القطر الخلفية

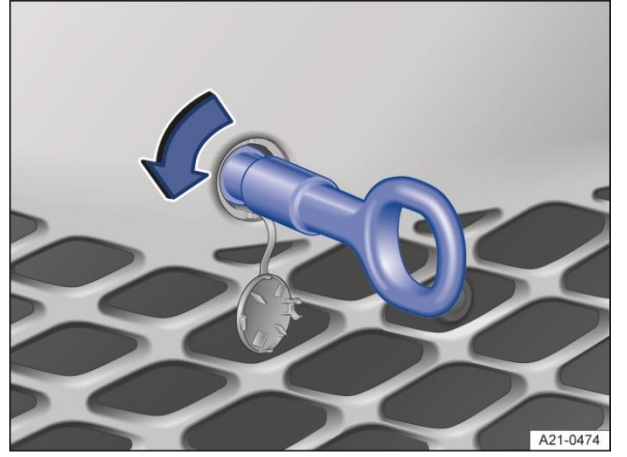


صورة 1 في المصدّم الخلفي جهة اليمين: خلع الغطاء.



صورة 2 في المصدّم الخلفي جهة اليمين: ربط حلقة القطر.

1. أخرج حلقة القطر من طقم عدة السيارة.
2. اضغط على النطاق المميز من الغطاء في اتجاه السهم لتحريره من موضع تثبيته ← صورة 1.
3. قم بفك الغطاء واتركه معلقاً بالسيارة أو ضعه بداخلها.



صورة 2 في المصدّم الأمامي جهة اليمين: ربط حلقة القطر

نقاط التثبيت في الخلف

تبعاً للبلد المعني والتجهيز يوجد موضع تثبيت لحلقة القطر خلف غطاء المصدّم.

1. تأكد قبل القطر من وجود موضع تثبيت به قلاووظ ربط لحلقة القطر.
2. تراعى إرشادات القيادة الخاصة بالقطر المركبة القاطرة.
3. وإلا فلغرض القطر اطلب مساعدة الفنيين المتخصصين وقم بنقل السيارة عند اللزوم عن طريق سيارة قطر.
4. يجب دائماً اصطحاب حلقة القطر في السيارة .
5. قم بإحكام ربط حلقة القطر عن طريق إدارتها في اتجاه السهم في موضع التثبيت ← صورة 2
6. استخدم أداة مناسبة تستطيع بها ربط حلقة القطر تماماً وإحكام في موضع التثبيت.
7. بعد عملية القطر أدر حلقة القطر عكس اتجاه السهم لإخراجها.
8. قم بتركيب غطاء الحماية في التجويف المعني، واضغط عليه للداخل حتى يثبت.
9. قم بتنظيف حلقة القطر إذا لزم الأمر ثم أعدها إلى طقم عدة السيارة.

4. قم بإحكام ربط حلقة القطر عن طريق إدارتها في اتجاه السهم في موضع التثبيت ← صورة 2. استخدم أداة مناسبة تستطيع بها ربط حلقة القطر تمامًا وإحكام في موضع التثبيت.
5. بعد عملية القطر أدر حلقة القطر عكس اتجاه السهم لإخراجها.
6. قم بتركيب غطاء الحماية في التجويف المعني، واضغط عليه للداخل حتى يثبت.
7. قم بتنظيف حلقة القطر إذا لزم الأمر ثم أعدها إلى طقم عدة السيارة.

السيارات المزودة بتجهيزة جر

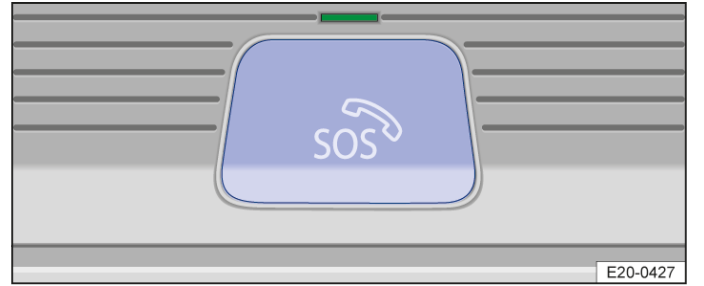
- في السيارات المزودة بتجهيزة جر مركبة من قبل المصنع لا يوجد خلف الغطاء موضع تثبيت لحلقة القطر القابلة للربط.
- لغرض القطر قم بإخراج أو تركيب الرأس الكروية واستخدمها.

نظام اتصال الطوارئ E-Call

اتصال المعلومات واتصال الأعطال ونظام اتصال الطوارئ eCall



صورة 1 في كونسول السقف: عناصر استعمال اتصال المعلومات واتصال الأعطال

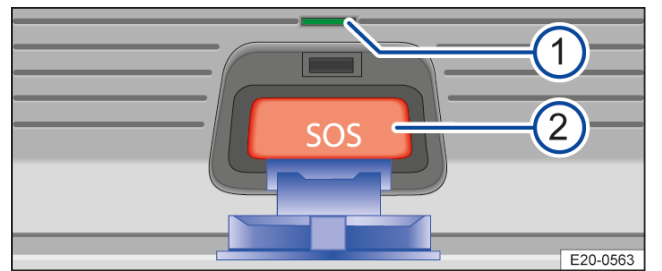


صورة 2 في كونسول السقف: عنصر استعمال نظام اتصال الطوارئ eCall (خلف غطاء الأزرار)

① اتصال المعلومات.

② اتصال الأعطال.

③ نظام اتصال الطوارئ eCall.



صورة 3 عنصر استعمال لاتصال الطوارئ: مصباح الكنترول والزر

① مصباح الكنترول.

② زر نظام اتصال الطوارئ eCall.

حسب التجهيز والبلد قد تكون السيارة مجهزة بنظام اتصال الطوارئ. يكون نظام اتصال الطوارئ eCall القانوني المجاني نشطا بشكل افتراضي في بعض الدول. عنصر الاستعمال موجود في كونسول السقف.

يمكن باستخدام اتصال الطوارئ تنظيم المساعدة في المواقف الخطيرة بأسرع ما يمكن. حيث يتم إنشاء اتصال صوتي مع الإدارة العامة للإنقاذ. يقوم مسؤول الاتصال الهاتفي بالتواصل بلغة البلد التي تتواجد السيارة فيه. بالإضافة إلى ذلك يتم نقل البيانات المهمة ذات الصلة باتصال الطوارئ والمنصوص عليها قانونا إلى الإدارة العامة الرسمية للإنقاذ تلقائيا، على سبيل المثال الموقع الحالي للسيارة.

ينطبق الأساس القانوني لمعالجة البيانات بنظام اتصال الطوارئ eCall القانوني مع القوانين الخاصة بالبلد، على سبيل المثال لائحة الاتحاد الأوروبي 758/2015. يرجى أيضا مراعاة المعلومات الخاصة بذاكرة وخدمات البيانات.

تقوم وحدة التحكم المركبة من المصنع بإنشاء الاتصال الاضطرابي. وكي يتم ضمان استمرار فعالية الوظيفة حتى بعد وقوع حادث بالغ، يلزم تركيب عناصر إضافية، مثل ميكروفون اتصال الطوارئ، سماعة اتصال الطوارئ وكذلك بطارية مدمجة مستقلة عن الشبكة الكهربائية للسيارة.

مصباح كنترول نظام اتصال الطوارئ eCall

ارتباطاً بحالة التشغيل، يضيء مصباح الكنترول باللون وتدرجات ضوئية مختلفة ← صورة 3 ①.

مصباح الكنترول لا يضيء: اتصال الطوارئ غير متوفر .

يومض مصباح الكنترول باللون الأحمر حوالي 20 ثانية بعد تشغيل الإشعال: تم إيقاف تفعيل اتصال الطوارئ .

مصباح الكنترول يضيء باستمرار باللون الأحمر: خطأ بالنظام. اتصال الطوارئ مقيد أو غير متوفر.

يضيء مصباح الكنترول باللون الأخضر: اتصال الطوارئ متوفر، النظام جاهز للاستخدام .

مصباح الكنترول يومض باللون الأخضر: اتصال الطوارئ فعال .

إجراء اتصال الطوارئ يدوياً



1. اضغط لوهلة قصيرة على غطاء الزر وافتح غطاء الزر.

2. احتفظ بزر اتصال الطوارئ ← صورة 3 ② مضغوطاً لبضع ثوانٍ. يتم إطلاق اتصال الطوارئ وإنشاء اتصال صوتي مع الإدارة العامة للإنقاذ.

إذا قمت بالضغط سهواً على زر اتصال الطوارئ، يتوقف اتصال الطوارئ فوراً:

1. اضغط مجدداً على زر اتصال الطوارئ إلى أن يضيء مصباح الكنترول باللون الأخضر بشكل متواصل.



لا تضغط على زر اتصال الطوارئ ← صورة 3 إلا في حالة الطوارئ

الانطلاق الأوتوماتيكي لاتصال الطوارئ

لا ينطلق اتصال الطوارئ التلقائي إلا عندما يكون الإشعال مشغلاً.

يتم أوتوماتيكياً إجراء اتصال بمركز اتصال الطوارئ في المواقف التالية:

- مباشرة عقب انطلاق الوسادات الهوائية.
- مباشرة عقب انطلاق شدادات الأحزمة.
- تبعا للتجهيز في حالة تدخل نظام Emergency Assist.

لا يمكن قطع اتصال الطوارئ التلقائي من خلال الضغط على زر اتصال الطوارئ ← صورة 3.

إذا لم ترد استجابة من الإدارة العامة للإنقاذ على الطلب، يتم الشروع تلقائياً في إجراءات الإنقاذ.

II اتصال المعلومات

- مع اتصال المعلومات فيمكن أن يتم تأكيد أي اتصال تليفوني مع الخط الساخن لخدمة فولكس فاجن.

- اتصال المعلومات يكون متوفر فقط في بعض مناطق التوزيع.

III اتصال الأعطال

- من خلال اتصال العطب فيمكن في حالة العطب أن يتم طلب المساعدة المتخصصة مباشرة.
- للقيام بذلك فإنه يتم بشكلٍ موازٍ للاتصال الصوتي نقل بعض بيانات السيارة، مثل الموقع الحالي.

البطارية المدمجة

- نوع الاتصال.
- الاتجاه الذي تحركت فيه السيارة وقت بدء اتصال الطوارئ.
- وقت التصادم.
- اعتمادية بيانات الموقع.
- إصدار سجل البيانات.
- عدّاد سجلات البيانات المنقولة لكل مكاملة.
- العدد التقديري للركاب لكل مكاملة.

يتم عن طريق البطارية المدمجة ضمان أن نظام اتصال الطوارئ eCall القانوني سيكون متاحاً لبعض الوقت عند فصل بطارية السيارة 12 فلتاً أو تعطلها.

إذا فرغت شحنة البطارية المدمجة أو لحق عطل بها، يتم عرض بلاغ بذلك على وحدة عرض مجموعة أجهزة القياس والبيان نظام اتصال الطوارئ (eCall). إذا تم عرض الرسالة المعنية، فتوجه إلى أحد المراكز الفنية المتخصصة فوراً واستبدل البطارية المدمجة.



اطلب من أحد المراكز الفنية المتخصصة والمؤهلة فحص البطارية المدمجة بعد حوالي 3 سنوات، واستبدلها إن لزم الأمر.

نقل البيانات

عند إجراء اتصال الطوارئ، يتم نقل البيانات المنصوص عليها قانوناً إلى الإدارة العامة الرسمية للإنقاذ لتحديد إجراءات الإنقاذ الضرورية.

يتم باستمرار التسجيل فوق بيانات موقع السيارة لتحل الجديدة محل القديمة، بحيث يتوفر فقط آخر ثلاثة مواقع مخزنة، والتي تعد ضرورية لضمان التشغيل السليم لنظام اتصال الطوارئ eCall القانوني. وبالتالي لا تكون السيارة قابلة للتتبع بشكل دائم.

تتم معالجة البيانات المتعلقة باتصال الطوارئ على وجه الحصر، لضمان التشغيل السليم لنظام اتصال الطوارئ eCall القانوني. يتم محو البيانات المتعلقة باتصال الطوارئ أوتوماتيكياً من النظام بعد 13 ساعة من إجراء اتصال الطوارئ.

يتم إرسال البيانات التالية ضمن العديد من البيانات الأخرى:

- الموضع الحالي للسيارة في وقت إجراء اتصال الطوارئ.
- موقعين آخرين قبيل بدء اتصال الطوارئ (مسار الرحلة، على بعد 100 متر أو حوالي 328 قدم).
- رقم تمييز السيارة (VIN).
- نوع محرك السيارة.
- فئة السيارة.
- نوع الإرسال (أوتوماتيكي أو يدوي).